

# Hoy se Inaugura Campaña Nacional de Forestación

(Información en página 2)

200 casas en 1.500 horas levantaron los pobladores de Lo Valledor Sur

(Información en página 3)

EXIMBANK prorrogó a Chile pago de créditos por US\$ 40 millones

(Información en página 15)

Corporación de la Reforma Agraria acordó expropiación de tres fundos

(Información en página 3)

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nuboso. Niebla matinal. Descenso de la temperatura. AIRE: Minima, 14° C., a las 7:45 horas.

PRONOSTICO: Norte Grande, buen tiempo. Norte Chico y Zona Central, aumento de la nubosidad alta.

## LA NACION

Año XLIX — Santiago de Chile — VIERNES 6 DE AGOSTO 1965 — Precio: E\$ 0.20 — Edic. Aérea: E\$ 0.25 — N.º 17.411

Edición de 28 páginas — En dos secciones  
Crónica, Pág. 1 a 3 Cables, Pág. 15 y 16  
y 5 a 9 Hipica . . . . . 17 a 20  
Redacción . . . . . 4 Deportes . . . . . 21 a 23  
Política . . . . . 5 Económicos . . . . . 24  
Gremios . . . . . 10 Social . . . . . 25  
Provincias . . . . . 11 Teatros . . . . . 26 y 27  
Cámaras . . . . . 12 y 13 Comercio . . . . . 28

AFIRMO EL MINISTRO DEL TRABAJO EN ENTREVISTA RADIODIFUNDIDA POR RED NACIONAL:

## "Convenios del Cobre Darán Independencia Económica al País"

"El Gobierno está con los pies en la tierra, empeñado en realizar una revolución verdadera. Ha desechar el romanticismo y procura la liberación social y económica del país, la cual se basa en el aumento de la producción y en la refinación del cobre". "La estabilidad monetaria, conservación del poder adquisitivo de los salarios, apertura en el comercio a todos los países del mundo, y se-

guridad en el trabajo, son las metas fundamentales de nuestra revolución. Hago un llamado a toda la ciudadanía, y, en especial, a los que no comparten nuestro punto de vista, para que no desmayen en su esfuerzo por llegar a fórmulas de acuerdo; en caso contrario, que dejen al Gobierno asumir su propia responsabilidad". (TEXTO COMPLETO DE LA ENTREVISTA EN PAGINA 11)

## Asamblea de Pequeños Mineros Acordó Respaldo a Proyectos del Cobre

(Información en página 2)

DURON LOS POBLADORES EN JOSE MARIA CARO:

## "DEBEMOS AYUDAR A SOLUCIONAR OS PROBLEMAS; NO A CREARLOS"

Pobladores y dirigentes de la Democracia Cristiana dialogaron anoche en una reunión pública realizada en el Paradero II y medio de la Gran Avenida. — "Toma ilegal de terrenos responde a maniobras políticas extremistas. Frente a ello, nuestra respuesta es ORGANIZACION", dijeron los oradores

En los meses que lleva el Gobierno, el Presidente y sus colaboradores han respondido para nuestra población José María Caro, cuyas duras de adiento dedicadas a nuestro bienestar, pavimentación de 18 km de vereda, trenes que han venido a solucionar los problemas de la población, posta nocturna, que nuestros hijos y nosotros mismos podamos tener atención médica en una oficina de salud que nos ha invitado a Centro de la ciudad, la correspondencia, una oficina del Estado, que en

sólo quince días alcanzó un movimiento de cuarenta y ocho millones de pesos. Se han construido 1.450 viviendas; se han instalado 21 teléfonos, y contamos ahora, sólo en Población Caro, con 48 salas de clases que han solucionado y recogido la gran demanda de matrícula, por primera vez desde que nació nuestro grupo habitacional. Sin embargo, hoy día, un grupo de nuestros compañeros pobladores, encabezados por dirigentes políticos, piden al Presidente Frei, más cosas, olvidando que aunque él no cuenta con leyes necesarias, se ha preocupado desde el pri-

mer momento, de solucionar los problemas de los pobladores". Así se expresó, el dirigente de la población José María Caro, Carlos González, al iniciar un diálogo que sostuvieron pobladores, dirigentes políticos de la Democracia Cristiana, personeros de Gobierno y parlamentarios ayer en la noche en el paradero 11 1/2 de la Gran Avenida.

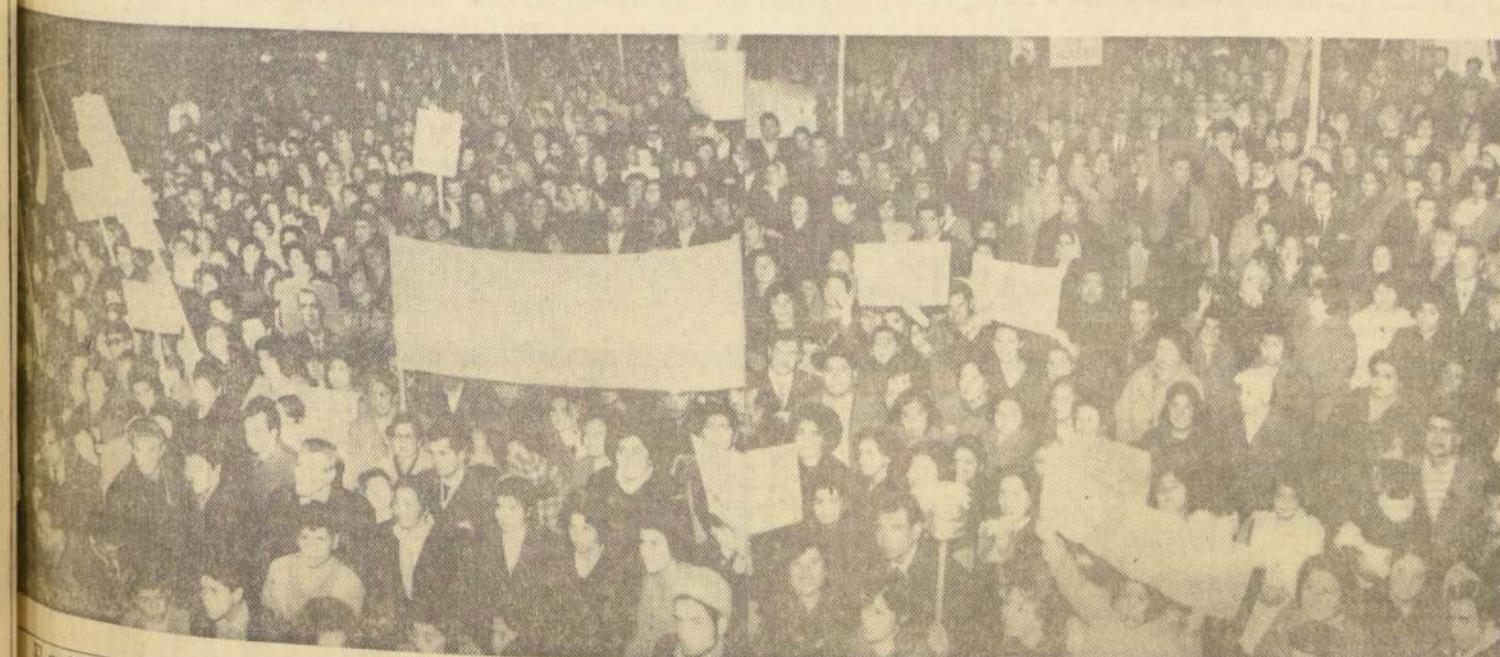
### FERVOROSA REUNION

Los pobladores, en número superior a los 2.500, portaban letreros en que reiteraban su fe al Gobierno popular del Presidente Frei.

y a su programa. Algunos decían: "Luchamos y esperamos con paciencia por un porvenir mejor". "Pobladores de la Población José María Caro, presente". Cuando habló la dirigente del Comité de la Casa del sector E de la Población J. M. Caro, Olga Castillo, fue vitoreada al decir: "Dimos, en septiembre, un voto al Presidente Frei, pero lo dimos por nosotros mismos. En aquella oportunidad, yo les pedí su voto. Hoy día, le pido a la mujer pobladora, paciencia, porque ella será recompensada". (PASA A LA PAGINA 11)



"Debemos estar al lado del Presidente para ayudarle a solucionar los problemas y no a crearlos", "demos leyes normativas para apresurar esta solución", "luchamos y esperamos con paciencia por un porvenir mejor", "organicémonos para que el pueblo no sea sacrificado por fines políticos". Estas ideas se expresaron durante la concentración realizada ayer en el Paradero 11 1/2 de la Gran Avenida. EN EL GRABADO, el Intendente de la provincia, Sergio Saavedra; el diputado demócratacristiano, Sergio Fernández; el Gobernador del Depto. Presidente Aguirre Cerda, Francisco Rivera; los regidores Ernesto Monat, Guillermo Ferrúz y Emilio Santis, que Junio a los pobladores dialogaron abiertamente para encontrar solución para los "sin casa" de ese sector.



El grabado muestra un aspecto de la concentración realizada anoche por los pobladores, Juntas Vecinas y otros organismos comunitarios en el paradero once y medio de la Gran Avenida. Los dirigentes dialogaron con representantes de la Democracia Cristiana y las autoridades del Departamento Pdte. Aguirre Cerda. Respaldu

plenamente la acción del Gobierno y reconocieron que en los pocos meses que lleva en el Mandato Supremo el Presidente Eduardo Frei, pese a no tener herramientas eficaces como las Leyes Normativas ha dispuesto para los vastos grupos del sector José María Caro medidas que los han beneficiado ampliamente. Los dirigentes se refiri-

ron al caso de los vecinos sin casa de Santa Adriana y a las maniobras de elementos políticos extremistas que los han conducido a la toma ilegal de terrenos. Hicieron un llamado a sus compañeros para que se unan al trabajo y a la colaboración para superar esas dificultades.

SELECCION CHILENA JUEGA MAÑANA SU REVANCHA CON COLOMBIA EN BARRANQUILLA NUESTROS JUGADORES BRILLARON EN ENTRENAMIENTO DE MEDELLIN

(Información en página 21)

A 15 MIL MILLONES DE PESOS ASCIENDEN DAÑOS POR TEMPORAL EN CAMINOS Y PUENTES

AYUDA REPARTIDA A FAMILIAS DAMNIFICADAS: \$ 469 MILLONES

(Información en página 2)



ACORDADAS POR UNANIMIDAD LAS EXPROPIACIONES:

# La Reforma Agraria Parcelará Tres Nuevos Fundos

**Los predios afectados son "Popeta Sur", "El Recurso" y la Hacienda "Tantehue". Todos los informes demostraron que están notoriamente mal explotados y abandonados por sus propietarios. La resolución de expropiación fue adoptada por el Consejo de la CORA.**

Tres nuevas expropiaciones resolvió ayer el Consejo de la Corporación de la Reforma Agraria. Los fundos afectados en esta medida son "Popeta Sur", "El Recurso", y la Hacienda "Tantehue", que pertenecen a Vicente Igízquez Tantehue, el segundo comprado con Attilio Campomar Rebolledo, esposa e hijos, quienes poseen aproximadamente 220 hectáreas.

La reunión en que se decidieron estas expropiaciones, fue presidida por el Ministro de Agricultura Hugo Trivelli y participó el Vicepresidente Ejecutivo de CORA, Rafael Moreno; el Fiscal Raúl Renocent; los consejeros el representante del Presidente de la República, Hugo Jordán; Roberto Jara, Galvarino Carvajal y Juan Tolosa; el representante de los colonos, Manuel Guimera Martínez; el Secretario General, José M. Frontaura; el Secretario del Consejo, Daniel Riesco; y el Jefe de Asistencia Técnica, Daniel Paredes.

La resolución adoptada por la unanimidad del Consejo,

que en que estas propiedades están notoriamente mal explotadas y por debajo de los niveles adecuados de produc-

ción en relación con las condiciones económicas predominantes en la región para tierras de análogas posibilidades.

**HACIENDA TANTEHUE** está ubicada en la Provincia de Santiago, en la comuna de Melipilla. Tiene una superficie de 14.285 1 hectáreas. En el informe técnico se consideró el Consejo de la Reforma Agraria que para resolver la expropiación del predio, se establecería a) Por sus condiciones geográficas, se trata de terrenos regados, se mantienen con pastos naturales. Puede estimarse que el predio está notoriamente mal explotado, por quanto no se aplica un plan de explotación acorde con una adecuada, lo cual trae como consecuencia que su productividad queda por debajo de niveles normales para suelos de similares aptitudes; b) Capitalización nula. No existe interés en hacer inversiones para mejorar su producción. Existen problemas laborales por venta, insuficiente patronal y mala administración. Hay en la actualidad conflictos que se verifican entre los trabajadores y el trabajo. Se recomienda la expropiación de este predio y por debajo de los niveles adecuados de productividad en relación con las condiciones económicas predominantes en la zona para suelos de análogas posibilidades;

Los campesinos de los citados

seguirán, puede estimarse que

esta notoriamente mal explota-

da y su productividad, bajo

los niveles normales de pro-

ducción para suelos de simi-

lares aptitudes;

c) Ausentismo patronal. El dueño

no visita el fundo. Por informe

de campesinos, está totalmen-

te entregado en manos de mayordomos.

En conclusión, dice el in-

forme, su expropiación sería

conveniente como un medio

para mejorar la situación

existente y siempre que se in-

corpore a un plan general,

se hará un manejo

para aumentar la pro-

ductividad, mantener

la totalidad del predio,

en tanto de 15 hectáreas,

en suelos naturales. En con-

sideración de que el in-

strumental médico destinado

a postas y hospitales del

Sistema Nacional de Salud (SNS) serán entregadas al mediodía por la Central de

Alimentos del Cuerpo de Carabineros de Chile.

La entrega se realizará en la Central de Abastecimientos del SNS. El instrumen-

tal médico será destinado a aquellos servicios clínicos que resultaron dañados por el

terremoto de marzo último.

Al acto asistirá el Director del Servicio, doctor Francisco Mardones Restat; el

General Director de Carabineros, Vicente Huerta Celis; el Jefe del Departamento Téc-

nico del SNS, doctor Conrado Ristori; autoridades de Carabineros y sanitarias.

**EL MATERIAL CLÍNICO**

Las treinta y dos cajas de instrumental médico serán destinadas a 25 postas y hospitales en la zona del sismo. Contienen material oftalmológico, jeringas, clemen-

tes y primeros auxilios.

La entrega de estos equipos se materializa a través de un Convenio entre el SNS

y el Cuerpo de Carabineros, en conformidad a donaciones efectuadas por la Agencia

Internacional para el Desarrollo (AID).

**MAQUINAS DE COSER PARA RENCA**

Las treinta y dos cajas de instrumental médico serán destinadas a 25 postas y

hospitales en la zona del sismo. Contienen material oftalmológico, jeringas, clemen-

tes y primeros auxilios.

La entrega de estos equipos se materializa a través de un Convenio entre el SNS

y el Cuerpo de Carabineros, en conformidad a donaciones efectuadas por la Agencia

Internacional para el Desarrollo (AID).

**Pobladores de Lo Valledor Sur en**

1.500 horas levantaron 200 casas

La primera etapa del proyecto de autoconstrucción

de vivienda de Lo Valledor Sur inauguraría próximamente la Corpo-

ration de la Vivienda.

Cada primera fase consta de 200 viviendas de dos pi-

llones y una superficie edificada de 54 metros cuadrados

porción los antecedentes técnicos de funcionamiento y

de organización del proyecto.

Este programa se lleva a cabo con el esfuerzo per-

sonal de cada uno de los pobladores, que en la etapa

primitiva han aportado 1.500 horas de trabajo cada uno.

La CORVI, a través de su Oficina de Autoconstrucción,

está proporcionando toda la ayuda técnica y finan-

cia necesaria para la buena marcha de este plan.

Además, se encuentra terminada la obra gruesa de

la ampliación de un total de 515 viviendas en el mismo

sector.

junto con "Popeta Sur", "Cull-

prán", y otras propiedades.

**FUNDO "POPETA SUR"**

Está ubicado en la provin-

cia de Santiago, departamento y

comuna de Melipilla. Tiene

una superficie de 3.900 hectá-

reas, de las cuales 3.422 son de se-

cancio. El informe técnico que

tuvo en vista el Consejo de

CORA, para disponer su ex-

propiación expresa entre otras

cosas lo siguiente:

a) Condiciones socio-económicas bajas, insalubridad, in-

gresos bajos, analfabetismo,

habitantes sin trabajo, no hay

preocupación por parte del

dueño para mejorar esta si-

tuación; b) Explotación inade-

cuada y mala administración;

no se observa un plan racio-

nal y técnico en la explotación.

Entre el 30 y 50% de los

terrenos regados se mantienen

con pastos naturales. Puede es-

timarse que el predio está total-

mente explotado y por debajo

de los niveles adecuados de

productividad en relación con

las condiciones económicas

predominantes en la zona

para suelos de análogas posi-

bilidades.

Los campesinos de los citados

seguirán, puede estimarse que

esta notoriamente mal explota-

da y su productividad, bajo

los niveles normales de pro-

ducción para suelos de simi-

lares aptitudes;

c) Ausentismo patronal. El dueño

no visita el fundo. Por informe

de campesinos, está totalmen-

te entregado en manos de mayordomos.

En conclusión, dice el in-

forme, su expropiación sería

conveniente como un medio

para mejorar la situación

existente y siempre que se in-

corpore a un plan general,

se hará un manejo

para aumentar la pro-

ductividad, mantener

la totalidad del predio,

en tanto de 15 hectáreas,

en suelos naturales. En con-

sideración de que el in-

strumental médico destinado

a postas y hospitales del

Sistema Nacional de Salud (SNS) serán entregadas al mediodía por la Central de

Alimentos del Cuerpo de Carabineros de Chile.

La entrega se realizará en la Central de Abastecimientos del SNS. El instrumen-

tal médico será destinado a aquellos servicios clínicos que resultaron dañados por el

terremoto de marzo último.

Al acto asistirá el Director del Servicio, doctor Francisco Mardones Restat; el

General Director de Carabineros, Vicente Huerta Celis; el Jefe del Departamento Téc-

nico del SNS, doctor Conrado Ristori; autoridades de Carabineros y sanitarias.

**EL MATERIAL CLÍNICO**

Las treinta y dos cajas de instrumental médico serán destinadas a 25 postas y

hospitales en la zona del sismo. Contienen material oftalmológico, jeringas, clemen-

tes y primeros auxilios.

La entrega de estos equipos se materializa a través de un Convenio entre el SNS

y el Cuerpo de Carabineros, en conformidad a donaciones efectuadas por la Agencia

Internacional para el Desarrollo (AID).

**MAQUINAS DE COSER PARA RENCA**

Las treinta y dos cajas de instrumental médico serán destinadas a 25 postas y

hospitales en la zona del sismo. Contienen material oftalmológico, jeringas, clemen-

tes y primeros auxilios.

La entrega de estos equipos se materializa a través de un Convenio entre el SNS

y el Cuerpo de Carabineros, en conformidad a donaciones efectuadas por la Agencia

Internacional para el Desarrollo (AID).

**Pobladores de Lo Valledor Sur en**

1.500 horas levantaron 200 casas

La primera etapa del proyecto de autoconstrucción

de vivienda de Lo Valledor Sur inauguraría próximamente la Corpo-

ration de la Vivienda.

Cada primera fase consta de

**LA NACION**

Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 — AGUSTINAS 1269.  
TELÉFONO: 82222 — CASILLA 81 — D.  
PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269.  
REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbé Jarquillio. Domicilio: Agustinas 1269.

**El Contenido de Nuestro Editorial**

Poco después de asumir el actual Gobierno, en noviembre del año pasado, presentó sus proyectos fundamentales al Congreso y tropezó con los escollos que le oponía la intransigencia de algunos sectores.

Desde entonces hemos señalado en estas columnas lo improcedente de esas actitudes. El electorado reiteró en marzo su adhesión a este régimen y demostró que si la ley hubiera llamado a una renovación total del Parlamento, el pueblo le habría dado también al Gobierno una mayoría absoluta en el Senado. Los que exigen respeto debieran respetar esta realidad. Como no fue considerada y como los fundamentos de la oposición que subsistió en las trincheras de la Cámara Alta no demostraban por ningún lado su validez, continuamos subrayándolo. Hemos dicho que se trata de una oposición inexplicable. Hemos patentizado nuestra sorpresa ante los síntomas de profunda unidad de elementos contrarios fundidos en un mismo molde para frenar el cumplimiento de los programas del Gobierno. A lo largo de estos meses hemos dicho y repetido mil veces lo mismo que expresamos en nuestros editoriales del 3 de agosto.

Sólo en este momento se han dado por aludidos aquellos grupos políticos a quienes, a pesar nuestro, calzaba el sayo que habíamos cortado tesoramente y reaccionan irritados. Resulta, entonces, que, según ellos, simultáneamente ligados también en su reacción, está permitido atacar, pero no está permitido defenderse; es lícito alzar barreras al progreso, pero se prohíbe derribarlas para avanzar. Se muestran atónitos y, como en la fábula, exclaman: ¡Curioso animal! cuando lo atacan, se defiende!

Al contestar esos editoriales nuestros, no han vacilado en pronunciar palabras tan inconvenientes como "infamia". En cambio, nuestros conceptos no tenían nada inconveniente. Han sido la expresión objetiva de un hecho político. No encierran ninguna alusión al trabajo de los senadores de las Comisiones Unidas. Nos hemos referido a hechos que están más allá de la actividad parlamentaria, a una situación política general, donde se puede apreciar una coincidencia de los extremos en una actitud opositora. Estimamos, por lo demás, superfluo insistir en esto, ya que su claridad es indiscutible.

Lo más extraño en este ardiente episodio es el énfasis puesto por partidos que precisamente han desplegado mayor violencia en sus ataques y cuyos órganos de prensa, haciendo coro a la voz de sus representantes, han llegado a emplear epítetos más que insultantes contra el Gobierno, contra los organismos que lo secundan y contra la opinión que lo apoya, todos los cuales han demostrado invariable tolerancia frente a esas embestidas, pasándolas por alto y dedicando su atención a lo más trascendente, que es el estudio de nuestros problemas.

Las réplicas formuladas por los grupos que, dentro de uno y otro extremos políticos, se sienten afectados por nuestra positiva campaña de unidad nacional, aseguran, entre otras cosas, su buena voluntad y sus deseos de patriótica cooperación. Nos anticipamos a creerlo. Al mismo tiempo, el país espera que lo demuestren. Nosotros seremos los primeros en aplaudirlos.

**CARTA AL DIRECTOR:****"Expresión de Protesta"**

El Partido Conservador, por acuerdo de su directiva, expresa su más energética protesta por los términos injuriosos, falsos y groseros con que la colectividad ha sido atacada en el editorial del día de Gobierno "La NACION" del día 3 del actual.

Este editorial dividido en dos títulos "El derecho de los pobres" uno, y el resto llamado "Conjuración", constituye un conjunto de diatribas e injurias para el Partido Conservador que nuestra colectividad política no solamente no puede aceptar sino que no merece en forma alguna, porque los fundamentos de tal ataque son falsos y alejas.

Se expone en dicha publicación que el Partido Conservador se opondrá a los Convenios del Cobre, lo que es falso en absoluto. Nuestro partido ha colaborado con dedicación y patriotismo, como siempre lo ha hecho en el estudio de estos Convenios, y a los representantes del Gobierno no les consta que las observaciones hechas por los parlamentarios conservadores, han estado inspiradas siempre en las más justas razones de interés público.

Después se supone en la publicación a que nos referimos que existía una conjuración esto es, un acuerdo entre el Partido Conservador y el Partido Comunista. Basta enumerar dicha especie para señalar su absoluta falsoedad y su manifiesta inoperancia. El Partido Conservador no solamente no tiene vinculación ninguna con el Partido Comunista, sino que está en la más opuesta trinchera política a la organización comunista internacional que pretende instaurar en todos los países en que actúa, el régimen de colectivización de bienes y de dictadura del proletariado.

Nunca el Partido Conservador ha estado, aliado o de acuerdo con el Partido Comunista o las organizaciones comunistas. No ocurre lo mismo con el Partido Demócrata Cristiano ni con el diario de

Gobierno, que en diversas oportunidades ha tenido contacto, alianza política y complicencia con grupos que representan al marxismo internacional.

El diario de Gobierno "La NACION" desconoce la historia de Chile al injuriar al Partido Conservador. El Presidente de la República al regreso de su reciente gira a Europa dejó estampado su pensamiento en orden a que él consideraba que los honores y homenajes que se le habían rendido en el viejo Continente, lo habían sido no solamente para su persona, sino como representante de "150 años de historia de Chile limpia, democrática e independiente".

El Partido Conservador, entre sus muchos legítimos títulos de orgullo, tiene el definitivo de haber organizado y consolidado la democracia en Chile, porque terminado el período de la Independencia y los ensayos análogos de organización política, solamente pudo consolidarse el orden ciudadano, nuestras instituciones jurídicas democráticas y el ritmo regular de la vida republicana chilena, a partir de 1830 adelante, por la obra y acción pública desarrollada por el Partido Conservador.

Con posterioridad, el Partido Conservador ha estado, ya sea en el Gobierno, ya fuera de él, pero a través de toda la historia de Chile independiente, trabajando con el más incansable patriotismo por el bien superior de la patria y por la consolidación y progreso de sus instituciones, dentro del orden republicano.

No puede el Partido Conservador recoger el lenguaje injurioso, violento y falso de la publicación a que nos referimos. Preferimos creer que el tono de she debe a lamentables resentimientos de su autor, lo que constituiría un hecho por demás deporable.

Contrasta esta publicación injuriosa, poca y falsa, con el tono y ambiente de elevada cultura en que se desarrolló la entrevista entre S. E. el Pre-

**Respuesta a Don Luis Corvalán**

Señor Senador:

La Dirección de LA NACION ha recibido la extensa carta de usted en su calidad de Secretario General del Partido Comunista.

Estaríamos dispuestos gustosamente a insertar su carta, incluso con los requisitos legales, aunque usted no los ha invocado. Desgraciadamente hemos comprobado que "El Siglo", diario de su Partido, no acostumbra acoger ninguna réplica, desentendiéndose de preceptos legales. En consecuencia, LA NACION aceptaría dar publicidad a su carta siempre que usted quisiera recabar de "El Siglo" la reciprocidad y diera cabida, cuando la oportunidad se presente, a los puntos de vista de quienes apoyan al régimen de Gobierno.

Esta sería, a juicio de LA NACION, la única forma de manifestar su pensamiento, y con esto demostramos el claro espíritu que anima a los periodistas de este diario.

Saluda al señor Senador:

JENARO MEDINA  
Director

**Recuperación de Nuestros Bosques**

La destrucción que durante años han venido sufriendo nuestros bosques a través del uso indiscriminado del hacha, de las rozas, o por los incendios casuales, ha hecho avanzar las zonas desérticas en el país, en forma verdaderamente alarmante.

Los árboles, aparte de influir en el régimen pluvial, protegen la tierra de la erosión, ya que sus raíces afirman los suelos blandos o ressecos, mejoran su calidad por el proceso de abono constante que recibe de las hojas y agujas marchitas y conquistan continuamente nuevos suelos cultivables, debido a que las raíces al horadar las rocas para extender sus ramificaciones, mueven las piedras hasta transformarlas en polvo rocoso rico en minerales que son útiles a la formación de suelos nutricios y al humus o capa vegetal.

Cuando se deja la tierra sin ninguna clase de cultivo, la lluvia, el viento o el calor extremado la convierten poco a poco en desiertos, en los que la erosión termina por dejar a la vista solo la roca arida, desnuda y estéril.

La erosión está afectando ya en el país a 18.800.000 hectáreas, que corresponden al 25% de los suelos cultivables. Por otro lado, el constante desplazamiento de las dunas de nuestro extenso litoral, que son empujadas también todos los días parte importante de nuestras tierras de cultivo. Sólo los árboles pueden detenerlas. Por esto, la Campaña Nacional de Forestación, en la que está empeñado el Gobierno, no puede ser más laudable y a ella deben concurrir no tan sólo los organismos estatales competentes, los agricultores y estudiantes, como se ha pensado, sino todos los chilenos. La necesidad de defender un suelo capaz de producir lo necesario para nuestra siempre creciente población, nos obligaría a ello. En algunos países —como en Israel, por ejemplo— los habitantes tienen la costumbre de plantar un árbol por cada niño que nace.

El plan de forestación del Gobierno consulta plantar dentro del quinquenio 1965-70, suficientes unidades como para reforestar 450 mil hectáreas. Estas plantaciones se harán con un adecuado criterio técnico. Este año entrarán en funciones alrededor de 30 viveros forestales distribuidos desde Arica a Punta Arenas, y se calcula que para la próxima temporada habrá 100 millones de plantas, de las cuales un 70% serán pinos insignes, y el resto coníferas de rápido crecimiento en la zona sur.

Este importante proyecto, que tiene que devolver al país su antigua riqueza forestal y a mejorar la fertilidad de nuestros suelos —incrementando con ello la producción agropecuaria—, originará también la expansión de industrias tan importantes para el país, como la de celulosa y la explotación maderera, que significaría un aumento considerable en el ingreso de divisas.

Patricia Daroch

**Oposición Intransigente**

Somos "presidentófagos", según una feliz observación de Joaquín Edwards Baile, es decir, tratamos de devorar al ciudadano elegido para ocupar la primera magistratura.

La característica psicológica apuntada se hace más grave si consideramos que los "carnibales" son ahora una pequeña minoría de resentidos, derrotados en las últimas elecciones presidenciales y de parlamentarios, dispuestos a impedir que el Excmo. señor Frei realice su programa de gobierno.

Para todo hombre sensato y patriota, tal actitud resulta perniciosa, absurda y hasta cobarda, pues se hace imposible aceptar que unos pocos, que ya no representan la mayoría de la opinión pública, por razones meramente circunstanciales derivadas de nuestro sistema político electoral, se erijan en oposición intransigente para destruir al Ejecutivo.

Sin duda que como táctica revolucionaria y terrorista, como intento de subvertir el orden público y provocar la caída del régimen republicano, la actitud anti-patriótica de los opositores resulta explicable, pero, desde el punto de vista de la conveniencia nacional, desde el aspecto democrático y de la libertad, es simplemente una traición y una locura.

Al regreso de su viaje por Europa, en donde ha dejado establecido claramente nuestra índole republicana y el tradicional amor que profesamos por la libertad, S. E. ha dirigido al país unas soñadas palabras para dar cuenta, una vez más, de la cerrada oposición a su gobierno y a su persona, de parte de sus enemigos irreconciliables, y se pregunta, como nos preguntamos todos, si esta oposición sigue llamarse democrática e invita generosamente a los obcecados a que le den las armas necesarias para realizar sus patrióticos propósitos de bien público.

Toda ciega oposición es simplemente fanatismo, violencia, tozudez e irracionalidad y no puede obedecer a ningún fin generoso en favor del pueblo, sino que corresponde a los deseos personales de unos cuantos caudillos y demagogos derrotados.

Es inútil que con palabras más o menos altisonantes quiera la oposición justificar su fracaso y el repudio de parte de la ciudadanía, con eso del triunfo del terror por medio de la propaganda. ¡Majaderas! La gente votó con plena conciencia en favor de un programa de gobierno claro y preciso y en contra de los que pretendían derrocar sus patrióticos propósitos de bien público.

Abrir al Partido Conservador como lo hace el editor de "La NACION" por cuya publicación protestamos, propósitos sectarios o egoístas en desmedro de las clases necesitadas de nuestro país significa una imputación calumnia, refiriendo con la verdad y con la honestidad.

No pueden ignorar los periodistas de "La NACION" que sea la ignorancia que tienen de la historia de Chile, que la legislación social chilena, en más de un 90% de sus realizaciones y leyes vigentes, es de iniciativa del Partido Conservador, a través de 60 años de acción legislativa y gubernamental.

Y para terminar, también es cierto que, fuera de ser "presidentófagos", somos desmemoriados y ya no recordamos que al señor Alessandri le sucedió exactamente lo mismo: no lo dejaron gobernar.

Las circunstancias políticas pueden cambiar y cambiar, a menudo, como las oscilaciones del péndulo, pero la naturaleza psicológica de un pueblo, sus características profundas se mantienen a través del tiempo, invariables, no importando qué tipo de gobierno se encuentre en el poder.

Alberto Spikin-Howard

**Rumbo al Pacífico**

Si el tiempo está de parte de un pionero de la aviación, como el piloto Roberto Parrague, el Manutara II despegará el 15 de agosto rumbo a la Isla de Pascua, a la que arribaría en un crucero de 20 horas.

El Gobierno ha destinado 200 millones de pesos para acondicionar el aeródromo pascuense de Mataveri, desde el cual la nave chilena despegará para navegar a Tahiti, en 40 horas, según su itinerario, en el que juega su vieja experiencia en aviar demostrada hace 15 años entre la Patria y la lejana isla oceánica chilena, el Manutara I.

La apertura de la ruta habilita una puerta hacia el Océano Pacífico que embrija a miles de 40 mil turistas, actualmente operante en el apoyo limpio de todo tipo.

Pero lo más importante es desembocar a Chile, de su situación claustral frente al Océano, para abrirle las puertas del progreso mundial que se desplaza hacia el Pacífico.

Oscar Lanza

**Da lo Mismo**

—¿Qué hace Jovencito? Esa no es mi hija mi mujer.

**Diego Dublé Urrutia**

Nuestro poeta nacional, al cumplir sus ochenta y ocho años de existencia, ha sido numerosas congratulaciones y recuerdos.

Creo justo recordar, con agrado, que admiración, la conducta de don Diego Dublé Urrutia, que hizo años de lucha ideológica desigual y sostenida, con los de casa y los de fuera, quienes querían hacer realidad en Chile las normas de la Rerum Novarum y la Quadragesimo Anno.

Don Diego, como nosotros le llamábamos, se ha dejado fluir en su pluma versos de compasión por el volcánica rebeldía.

Con su blanca cabellera nos daba la ayuda poética que fundara el Padre Fernando León, amigo, una esperanza de acción cristiana, valiente, en favor de los trabajadores de nuestra nación.

De esos mismos trabajadores por cuya suerte había dejado fluir su pluma versos de compasión por el volcánica rebeldía.

Con su blanca cabellera nos daba la ayuda poética que fundara el Padre Fernando León, amigo, una esperanza de acción cristiana, valiente, en favor de los trabajadores de nuestra nación.

Vicente, se ha dejado fluir en su pluma versos de compasión por el volcánica rebeldía.

Con su blanca cabellera nos daba la ayuda poética que fundara el Padre Fernando León, amigo, una esperanza de acción cristiana, valiente, en favor de los trabajadores de nuestra nación.

En su primera edición de "La Divina Commedia" impresa en 1472 en Venecia, en la cual se vendió un ejemplar en 50 millones de lire. Una sala entera dedicada a obras maestras de Giambattista Bodoni, entre ellas un ejemplar de la "Ilada" impresa en pergamin para el duque de Italia Eugenio de Beauharnais, hijo de la primera esposa de Napoleón. Entre las notables publicaciones expuestas figura uno de los "best-sellers" mundiales, el diario personal de Juan XXIII, titulado "Giornale d'un'anima". De la primera edición italiana de este libro se vendieron 300.000 ejemplares en doce meses.

**MANO DE OBRA ESPECIALIZADA**

En los primeros siete años de su existencia, la Comunidad Europea se anotó un récord en el auge de la economía. El producto social aumentó en un 38% y la producción industrial en un 51%. La consecuencia directa ha sido el gran incremento de mano de obra especializada.

En el último año, más de un cuarto de millón de empleos no pudieron cubrirse por falta de trabajadores. Las reservas del mercado laboral se agotaron por completo, pero la demanda se desplaza cada vez más hacia el obrero especializado. Para solucionar este problema, aparte de reclutar obreros extranjeros, se trata de impulsar un programa de formación profesional de trabajadores en los ramos de la construcción, la metalurgia y la industria hotelera. Los gastos totales para este programa de seis meses se estiman en 6 millones de dólares. Se dará una ayuda financiera directa a los trabajadores, y una vez concluido el curso se les facilitará su ocupación en el país que más necesidad tenga de actividad.

Fue al dejarnos nuestro maestro social, el Padre Vives, cuando le oímos a don Diego, dar a sus restos mortales, uno de sus más bellos y más profundos pensamientos:

"Una vez más el grano de trigo debe ser enterrado debajo de la tierra para que llegue a su fruto, las verdes primaveras, las estivales y el sano pan y la justicia, la paz y la concordia."

Las horas que nuestra patria está viviendo, es a ratificar esas vaticinadoras y sentidas palabras.

Alfredo Be

**Respaldo Juvenil**

Se ha dicho que las generaciones son el resultado que se articula la historia y se distinguen por sus diferencias acumulativas y beligerantes. En las últimas generaciones, de acelerada mutación, estas últimas vantaban polemicamente contra el mundo que las rodeaba. La querella de generaciones refleja el choque anquilosado e inerte y la urgida necesidad de que se expresa con mayor radicalidad en la juventud impaciente juvenil. En rigor, la querella de generaciones desborda la definición estrecha de la edad adulta más bien a un estado de ánimo de querer coexistir en una época dada. Hay generaciones que mantienen jóvenes hasta su ocaso, animadas por una indescriptible vitalidad y la sostenida defensa de sus renovadoras.



## DONACION NORTEAMERICANA



El Embajador de los Estados Unidos, Ralph Dungan —a la izquierda—, hizo entrega ayer al Consejero de la Presidencia de la República para Promoción Popular, Sergio Ossa, de un cheque de 500 dólares para ser utilizados en la construcción de dos centros en Calle Larga e Hijuelas. La contribución fue enviada por el señor Raymond Harold, de Worcester, Massachusetts, quien es amigo personal del Embajador Dungan. El señor Ossa declaró que esta donación permitirá levantar los dos centros mencionados que constituyen las Juntas de Vecinos en ambos pueblos, y que beneficiará alrededor de 3 mil personas damnificadas en el sismo de marzo último.

## TRABAJADORES TELEFONICOS SE SUMAN A LA CAMPAÑA DE CONCI

El Comando Nacional contra la Inflación (CONCI) recibió una comunicación oficial del Frente Nacional Telefónico en la cual expresan que la asamblea de esa institución laboral decidió brindar todo su apoyo al Comando y colaborar en la tarea contra las altas y detener la inflación que tan grave consecuencia acarrea al país.

El Frente Telefónico se dirige a los sus representantes para que se integren a CONCI. Las personas nombradas son el Presidente de la organización Roberto Merino y el Secretario Nacional Nemesio Salazar, quienes han estado en contacto con el Departamento Nacional de Trabajadores de CONCI, con el objeto de planificar una acción conjunta que favorezca, en último término, a los consumidores, en esta labor de detener el proceso inflacionario.

## ACTIVIDADES EN CENTRO DE MADRES

POR CARMEN MERINO

## "FRANCISCO INFANTE ABBOT"

De la población del mismo nombre en la comuna de Renca, celebró el domingo pasado, su 50 aniversario, con una misa de campaña, oficiada a las 11 horas. Los actos conmemorativos para recordar la fundación de la población estuvieron a cargo de la Junta de Vecinos y el Centro de Madres. Las 190 vecinas se reunieron los días lunes, de 15 a 17 horas, para participar en las clases de bordados y costuras. La directiva está formada por: Benigna Tobas, presidenta; Rosa Salgado, secretaria, y Herminia Diaz de Torres, tesorera.

C.E.M.A. EN ARAUCO  
Con el objeto de formar el Comité de Centro Relacionador de Centros de Madres (CEMA), de la provincia de Arauco, se dirigirá a Lebu la directora Ana García-Huldo de Sánchez. La reunión se efectuará en la Intendencia de la provincia.

PRESIDENTAS DE BARRANCAS Y RENCA  
Las presidentas de los Centros de Madres de la comuna de Renca están citadas a una reunión que se efectuará hoy, a las 15 horas, en CEMA. Número 441.

CEMA EN VALPARAISO  
Con el objeto de coordinar el trabajo del Comité de CEMA en Valparaíso, viajaron al vecino puerto los directores de la Oficina Relacionadora de Centros de Madres, Mónica Aguirre de Varela y Gabriela Merino de Mañuenda. En la Intendencia se reunieron con el

## Ministro Collados Inaugura Hoy Obras de Reconstrucción del Puente Bío-Bío

El personal de Obras Públicas desplegó un esfuerzo extraordinario para reparar los tramos destruidos, en sólo 33 días

El Ministro de Obras Públicas, Modesto Collados, presidió hoy la ceremonia de inauguración de las obras de reconstrucción del puente Bío-Bío, que se realizaron en un tiempo récord de 33 días. Día y noche, en forma ininterrumpida, el personal de Obras Públicas trabajó para reparar los tres tramos que resultaron destruidos a causa de la crecida de las aguas por los violentos temporales.

El Ministro Collados viajó anoche en el tren nocturno a Concepción, acompañado por los Directores de Obras Públicas, Alfonso Díaz Ossa; de Vialidad, Luis Eraso; del Jefe del Departamento de Puentes, Darwin Lois; y otros jefes del Ministerio y de la CORVI.

Hoy en la noche el Secretario de Estado y su comitiva regresan a Santiago.

A la entrega de los sectores reconstruidos asistirán también el Intendente y el Alcalde de Concepción y autoridades locales.

## LAS OBRAS

El sector dañado del puente alcanzó a 45 metros. Inmediatamente después de producida la emergencia la Dirección General de Obras Públicas inició trabajos de refuerzo de los pilares y capas.

En un plazo de 48 horas se habilitó una pasarela para peatones de 50 metros de largo por 1,20 de ancho.

Esta obra sirrió además para facilitar el hincamiento de los pilotes, y para la reconstrucción de los tramos destruidos. Esta noche se hizo en base a cepas como pilotes de fierro, dos vigas del mismo metal de 45 metros de largo y 2 de alto y un tablero de concreto de 25 centímetros de espesor.

Técnicos de la Dirección de Vialidad señalaron que las vias tienen un peso de 20 toneladas cada una. Los pilones en número de 18 fueron hincados a una profundidad

promedio de 15 metros con martinetes especialmente trasladados a la zona. Su peso es de 10 toneladas.

Se ocuparon 25 toneladas de cemento de alta resistencia. En todos estos trabajos se utilizaron modernos métodos para acelerar el fraguado y obtener el máximo de solidez.

El Jefe del Departamento de Puentes, Darwin Lois, expresó que la reconstrucción del puente en sólo 33 días es motivo de orgullo para la ingeniería nacional, "lo que se logró mediante la concentración de esfuerzos extraordinarios de equipos, técnicos y obreros".

"Estos últimos, dijo, desplegaron un esfuerzo excepcional. A todo esto se unió la decisión del Gobierno de no escatimar gastos ante la mayor inversión que significó la celebración de los trabajos."

## LA CEREMONIA

En la ceremonia, que se iniciará a las 16 horas, harán uso de la palabra el Ministro Modesto Collados, el Director General de Obras Públicas, Díaz Ossa, y el Intendente de Concepción, Alfonso Urrejola.

A continuación el Ministro cortará la cinta tricolor, con lo que se restablecerá la normalidad de tránsito en el puente Bío-Bío, que es el más grande del país.

Posteriormente, el Ministro y su comitiva visitarán diversas obras públicas, y la población marginal "Pedro del Río Zafarrán", donde el Ministerio realizará un esfuerzo de mejoramiento general y terrenos para levantar nuevos grupos habitacionales.

En esta oportunidad quedaron fijadas las cuotas de máquinas de coser, que serán entregadas a las socias de los Centros de Madres, y Carmen S. de Prieto, representante de las asesoras.

En esta oportunidad quedaron fijadas las cuotas de máquinas de coser, que serán entregadas a las socias de los Centros de Madres, y Carmen S. de Prieto, representante de las asesoras.

Posteriormente las directoras de CEMA visitaron algunos Centros de Madres, entre ellos, el de "Miraflores Alto", en Chorrillos.

**DONACION DE SILLA A UNA INVALIDA**

El Centro de Madres "Maule Sur-Escuela Azucena" hace entrega hoy, a las 16 horas, de una silla para invalida a la señora Hilda López, domiciliada en la calle Vélez, 94.

La silla fue donada al Centro por el Ropero del Pueblo, y permitirá a la invalida dejar su casa por primera vez en cinco años.

"Estamos profundamente agradecidas con la Primera Dama del país por este generoso obsequio que cambiará la vida a nuestra señora", dice la presidenta del Centro, Margarita Donoso.

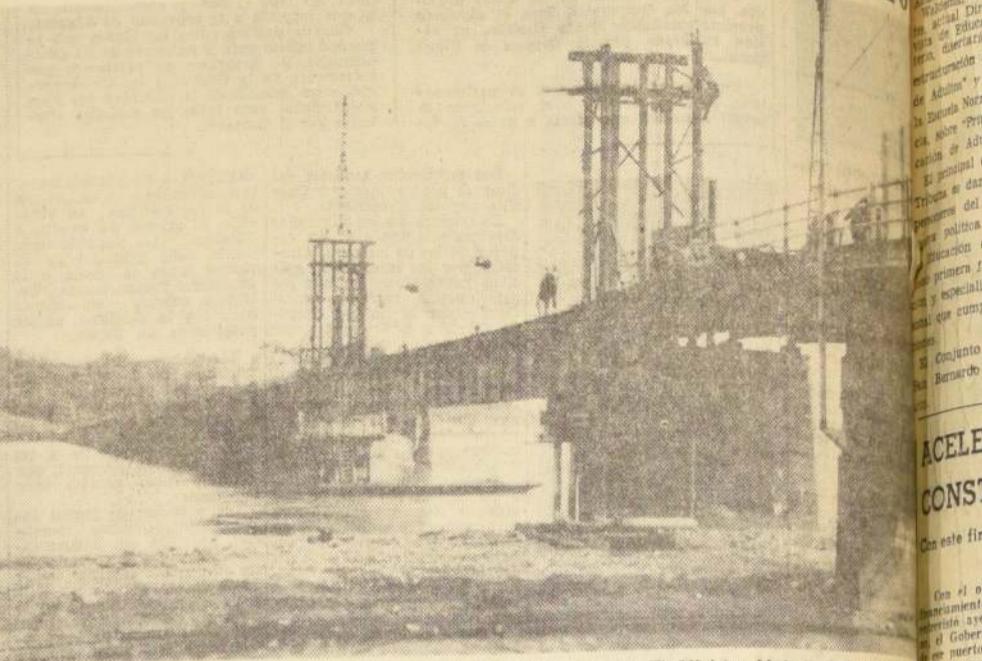
La directiva se completa con Margarita de Salas, secretaria, y Berta Pérez, tesorera. Las socias se reunieron los días viernes, de 16 a 18 horas, en la calle Coipué 2829.

La lista de candidatos es la siguiente: Gustavo Bodero, René Núñez, Pedro Lushbacher, Leonardo Espich, Max Gazzella, René Block, José Cabrera, Sergio Ravitz, Guillermo Gajana, Juan Karmy, Enrique Díaz, Federico Hermantrul, René Fath, Enrique Fernández, Luis Guzmán y Manuel Salvador Muñoz.

También manifestó Benjamin Aguirre que en la convención se considerará como uno de los puntos básicos,

que las iniciativas propuestas por el Ejecutivo sobre las reformas constitucionales y en particular, sobre el artículo que se refiere al derecho de propiedad. Conclusiones sobre el particular se darán a conocer más adelante al Jefe del Estado.

Dijo que en líneas generales, la Cámara de Comercio concordaba con los objetivos de esta iniciativa.



Desplegando un esfuerzo extraordinario, el personal del Ministerio de Obras Públicas reconstruyó en sólo 33 días el puente Bío-Bío, que resultaron destruidos a causa de la crecida de las aguas del río del mismo nombre. El Ministro Modesto Collados hará hoy de los trabajos de reparación, con lo que se restablecerá el tránsito en esa vía, que es una de las más grandes del país.

## El 15 se inaugura la Convención Nacional de la Cámara de Comercio

EL PRESIDENTE FREI ACEPTO LA INVITACION PARA ASISTIR AL ACTO

## EN LA MONEDA

La creación de una Junta de Adelanto Local, sencilla a la de Arica, propuso al mediódia de ayer al Presidente de la República una delegación de dirigentes de la Democracia Cristiana de Magallanes, quienes la visitarán hoy de acuerdo con lo establecido en la convocatoria.

Sobre el particular, el Primer Mandatario informó que el Gobierno de Francia confirmó la entrega de los tres o cuatro millones de dólares para hacer un inventario sobre los recursos económicos de la zona.

Durante la reunión se conversó, asimismo, sobre la forma del puerto de Punta Arenas y la ejecución de obras públicas en la provincia.

**PRESIDENTE DE AIR FRANCE EN LA MONEDA**

Aspectos generales sobre el viaje del Presidente Frei a Europa se conversaron durante la visita que hizo al mediódia al Pte. de Air France, Jacques Martain, presidente de Air France, quien lo visitó acompañado del Gerente General en Chile, Marcos Von Kildisck.

Martain agradeció al Primer Mandatario en nombre de la Gerencia de Air France el que haya elegido esa línea para

viajar de regreso al país.

**VIAJE EMBAJADOR AUBOYNEAU**

A las 17 horas se convocó a viajeros de greso a París el ex Embajador de Francia en Chile, Christian Auboyneau.

Fue despedido en aeropuerto por personal de la representación diplomática, por el Subsecretario del Protocolo, Enrique Peralta; el Edecán del Servicio de la Embajada, Marcos Von Kildisck.

Martain agradeció al Primer Mandatario en nombre de la Gerencia de Air France el que haya elegido esa línea para

regresar a París.

**SINDICATO PROFESIONAL TECNICO DE LA EMPRESA PERIOD. "LA NACION" S. A.**

El miércoles 3 del presente, a las 18 horas, la Inspectora del Trabajo, señora Margarita Almonacid Tait, se efectuó la elección del Directorio que regirá el periodo 1965-1966.

La elección se efectuó en el local de la sección Sindical Profesional Técnico de la Empresa Periodística LA NACION S. A., ubicada en Agustín 4 o piso.

El directorio quedó constituido de la siguiente manera:

Presidente: Lionel Sierra Macías. Secretario: Jorge Jeldes Rodríguez. Tesorero: Héctor Segredo Jiménez. Directores: David Guaita Espíndola y Orlando Suazo Caro.

Se hace la presente publicación de acuerdo a lo establecido en las Leyes del Código del Trabajo.

**EL SECRETARIO**

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

**"ARTICULOS DE ESCRITORIOS"**

Solicítase PROPUESTA PUBLICA N.º 142, por lo que a continuación se indica.

Dirigido al stock Almacén Moneda de

4.000 CAJAS DE ALFILERES DE 19 mm.

3.000 CAJAS DE BROCHES DE 32 mm.

20.000 OVILLOS DE CANAMO GRUESO

11.000 CINTAS PARA MAQUINA DE ESCRIBIR

15.000 CAJAS DE CLIPS DE 25 mms.

Bases y demás antecedentes pueden

citarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas.

Las propuestas se abrirán en presencia

de los interesados en la Sala de Propuestas Públicas, ubicada en Amunátegui 7

4 o piso, el día 19 de agosto de 1965.

EL DIRE

IMPORTANTE: La Dirección de Aprovisionamiento del Estado no acepta proposiciones de precios superiores a los establecidos y sustentados por la política económica

Supremo Gobierno.

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

## SUBDEPARTAMENTO DE PROPIEDADES

## ENTREGA DE NUEVAS POBLACIONES

Se pone en conocimiento de los postulantes a viviendas CORVI, que integran las nóminas de prelación vigentes y que hasta esta fecha no hayan sido favorecidos con la asignación de un inmueble, que se encuentran en condiciones de ser entregadas las siguientes poblaciones:

"MANUEL DE SALAS", Carmen esquina Pintor Ciccarelli. Vivientes Definitivas.

"PINTOR CICARELLI", Santa Rosa esquina Pintor Ciccarelli. Vivientes Definitivas.

"JUANITA AGUIRRE DE AGUIRRE CERDA", Avda. Independencia esquina Huechuraba. Viviendas Definitivas y Básicas.

"ENEAS GONZ. MORAN", El Guanaco esquina Díaz Valdés. Viviendas Definitivas y Básicas.

Los interesados podrán visitarlas previamente HOY VIERNES 6 de agosto, de 9 a 12 y de 14 y 17 horas.

## LOCOMOCION:

2 A LAS 10.30 Y A LAS 15 HORAS DE HOY VIERNES 6 DE AGOSTO, LA CORVI PONDRA A DISPOSICION DE LOS INTERESADOS UN MICROBUS QUE HARÁ EL RECORRIDO A ESTAS POBLACIONES, QUE SALDRÁ DESDE ARTURO PRAT 48 (PLAYA DE ESTACIONAMIENTO CORVI).

3 POSTERIORMENTE, LOS INTERESADOS DEBERAN CONCURRIR A LA SECCION ASIGNACIONES, ARTURO PRAT 80, AJUSTANDOSE AL SIGUIENTE ORDEN DE PRELACION:

## VIVIENDAS DEFINITIVAS:

SABADO 7 : 9 a 12 horas: Prelaciones 1 al 1.600  
14 a 18 horas: Prelaciones 1.601 al 2.100

DOMINGO 8 : 9 a 12 horas: Prelaciones 2.101 al 2.700  
14 a 18 horas: Prelaciones 2.701 al 3.200

LUNES 9 : 9 a 12 horas: Prelaciones 3.201 al 4.000

## VIVIENDAS BASICAS:

MARTES 10 : 9 a 12 horas: Prelaciones 1 al 250  
14 a 18 horas: Prelaciones 251 al 500

MIERCOLES 11 : 9 a 12 horas: Prelaciones 501 al 750

14 a 18 horas: Prelaciones 751 al 1.000

JUEVES 12 : 9 a 12 horas: Prelaciones 1.001 al 1.250

14 a 18 horas: Prelaciones 1.251 al 1.500

VIERNES 13 : 9 a 12 horas: Prelaciones 1.501 al 1.750

14 a 18 horas: Prelaciones 1.751 al 2.000

SABADO 14 : 9 a 12 horas: Prelaciones 2.001 al 2.40



**Proferiado De Adultos**  
**Educara Su Tercera**  
**Tribuna Pedagógica**

El martes 10 de agosto, a las 19 horas, se efectuará en el Salón Teatro del Liceo N° 1 "Arturo Prat", la Tercera Tribuna Pedagógica del Profesorado de Bachillerato de Santiago. Charlas: Dr. Sergio Molina, Director del Ministerio de Educación, sobre "Nueva orientación de la Educación Secundaria de los Adultos" y el profesor de la Escuela Normal, Omar García, sobre "Principios de Educación de los Adultos".

El principal objetivo de esta Tribuna es dar a conocer por parte del Gobierno su política en cuanto a la educación de los Adultos, en su primera fase a la formación y especialización del personal que cumplirá estas funciones.

El Conjunto Folklórico de San Bernardo amenizará el acto.

## ACELERAN TRABAJOS DE CONSTRUCCION EN ARICA

Con este fin el Gobierno destinará un millón y medio de escudos

Con el objeto de revisar aspectos relacionados con el desarrollo de las obras de construcción de Arica, se reunió ayer con el Ministro de Hacienda, Sergio Molina, el Gobernador y presidente de la Junta de Adelanto del Puerto. Al término de esta reunión se informó que existe el necesario de dar término a las construcciones a finales de febrero de 1966.

El Ministro de Hacienda informó que de acuerdo con el convenio, el Fisco entregará para estos objetivos, 1.000 millones contemplados y suplementados en la Ley de Reconstrucción. La Junta de Adelanto, por su parte, acordó un 30% de su presupuesto anual para el mismo objetivo.

Este problema abordado tuvo relación con la productividad agrícola e industrial de la provincia de Tarapacá.

## REALIZADO EN VALPARAISO DIALOGO CON METALURGICOS

Trasero previo a la conferencia nacional que se realizará en Santiago

Un gran interés de parte de los dirigentes sindicales de la provincia de Valparaíso, se realizó ayer en su puerto el diálogo entre el FOSL y trabajadores de la actividad nacional, destinada a conocer sus problemas y la mejor forma de resolvérlas.

Este fue presidido por Jorge Ibarra Castro, que expuso sus puntos de vista sobre la finalidad de estos diálogos, que deberán culminar, de igual modo como los de textiles, en una Conferencia Nacional en Santiago.

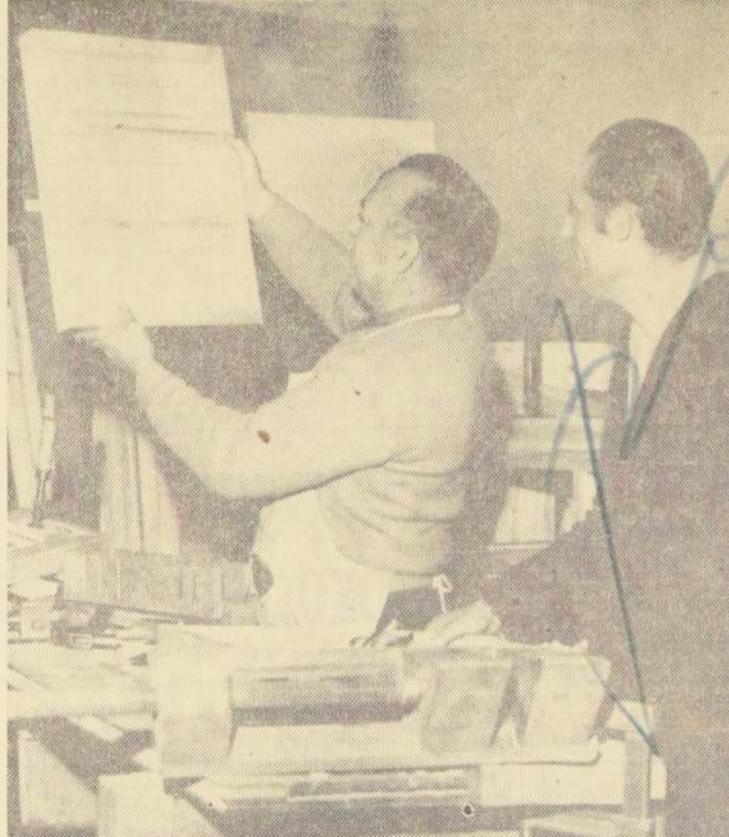
Se hicieron presentes en este diálogo dirigentes de los sectores industriales Cerutti, Muebles de Acero Guzzi, Industrial Franchell, Fábrica de Tambores Aros, Maestranza Vifra, Fábrica de Motores Rhona, Fábricas Metálicas y el sindicato de Astilleros Fábricas.

La Conferencia Nacional Metalúrgica se realizará en los días 20, 21 y 22 del presente mes.

## OPERATIVISMO DE VIVIENDA CONSTITUYE UNA PALANCA FUERZA PARA SOLUCION DEL PROBLEMA HABITACIONAL

Cooperativas de Vivienda jugarán gran papel en la realización de los planes habitacionales del Gobierno, que se propone construir 360 mil viviendas en los próximos cinco años.— Declaraciones del Gerente General de INVICA, Ricardo García Rodríguez

cuales el grupo y la comunidad pueden alcanzar niveles mejores de vida y condiciones superiores de progreso y bienestar."



RUBEN TAPIA, socio fundador de la Cooperativa de los Mueblistas, de 49 años de edad, con taller en calle Tocornal 446. "Nosotros entregábamos a los comerciantes en el centro, todo lo que producían—dice—; ahora lo hacemos a la Cooperativa, a precios más bajos. Si perdemos los clientes del centro, contamos con los que día a día están creciendo en nuestra organización comunitaria." EN EL GRABADO, Rubén Tapia (a la izquierda), trabaja en su taller. Lo observa Mario Umana.

## Finalizó Curso Para Asistentes Sociales

Treinta y seis asistentes sociales recibirán certificados otorgados por la Universidad Católica al finalizar el curso "Organización y Desarrollo de la Comunidad" dictado por Yolanda Sangüineti, en la Escuela de Servicio Social "Elvira M. de Crucigaga". El acto se realizará hoy, a las 11:30 horas, en el local de la escuela.

La nómina de personas que recibirán su diploma es la siguiente:

Nidia Ayllón de Barros, Inés Acuña Junneman, M. Ángelica Alvarado Pino, Ana S. Marín Esmerita, M. Ángelica Alvear Fuenzalida, Marcela Araya de Rodríguez, M. Emilia Aguilar Zegers, Abrázazu Arellano de Arriagada, Edith Alvear Rojas, Nelly B. Sánchez, M. Isabel Castillo Ullanes, Dina Cortés de Westman, Gabriela Donoso Echegaray, Alicia Espinoza de Lagos, Alicia Fortes de Valverde, Adriana Fuentes de Soto, Amalia Fernández de Troncoso, Emilia Goycochea, Trinidad Gurralaga García, Emilia Ganzur Mishe, Amelia Herrera de Chacabu, Mónica Jiménez de Barros, María Jara Franzoy, Consuelo Lanfranque Güifíez, Nieves Muñoz Soto, Clara Nieves Ergas, Inés Noemí de Castellano, Adriana Ochoa de Saavedra, Malvina Ponciano de León, Rosina Riquelme Retamal, Teresa Soule-Lizana, Hilda Sotomayor de Pizano, Loreto Sánchez de Barrios, María Saavedra, Aida Villagrán G. y Adriana Weber Bustamante.

García Rodríguez explica la situación actual: "Es necesario simplificar los trámites inherentes a las cooperativas, como ser escrituras, constitución de la misma, adquisición de terrenos, simplificación de los créditos, exigencias urbanísticas, líneas constante de crédito y otros aspectos. Debemos tener en cuenta de que existen 300 mil chilenos agrupados en cooperativas de viviendas. Ellos necesitan que el camino hacia la solución de su problema les sea allanado."

## EX OFICIALES AGASAJAN MAÑANA A LUIS GAYAN

Con un almuerzo que se servirá mañana, a las 13 horas, en los salones del Club de Septiembre, los Jefes y Oficiales de Carabineros, en retiro, del Curso 1928, rendirán homenaje al ex coronel y fundador de Carabineros en Bolivia, Luis Gayán Contador.

Gayán formó parte de la promoción de egresados de la Escuela de Carabineros el año 1923 y sus ex compañeros de la época de Aspirantes a Oficiales de Carabineros, en Concepción, para atender a las distintas regiones del país y hasta la fecha ha participado en la realización de proyectos cooperativos que totalizan miles de viviendas.

# A Través del Cooperativismo los Mueblistas Vendrán su Producción un 50 o/o Más Barata

Cooperativa de Producción de Artesanos Mueblistas reúne en Santiago a treinta socios.— El número crece cada día más, y está orientada a producir para vender directamente al público, eliminando a los intermediarios, que encarecen la mercadería.— Ofrecen productos de comprobada calidad en beneficio de obreros y empleados por Oscar Vega

Hace dos años los artesanos mueblistas comenzaron a gestar una organización cooperativa para producir mejor y entregar al público sus productos a precios más bajos. El grupo tiene hoy un nombre: COOPERATIVA DE PRODUCCIÓN DE ARTESANOS MUEBLISTAS, con Personalidad Jurídica según el decreto 549, del 28 de julio último. Esta Cooperativa la integran 30 mueblistas, dueños de pequeños talleres. El

gerente de la organización es el artesano Mario Umana Boizard, de 39 años de edad, carpintero, con 25 años de trabajo en su ramo.

"Fui elegido presidente hace un año, después que un grupo de amigos pensamos que unidos podríamos hacer mejor nuestro trabajo en beneficio de la colectividad. Tenemos un Consejo Administrativo formado por cinco personas". Así,

dormitorios, living y otros artículos a un 30, 40 y hasta 50% más baratos".

"Por qué cobramos más barato? —Simplemente porque eliminamos al intermediario. Estamos vendiendo juegos de comedores,

Mario Umana comienza a relatar el espíritu que anima a su organización.

Actualmente esta Cooperativa tiene su sede y un salón de exposiciones permanentes en el local de la Federación Chilena de Cooperativas de Abasto y Créditos. Están en calle Dieciocho 246, y todos los martes se reúnen para orientar su actividad.

"Las cooperativas existen para servir y no para lucrar. Los socios que hemos aprendido cooperativismo, sahamos lo que estamos bien encaminados. Vamos a demorar en lograr nuestras metas, pero llegaremos, realizando nuestros anhelos".



GERMAN OTEIZA, dueño de un taller de muebles, en calle Alzate 728, afiliado a la Cooperativa de los Mueblistas. Sus trabajos, en madera de buena calidad y terminados cuidadosamente, valen en la Cooperativa la mitad de lo que se cobra en el comercio. Oteiza tiene 47 años de edad, 30 años laborando en su oficio. "Trabajamos a conciencia y a través del sistema cooperativo, favorecemos a gente de escasos recursos", dice. EN EL GRABADO, Oteiza (a la izquierda), junto a uno de sus operarios, Bartolo Coili.

## DECLARACION DE CAP EN RELACION CON EL ACTUAL CONFLICTO COLECTIVO OBRERO EN LA PLANTA DE HUACHIPATO

En relación con este conflicto colectivo, cuya solución no ha podido alcanzarse, no obstante las numerosas gestiones que se han venido realizando para poner término a la huelga legal que se hizo efectiva en la Planta de Huachipato el 18 de junio último, la Compañía de Acero del Pacífico desea dar a conocer a la opinión pública, los siguientes antecedentes que permitirán, además, desvirtuar publicaciones y afirmaciones que, en muchos casos interesadas, no se ajustan a la realidad de los hechos producidos.

1º—Al término del plazo de vigencia del convenio colectivo anterior, el Sindicato Industrial de Huachipato presentó el 10 de abril último el nuevo pliego de peticiones, planteados desde ese momento el conflicto colectivo que comprende 3.469 obreros.

2º—Las peticiones obreras presentadas un aumento en el costo total de las remuneraciones superior al 150%, excediendo exageradamente este monto al porcentaje del alza de costo de la vida en el período de vigencia del convenio que había terminado el 31 de marzo de 1963, y que era de solo 27,2%.

3º—Frente a la situación CAP se vio en la necesidad de rechazar el pliego presentado, enviando a la H. Junta de Conciliación de Talcahuano para la iniciativa del proceso legal correspondiente.

4º—La H. Junta de Conciliación propuso, por la unanimidad de sus miembros, que se reajustaran los salarios base en un 100% del alza de costo de la vida en el período, y en las demás peticiones que fueron consideradas materia de conflicto, propuso aumentos del mismo orden, o sea, 27,2%. Esta proposición y la posterior de arbitraje fue aceptada por CAP y rechazada por los obreros.

5º—Aprobada la tregua legal se hizo efectiva a partir del viernes 16 de junio último, después de no haber tenido éxito las conversaciones directas, en las que intervino el Ministerio del Trabajo, como consecuencia de las cuales se ofreció un reajuste de 31,3%.

6º—Finalmente, y con el propósito de lograr el acercamiento perseguido, la Compañía ha ofrecido un reajuste de 31,5% en los salarios base y otros aumentos en los beneficios adicionales que significan un aumento en el costo total de 34,8% con un mayor costo para la empresa de \$ 10.000.000 anuales.

7º—El hecho de que CAP no pueda ofrecer un reajuste superior al señalado no obedece a un capricho de la Empresa ni a una falta de comprensión de los problemas económicos de sus obreros, y su actitud se justifica plenamente por los antecedentes que, en líneas generales, señalamos a continuación:

a) En conformidad al Convenio CORFO-CAP, que conoce la opinión pública, los precios de venta en el mercado interno de los productos elaborados en Huachipato se fijan ahora en relación con el precio internacional del acero, mediante la aplicación de una fórmula que consiste en tomar el precio FAS Pittsburgh, más 15%.

b) La Compañía está impedida, pues, de pretender alzas de precios que estipuladas en dicho Convenio para compensar los aumentos de costos derivados de aumentos exagerados en las remuneraciones de su personal.

c) El reajuste ofrecido a los obreros de Huachipato, aparte de exceder el 100% del alza de costo de la vida en el período, implica dar a sus obreros un beneficio que va más allá de lo que sería razonable en las actuales circunstancias.

d) Frente a la intranjerencia que se advierte para aceptar la fórmula propuesta, es útil dar a conocer que las remuneraciones totales de los obreros de Huachipato quedarían en los siguientes montos por mes:

	Con cargas familiares	Sin cargas familiares
Mínimo ...	\$ 636,12	\$ 494,28
Medio ...	829,29	687,62
Máximo ...	1.170,51	1.028,74

SANTIAGO, 4 de Agosto de 1965.

COMPANIA DE ACERO DEL PACIFICO S. A.

# FUE DETENIDO AYER UN LOTEADOR DE SITIOS ACUSADO DE ESTAFAS

• Manuel Guzmán Ubilla fue aprehendido cuando se aprestaba a abandonar su domicilio. • Aún se encuentra prófuga otra persona, acusada de la comisión del mismo delito. • La denuncia a la Justicia la hizo la Consejería Nacional de Promoción Popular

Cuando se aprestaba a abandonar el domicilio donde había pasado la noche, fue detenido en la mañana de ayer, el ex gerente de la sociedad que lotó sitios en la Población "Nueva Palena", en Peñalolén, Manuel Guzmán Ubilla, contra quien la Consejería Nacional de Promoción Popular presentó hace casi dos meses querella crí-

cial de acuerdo a precisas instrucciones del Presidente de la República, para resguardar los intereses de miles de familias de pobladores, cuya situa-

ción de irregularidad en el dominio de los títulos de situación es de una frecuencia, cantidad y volumen económico comprendido de tal mag-

La orden de detención había emanado el 19 de junio pasado de dicho Tribunal. Aún no ha sido ubicado Renato Sepúlveda, ex mandatario de dicha sociedad y es buscado en todo el país de acuerdo con instrucciones dadas por la Dirección General de Investigaciones. Se presume que puede estar en la zona sur.

nitud y gravedad que el Gobierno llegará hasta las últimas consecuencias. Se encara definitivamente este problema que se viene gestando hace muchos años, especialmente porque se ha sorprendido la buena fe y se le ha leído el anhelo legítimo de grandes sectores de empleados y obreros de disponer de un espacio propio para construir su vivienda.

Además se otorgan facultades al Presidente de la República para proceder a la urbanización de poblaciones construidas al amparo de la Ordenanza General de Urbanizaciones para lo cual se establecen normas de finanzamiento mediante un inmenso especial y con el requisito de que los propios pobladores contribuyan a la urbanización mediante aportes de trabajo y erogaciones a plazo.

También se propone la reducción de impuestos que afectan a la construcción de casas de tipo popular destinadas a ser habitadas por el dueño y se obliga a la Municipalidad a venderlos a precios de costo los planos típicos de viviendas populares para evitar a los pobladores gastos imposibles de afrontar. Asimismo, se fijan normas para expropiar terrenos que están en situación irregular, para ser transferidos a los pobladores y se liberará a los sitiados de hipotecas, prohibiciones u otros gravámenes.

Las numerosas denuncias que se han recibido en la Consejería Nacional de Promoción Popular, afectan hasta la fecha a más de 4.000 familias y un volumen de dinero comprometido que asciende a \$1.156.400 estando entre ellas las comunidades Santa Inés de Macul, José María Carrasco, Los Quillayes, Las Torres de Macul, Primavera de La Granja, José Miguel Carrera, de Conchalí; Luis Cristián Martínez, de San Bernardo; Cooperativa de Einpland de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, de Empleados de Beneficencia "Otto Widner", etc.

Dada la magnitud y volumen de este problema no solo en Santiago, sino en todo el país, se presentó al Congreso Nacional un proyecto de ley cuya exposición de motivos hizo el H. diputado, don Juan Monit, por el cual se castiga de la manera más estricta la celebración de cualquier contrato que diga relación con la transferencia, promesa de transferencia o reserva de sitios no urbanizados, hasta el punto de hacer inexcusables esos delitos.

Por otra parte, se establecen normas tendientes a sacar los títulos de dominio, apartados al margen de las disposiciones legales, para permitir



MANUEL GUZMAN UBILLA, loteador de sitios, que fue acusado de estafar a 500 modestas familias, fue detenido ayer por la policía civil.

## FUE AMPLIADA LA DENUNCIA CONTRA DIARIO "EL SIGLO"

Detenido e incomunicado ingresó a la Cárceles Públicas el director de ese matutino, Ministro de la Corte Apelaciones, Eduardo González, instruido por infracción a la Ley de Seguridad Interna. Carabineros

El Subsecretario del Ministerio del Interior, Milton, informó que se había acordado ampliar la denuncia contra el diario comunista "El Siglo" a la muerte de la menor Ruth Elizabeth Rivera Márquez, con los nuevos antecedentes acumulados a la muerte de la menor Ruth Elizabeth Rivera Márquez.

El Ministro de la Corte de Apelaciones, Eduardo González, instruyó un proceso contra la Ley de Seguridad Interna, Carabineros, al que responsabilizó de la muerte de una de dos meses y medio de edad en la ciudad de Valparaíso.

La ampliación de la denuncia se basa en identidad y ella también afectaría a la revista "Vida".

DETENIDO DIRECTOR DE "EL SIGLO"

Detenido e incomunicado ingresó a la Cárcel Pública ayer, por disposición del Ministro en Visita, José Arancibia Santibáñez, el Director responsable de el diario "El Siglo", Jorge Inzunza.

El Magistrado de la Corte de Apelaciones sostuvo el

proceso en contra

de la Partida Co

por infracción a la

sobre Seguridad Int

Eduardo González, instruyó un proceso contra la Ley de Seguridad Interna, Carabineros, al que responsabilizó de la muerte de una de dos meses y medio de edad en la ciudad de Valparaíso.

La ampliación de la denuncia se basa en identidad y ella también afectaría a la revista "Vida".

## MATO AL AMIGO POR PDE UNA CUENTA DE LI

Como no podían ponerse de acuerdo en la forma de pagar la cuenta, dos ebrios se trataban en pendiente resultando muerto el de menor edad.

René Luis Sanhueza Figueroa, 26 años y Rolando Acuña Parra, 21 años, ambos obreros con domicilio en la Población Santa Rosa -Chillán-, se habían ido a su juventud de fiestas 21 años atrás que se quedó huérfano, lo hizo ejerciendo puerilidad puñal... y pelea.

Carabineros detuvieron a los jóvenes que pronto cometerán el asesinato.

Una vez en la noche cayo varpa

su sueño a causa de la

su juventud de fiestas

21 años

que se quedó huérfano

ejerciendo puerilidad

puñal... y pelea.

Carabineros detu

eron a los jóvenes que pronto cometerán el asesinato.

MATÓ AL AMIGO POR P

DE UNA CUENTA DE LI

por lo que cancelaron

Súbitamente se los

safatieron a pelear.

Una vez en la noche cayo varpa

su sueño a causa de la

su juventud de fiestas

21 años

que se quedó huérfano

ejerciendo puerilidad

puñal... y pelea.

Carabineros detu

eron a los jóvenes que pronto cometerán el asesinato.

MATÓ AL AMIGO POR P

DE UNA CUENTA DE LI

por lo que cancelaron

Súbitamente se los

safatieron a pelear.

Una vez en la noche cayo varpa

su sueño a causa de la

su juventud de fiestas

21 años

que se quedó huérfano

ejerciendo puerilidad

puñal... y pelea.

Carabineros detu

eron a los jóvenes que pronto cometerán el asesinato.

MATÓ AL AMIGO POR P

DE UNA CUENTA DE LI

por lo que cancelaron

Súbitamente se los

safatieron a pelear.

Una vez en la noche cayo varpa

su sueño a causa de la

su juventud de fiestas

21 años

que se quedó huérfano

ejerciendo puerilidad

puñal... y pelea.

Carabineros detu

eron a los jóvenes que pronto cometerán el asesinato.

MATÓ AL AMIGO POR P

DE UNA CUENTA DE LI

por lo que cancelaron

Súbitamente se los

safatieron a pelear.

Una vez en la noche cayo varpa

su sueño a causa de la

su juventud de fiestas

21 años

que se quedó huérfano

ejerciendo puerilidad

puñal... y pelea.

Carabineros detu

eron a los jóvenes que pronto cometerán el asesinato.

MATÓ AL AMIGO POR P

DE UNA CUENTA DE LI

por lo que cancelaron

Súbitamente se los

safatieron a pelear.

Una vez en la noche cayo varpa

su sueño a causa de la

su juventud de fiestas

21 años

que se quedó huérfano

ejerciendo puerilidad

puñal... y pelea.

Carabineros detu

eron a los jóvenes que pronto cometerán el asesinato.

MATÓ AL AMIGO POR P

DE UNA CUENTA DE LI

por lo que cancelaron

Súbitamente se los

safatieron a pelear.

Una vez en la noche cayo varpa

su sueño a causa de la

su juventud de fiestas

21 años

que se quedó huérfano

ejerciendo puerilidad

puñal... y pelea.

Carabineros detu

eron a los jóvenes que pronto cometerán el asesinato.

MATÓ AL AMIGO POR P

DE UNA CUENTA DE LI

por lo que cancelaron

Súbitamente se los

safatieron a pelear.

Una vez en la noche cayo varpa

su sueño a causa de la

su juventud de fiestas

21 años

que se quedó huérfano

ejerciendo puerilidad

puñal... y pelea.

Carabineros detu

eron a los jóvenes que pronto cometerán el asesinato.

MATÓ AL AMIGO POR P

DE UNA CUENTA DE LI

por lo que cancelaron

Súbitamente se los

safatieron a pelear.

Una vez en la noche cayo varpa

su sueño a causa de la

su juventud de fiestas

21 años

que se quedó huérfano

ejerciendo puerilidad

puñal... y pelea.

Carabineros detu

eron a los jóvenes que pronto cometerán el asesinato.

MATÓ AL AMIGO POR P







# Cámara de Diputados

SESION 26<sup>a</sup> ORDINARIA, EN MIERCOLES 28 DE JULIO DE 1965

(De 16.15 a 20.06 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES BALLESTEROS, ISLA Y PAPIC

SECRETARIO, EL SEÑOR CAÑAS IBÁÑEZ; PROSECRETARIO, EL SEÑOR KAEMPF

(Versión Oficial)

V.—TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 16 horas 15 minutos.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—El nombramiento de Dios, se abre la sesión, se va a dar la Cuenta.

El señor KAEMPF (Prosecretario).—Se han recibido:

1º. Un oficio de S.E. el Presidente de la República, con el que hace presente la urgencia para el despacho del proyecto de ley que autoriza a los Ministros de Estado, Subsecretarios y Jefes Superiores de los Servicios para expedir con su sola firma los decretos o resoluciones recasados sobre determinadas materias.

2º. Dos oficios del señor Ministro del Interior con los que da respuesta a los que se le dirigieron, en nombre de los señores Diputados que se señalan, acerca de las materias que se indican:

Del señor Jaque, relacionado con la instalación de una Tenencia de Carabineros en la Población Armando Alarcón de Cañete, de la comuna de Talcahuano, y

De los señores Galleguillos y Ríos, sobre una investigación de las causas que motivaron la muerte de dos menores en el Hospital de la Chile Exploration Co., de Chuquicamata.

3º. Un oficio del señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, con el que se refiere al que se le dirigió, en nombre del señor Acevedo, referente a una investigación del cumplimiento de las leyes sociales en la Hacienda Los Quijotes, comuna de San Pedro.

4º. Sela oficio del señor Ministro de Salud Pública con lo que contesta los que se le enviaron, en nombre de los señores Diputados que se mencionan, sobre las materias que se señalan.

5º. Un oficio del señor Díaz, relativo a la construcción del nuevo Hospital de Copiapó.

Del señor Osorio, referente a la creación de una Posta de Primeros Auxilios en Pedregal, departamento de Petorca.

Del señor Silvetti, relacionado con la designación de un médico residente para el Hospital Regional de Lumaco, provincia de Malloco, y

De señor Telboim, sobre instalación de una polyclínica en la Población Santa Rosa de La Legua, comuna de San Miguel.

6º. Un informe de la Comisión de Gobierno Interior, recalcado en el proyecto de ley de origen en una moción del señor Cancino, que cambia los nombres de la plaza Centenario y de las calles Central y Andes, de la comuna de Santa Cruz, por los de plaza Arturo Prat y calle Mario Montero Schmidt y Miguel Horacio Carvacho, respectivamente.

7º. Un informe de la Comisión de Asistencia Médico Social e Higiene recalcado en el proyecto de ley, de origen en una moción del señor Suárez, que libera del pago de derechos de construcción la edificación de reparaciones y servicios de limpieza y ducha, para el mismo del día 23 de marzo del año en curso, y autoriza al Banco del Estado de Chile para conceder préstamos para la ejecución de dichas obras.

8º. Tres mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, iniciaron los siguientes proyectos de ley:

Los señores Jerez y Valdés, don Manuel, que exime del impuesto establecido por el artículo 92 de la ley 11.256, sobre Alcoholes y Bebidas Alcohólicas, a las nuevas plantaciones de viñas que se efectúen en terrenos de secano o rulo, en las provincias que se señalan.

El señor Pontigo, que pone término al uso gratuito y de más beneficios extorsionados por la ley 15.200 a los dueños de los predios que fueron expropiados para la construcción del Embalse "Paloma", en el Departamento de Ovalle, y entrega a la Coronación de la Reforma Agraria la administración de dichos terrenos.

La señora Lacoste, que autoriza la erección de un monumento al "Roto Chileno", en la comuna de Viña del Mar.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Terminada la Cuenta.

1.—CALIFICACION DE URGENCIA.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Su Excelencia el Presidente de la República ha hecho presente la urgencia para el despacho del proyecto de ley que autoriza a los Ministros de Estado, Subsecretarios y jefes superiores de los Servicios, para expedir, con su sola firma, los decretos y resoluciones recasados en determinadas materias.

Sí se parece a la Honorable Cámara y no se pide otra "calificación", se acordará la "simplificada" urgencia para este proyecto.

Acordado.

Los Honorable señores Gayar y Bassa han solicitado ser concedidos cinco y dos minutos, respectivamente, de inmediato y sin verjucio de tiempo de la Tabla de Fácul Desnacho.

El señor ACEVEDO.—No hay acuerdo.

El señor PONTIGO.—Solicitó dos minutos, señor Presidente.

El señor LORENZINI.—Yo también.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Habrá acuerdo.

El señor CADERMARTORI.—Y el tiempo que yo pedí?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado, con Patricio, y Ochsavía, han solicitado cinco minutos, un minuto, un minuto y cinco minutos, respectivamente.

El señor SIVORI.—Siempre que se concede también los anteriores.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—Sí, le parece a la Honorable Cámara, se otorgarán estos tiempos a los anteriores solicitantes.

El señor PHILLIPS.—Al final de la sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).—No hay acuerdo.

Los Honorable señores Cademartori, Rosales, Hurtado

QUINTA NORMAL:

# Eo 1.500.000 ES EL VALOR DEL NUEVO LOCAL DE ESC. INDUSTRIAL: HOY INICIAN TRABAJOS

En las propuestas se fijó un plazo de ocho meses para su entrega. En caso contrario, el contratista deberá pagar multas por cada día que se pase del tiempo estipulado. Así el Gobierno del Presidente Frei satisface los anhelos de los habitantes de esa comuna, los cuales durante varios años clamaron en vano para que se realizara esta obra.

QUINTA NORMAL.— Hoy, a las 8.30 horas, se iniciarán los trabajos de construcción de un nuevo y moderno local para la Escuela Industrial de esta comuna, obra en que se invertirán E\$ 1.500.000, y que deberá estar terminada en el plazo de ocho meses, contemplándose fuertes multas para la firma contratista en el caso de atraso. La cons-

trucción de un moderno local para la Escuela Industrial satisface ampliamente los anhelos de todos los habitantes de Quinta Normal, quienes estaban luchando desde hace varios años por la realización de esta obra educacional.

En los anteriores, pese a que sus propios parlamentarios, como el Dr. Héctor Lehuedé, les apoyaron, porque comprendían el grave problema que enfrentaban los alumnos con el local inadecuado y ruinoso en que funciona este plantel educacional.

Alcalde Luis Leiva Sáez

...

Quinta Normal se realiza ampliado de oficinas municipales

QUINTA NORMAL.— El próximo domingo se realizará en esta comuna un Ampliado de Oficinas Municipales, con participación de 28 alcaldes, el cual también contará con asistencia de Alcaldes de diversos tipos de interés y a los oficinas municipales que desarrollan en el Municipio. A cargo de su presidente está el Sindicato de Oficinas Municipales de la comuna, cuya directiva es presidida por el Lic. Luis Leiva Sáez, vicepresidente, Engracia Guajardo, secretario, César Ríos, tesorero, Juan Ramón Ríos, director, Miguel Cáceres, Clodomiro Pereira y Abumada, (Silva, corresponsal).

HABLA EL ALCALDE  
"Para comprender la importancia de esta obra es necesario...

ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA.— A hierro y fuego. El submarino que secó la muerte.

BASILIA.— Ronda de amante.

COLON.— Cuando el corazon manda.

CONDELL.— La indiscreta. Muro de ruido.

IMPERIO.— El cielo y la tierra. El secreto de Tommy.

METRO.— En busca de amor.

PACIFICO.— El justiciero vengador. Vámonos para la feria.

REAL.— La isla del fin del mundo.

VALPARAISO.— El león de San Marcos.

VICTORIA.— Los bandidos de la estepa. El extraño caso del soldado.

VELARDE.— Hamlet.

rio conocer las condiciones deplorables en que funciona la Escuela Industrial de Quinta Normal, uno de los establecimientos técnicos más impor-

tantes del país", expresó ayer el Alcalde ruinoso era un peligro, re la Escuela Industrial de Quinta Normal. (Silva Vera, corresponsal).



## VIDA Y OBRA DE B. O'HIGGINS SE DIFUNDE ENTRE POBLADORES

VALPARAISO.— Con motivo de iniciar la próxima semana las festividades de celebración del natalicio del prócer Bernardo O'Higgins, el Departamento de Promoción Popular y la Escuela de Difusión Artística han elaborado en forma conjunta un programa de difusión de la obra realizada por O'Higgins, la que será dada a conocer en los sectores altos de la ciudad.

Asimismo, se han elaborado programas audiovisuales en los que se proyectarán diapositivas que capturarán diversos aspectos de la Vida y Obra del prócer y también se dará a conocer la película "Rostro e Imagen de Chile", cinta proporcionada por la Embajada norteamericana.

Estos programas de difusión en honor de Bernardo O'Higgins, comenzaron ayer, a las 19 horas, en presentación que se dio a los pobladores del Cerro "Las Cañas" de este puerto.

Hoy, el mismo programa sera presentado en la Junta de Vecinos de Recuenco Alto y mañana los integrantes del Departamento de Promoción Popular de la Escuela de Difusión Artística se presentarán en el sector de "San Roque", también de Valparaíso.



## EN SAN FERNANDO FORMAN CENTRO DE MADRES CARMEN DE SOTOMAYOR

SAN FERNANDO.— Un grupo numeroso de dueñas de casa de la Población José Miguel Carrera, ex Población San Ramón y Santa Josefina, en el barrio oriente de la ciudad, deseosas de agruparse para tratar sus problemas en común, se reunieron para proceder a constituir en forma reglamentaria un Centro de Madres, al que por unanimidad decidieron llamar "Carmen de Sotomayor", en honor de la esposa del diputado Fernando Sotomayor García.

Este Centro al abrir inscripciones logró de inmediato el máximo de lo que originalmente se había establecido, 500 mujeres, todas dueñas de casa, que anhelan aprender teoría, modas, costura, con el fin de tener la posibilidad de hacer para sus hijos los objetos de uso práctico. Igualmente informaron a este correspondiente que abrigaban la esperanza de obtener a través del Ropero del Pueblo, como asimismo a través de la Promoción Popular, ayuda para obtener calzado, sábanas, lanas y ropas.

La directiva del Centro de Madres "Carmen de Sotomayor" quedó integrada por las siguientes personas:

Presidenta, María Yolanda Rosales Silva; vicepresidenta, Olga Morales Espinoza; secretaria, Elicia Acuña Machuca; prosecretaria, Norma Orellana Escobar; tesorera, Blanca Victoria Retamal Contreras, la como maestra comprendía y estimulaba los anhelos de contar con un local moderno para estos programas populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dará la Municipalidad porteña, se nos informa que ya hay más de 150 profesores que empezarán en breve con la enseñanza de nuestro baile nacional en auditorios, fortines, juntas de vecinos, gimnasios, etcétera. Se nos informó igualmente que se cuenta con la probable participación de conjuntos folklóricos nacionales como Los Cuatro Cuartos, Los Hermanos Parra y otros igualmente calificados.

Este año se desea realizar por primera vez el 18 en combinación con Viña del Mar, actuando las dos Municipalidades juntas para dar mayor importancia y cohesión a los programas. Es así como se habilitaría también la Quinta Vergara como escenario para estos festivales populares.

En cuanto a los cursos de cuaica en forma masiva que dar

# LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

CONSTRUCCION

**HIERRO**  
C.A.P. e IMPORTADO  
PERFILES CADERIAS  
Y PLANCHAS  
**FERROGLOBO LTDA.**  
SANTA ROSA 2265 - FONO 5272

LIBROS

**TEXTOS ESCOLARES Y**  
Siempre novedades Chilenas  
y extranjeras en  
LIBRERIA CULTURA  
HUERFANOS 1179  
Entre Morandé y Bandera

RAMONA

DE LA OPERACION QUE  
LE TIENEN QUE HACER  
A JESÚS EN EL HOSPI-  
TAL...



POR LINO PALACIO



Art. para el Hogar

**ARTEFACTOS PARA EL HOGAR**  
ALAMEDA 2981  
**ORDINA**  
LUGAR TEATRO ALAMEDA

**Hilanderia CHUAQUI**  
OPORTUNIDAD DE HOT  
CUADROS DE LANA E 25 KILO

**La Casa Ideal de los Novios REGALOS PRACTICOS**  
Bordados finos en Juegos de cama y mantelería Colchones y Marmuñess "CIC" SAN DIEGO 1000

**FABRICA CARTERAS "RILOF"**  
LE OFRECE LOS MISMOS MODELOS EN TODOS LOS COLORES TAN BIEN HECHAS  
HECHURAS EN TENDOS TRANSFORMACIONES EN COLORIDO CUEROS TEVINI Y ARREGLOS EN GENERAL  
COQUIMBO 1170 EN SANTA 460 Y GALVEZ

VARIOS

**CLINICA BOSTON**  
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA  
LABORATORIO CLINICO  
Atencion permanente dia y noche  
ALAMEDA 1616 - FONO 81921

HOSPITAL NAVAL "ALMIRANTE NEF"

AVISO AL COMERCIO

PROUESTA PUBLICA N.º 4/846

LLAMASE LA ATENCION DEL COMERCIO A LA PRESENTACION A PROUESTA PUBLICA POR LO SIGUIENTE:

90 CAJAS DE 75 PLACAS DE PELICULAS RADIOGRAFICAS DE 30 x 40 CMS.  
70 CAJAS DE 75 PLACAS DE PELICULAS RADIOGRAFICAS DE 30 x 35 CMS.  
130 CAJAS DE 75 PLACAS DE PELICULAS RADIOGRAFICAS DE 24 x 30 CMS.  
90 CAJAS DE 75 PLACAS DE PELICULAS RADIOGRAFICAS DE 18 x 24 CMS.  
10 CAJAS DE 150 PLACAS DE PELICULAS RADIOGRAFICAS DENTALES.

Las bases y antecedentes de la Prouesta podrán ser adquiridos en el Departamento de Abastecimiento, Oficina Adquisiciones. La fecha de apertura de la prouesta será el dia miércoles 8 de septiembre de 1965, a las 10:30 horas.

EL DIRECTOR

APRENDA A MANEJAR

en automóviles modernos, doble control, arreglar pannes motor, instrumentos, cambio ruedas, dirección, revisar en pozos de nuestros talleres, niveles. Precios mas bajos. Compruébalo.

INSTITUTO "SAN MIGUEL"

Sucursal en Stgo.: Mac-Iver 175, Of. 75. San Nicolás 1209, Parad. 11, Gran Avda.

AUTOMOVILISMO

CORPORACION DE LA VIVIENDA

SOLICITA OFERTA PARA LA ADQUISICION DE TERRENOS EN LA CIUDAD DE SAN FERNANDO. DEPARTAMENTO DE SAN FERNANDO. DE ACUERDO A LAS SIGUIENTES BASES:

1. UBICACION: Con frente a calles existentes o caminos públicos, dentro del límite urbano de la Comuna y en la Zona de Viviendas Económicas determinadas por el Plano Regulador vigente.

2. SUPERFICIE: De 10.000 m<sup>2</sup>. a 200.000 m<sup>2</sup>. Sin embargo, esta superficie podrá ser enterada por propietarios colindantes en ofertas de conjunto.

3. SERVICIOS:

Debe tener posibilidades inmediatas de abastecimiento de agua potable, luz eléctrica y evacuación de desague al alcantarillado.

4. CARACTERISTICAS:

Los terrenos deben ser en lo posible planos, si hubiera pendiente la misma no podrá exceder de un 10% inundables, con subsuelo apto para fundar a una profundidad máxima de 1 m., y que no hayan sido explotados en faenas de extracción de materiales.

5. EDIFICIOS Y OCUPANTES:

En la oferta se indicará si existen construcciones, sus características, si están ocupadas por los propietarios, cuidadores, mejoreros, arrendatarios, etc. Se fijará fecha de la entrega del inmueble.

6. PLANO O CROQUIS:

Se acompañará a la oferta un plano o croquis en que se señale en forma clara y precisa la configuración del terreno, orientación, nombre de propietarios vecinos, dimensiones aproximadas en todos sus deslindeas, superficie y ubicación respecto a calles y caminos públicos.

7. OFERTA:

Las ofertas deberán ser presentadas por sus propietarios o representante legal autorizado y consignará el nombre completo del propietario, avaluo fiscal vigente y N.º del Rol. Precio de venta global o por metro cuadrado, en escudos y plazo de validez, el cual no podrá ser inferior a ciento veinte días.

Se indicará si hay servidumbres que gravan el predio o expropriaciones que lo afecten. Las ofertas se presentarán en sobre cerrado dirigido al Vicepresidente Ejecutivo.

8. CONDICIONES:

La Corporación de la Vivienda se reserva el derecho de aceptar la o las ofertas que estime más convenientes o de recharazarlas todas. Se reserva, además, el derecho de hacer al o los propietarios cuyas ofertas resultaren seleccionadas, contraoferta de precios, basándose en la fasción que determine su Sub-Departamento de Terrenos y Catastro.

Las ofertas se recibirán hasta las 16 horas del día 31 de Agosto de 1965, en Santiago, calle Arturo Prat N.º 48, 6.º Piso, Sub-Departamento de Terrenos y Catastro, día y hora en que se procederá a abrir las ofertas en presencia de los interesados que concurren.

Para los interesados no residentes en Santiago, las ofertas podrán ser enviadas por carta certificada, antes de la fecha indicada, dirigida al Jefe del Sub-Departamento de Terrenos y Catastro de la Corporación de la Vivienda, calle Arturo Prat N.º 48, 6.º Piso, Santiago, o a la Delegación de la Corporación de la Vivienda en Talca.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## PROUESTAS DE NOVILLOS

La EMPRESA DE COMERCIO AGRICOLA solicita prouestas para la

importación de hasta 720 novillos

en pie procedentes de Argentina, por Ferrocarril vía Socapa-Antofagasta.

Las bases pueden retirarse en la Oficina de Partes, Alameda 1170, sexto piso. Las propuestas se abrirán el día miércoles 11 de agosto en curso, a las 11 horas, en la Sala del Consejo de la Empresa, en presencia de los interesados que asistan.

El Vicepresidente Ejecutivo  
Santiago, 3 de agosto de 1965.

**¡CUIDADO!**

MAS VALE PREVENIR QUE APAGAR UN SEÑOR TRANSEUNTE. Un tubo que desprendimiento de humo, ni tubo en dar de inmediato aviso al Cuerpo de Bomberos, TELÉFONO 61171. La suposición de que ya alguien dio alarma, es incorrecta. Por lo general, del atraso de la llegada de las bombas al sitio.

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO  
DEPTO. DE TECNICA Y PREVENCION

DEPORTES

NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO

TOTALMENTE NUEVO  
CARTUCHO DE CAZA  
FAMA E

POLVORA IMPORTADA MINANTE IMPORTADO - FUMADO EXCLUSIVAMENTE EN

ARMERIA ITALIANA AHUMADA N.º 64

NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO



**DEPORTISTAS**  
CAMISETAS PIQUE FINAS PARA TODOS LOS DEPORTES EXCLUSIVIDAD DE FABRICA  
**PLANCHON**  
SAN PABLO 2907 - FONO: 93265

MODAS

**Sally**  
TRAJES PARA NOVIAS VESTIDOS PARA MADRINAS Y FIESTAS  
Av. Matto 1151 - Fono 85180

**DELANTALES "LALA"**  
Son famosos por su confección fina. Siempre modelos nuevos.  
Sección de Medida  
Alameda 566 Fono 65389

**Radio-Televisión**  
TELEVISORES R.C.A ENTREGA INMEDIATA  
REFRIGERADORES PHILCO ESTUFA A PARAFINA Y GAS LICUADO 14 CUOTAS SIN PILE CASA IVANOVIC Sn. ANTONIO 282

**TELEVISORES SANYO**  
ENTREGA INMEDIATA  
RADIOS REFRIGERADORES ENCERADORES 14 CUOTAS SIN PILE CASA IVANOVIC Sn. ANTONIO 282

RADIOS TOCADISCOS ARTIFACTOS ELECTRICOS EN GENERAL  
CASA DE RADIOS ROMEO JUBA CAL  
RADIOS TOCADISCOS ARTIFACTOS ELECTRICOS EN GENERAL  
CASA DE RADIOS SAN DIEGO 6510  
TELÉFONO 0510





WASHINGTON. — El Presidente norteamericano, Lyndon Johnson, aparece en conferencia informal que sostuvo anteayer 4, en la Casa Blanca, con el ex Embajador en Viet-Nam, Maxwell Taylor, para informarse por ese de la situación en Saigón, lugar en el cual fue remplazado en el cargo de Embajador por Henry Cabot Lodge. (RAUDOFOTO UPI)

**USTED TRABAJO PARA JUNTAR SUDINERO**  
**¡AHORA QUE SU DINERO TRABAJE PARA USTED!**

Invierte en HIPOTECAS COMPLETAS de "Casapropio". Síntesis de Confianza, y obtenga un rento mensual fijo.

- EXENTA DE TODA CLASE DE IMPUESTOS
- ENTERAMENTE A CUBIERTO DE DESVALORIZACIÓN
- CON EL DOBLE RESPALDO DE BIENES FÍSICOS RAÍSES Y DE "CASAPROPIO", QUE SE HA GANADO EL PRESTIGIO DE SER SINÓNIMO DE CONFIANZA PARA MILES DE CHILENOS QUE CONFIERON A ELLA SUS SUEÑOS DE PROSPERIDAD.

Además, su inversión le puede ser reembolsada con solo 60 días de aviso.

**Casapropio**  
SACADO POR COMPAÑIA Ahumada 6, Entrepiso, Fono 86302

HIPOTECAS COMPLETAS, UN NEGOCIO COMPLETO

## Consejo Nacional de Seguridad de EE.UU. escuchó informes de Taylor y Harriman

WASHINGTON, 5 (UPI).— El Presidente Lyndon Johnson convocó hoy al Consejo Nacional de Seguridad, compuesto por sus principales asesores políticos y militares, para que escucharan el informe final del Embajador saliente en Vietnam del Sur, Maxwell Taylor, sobre la crisis vietnamita.

También habló en la reunión el Embajador viajero Avril Harriman. Quien rindió un informe sobre su reciente recorrido por Europa, durante

el cual se entrevistó con los altos dirigentes soviéticos y otros jefes de naciones, a fin de sondear las posibilidades de paz en Vietnam.

### ACTITUD SOVIETICA

Harriman expresó que los soviéticos desean un arreglo pacífico del conflicto, pero que parecía ser poco lo que pudieran hacer para propiciarlo.

Ford asumió que los soviéticos desean un arreglo pacífico del conflicto, pero que parecía ser poco lo que pudieran hacer para propiciarlo.

LONDRES, 5 (UPI).— Primer Ministro Edward Heath se negó hoy a decir si Gran Bretaña había enviado informes secretos a la reunión secreta en la Casa Blanca.

Al laborista Stan Ford respondió una carta del líder republicano en la Cámara de Representantes, Gerald Ford, de Michigan, en el cual este ma-

estro que su participación en reuniones políticas en la Casa Blanca "mordacanamente" se opone si creemos que, por bien de Estados Unidos, debe emprender una acción diferente.

Ford solicita una conferencia para determinar como el Presidente dice "erróneamente informado" de que el legislador había abusado de su con-

## Imbert criticó lentitud de la OEA para hallar solución dominicana

SANTO DOMINGO, 5.— (UPI).— El general Antonio Imbert Barrera declaró hoy que su "Junta de Reconstrucción Nacional" proyecta mantenerse en el poder hasta que la Organización de los Estados Americanos (OEA) logre hallar una solución para recuperar la "normalidad" en la zona que está en poder de las fuerzas del coronel Francisco Caamaño Deno.

Dijo Imbert que las gestiones de la OEA marchan con mucha lentitud, y que no se obtendrá acuerdo alguno mientras no salgan los comunistas de la Junta a sus cuarteles: "Por qué, entonces, invadieron nuestro país las fuer-

cargas en pro de un Gobierno Provisional. Según este plan, primero debería llegar a un entendimiento, luego vendría el desarme de las fuerzas de Caamaño, la amnistía general y el regreso de las tropas de la Junta a sus cuarteles; aparte de otras medidas tendientes a que el país vuelva a la normalidad.

Imbert ha expresado que renunciaría con agrado, si se le permitiera, para que los rebeldes depongan las armas y que salgan los comunistas. Agregó que "esa es tarea de la OEA".

Las proposiciones de paz de la OEA, sometidas a la consideración de ambos bandos el 18 de junio, exigen que tanto la Junta de Imbert como los "Constitucionalistas" de Caamaño renuncien a sus

armas y la radio.

Sin embargo, Imbert expresó su esperanza de que todo se lleve pacíficamente y rehusó emplear el término "operación de limpieza", que tanto uso antes la Junta en sus declaraciones por la prensa y la radio.

"Ellas (los rebeldes) son de nuestra misma sangre", dijo Imbert. "No queremos derribarlas, salvo que sea absolutamente necesario".

## Visita de Saragat a Chile, Brasil, Argentina y Venezuela, anunció Roma

ROMA, 5 (UPI).— Se anunció hoy oficialmente que el Presidente Giuseppe Saragat visitará oficialmente Argentina, Brasil, Uruguay, Chile y Venezuela a partir del 10 de septiembre próximo.

Un comunicado dado a conocer por la Oficina Presidencial dice que el Primer Magistrado ha recibido invitaciones para visitar sus respectivos países de los Presidentes Alencar Castello Branco, de Brasil; Washington Beltrán, de Uruguay; Arturo Illia,

de Argentina; EDUARDO FREI, de Chile, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega peruano, Fernando Belaúnde Terry.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, acompañará a Saragat en su viaje oficial por la América Latina.

de Argentino: EDUARDO FREI, DE CHILE, y Raúl Leoni, de Venezuela.

La visita dice el comunicado, durará del 10 de septiembre al 23 del mismo mes.

Durante su estadía en la América Latina, el Presidente Saragat viajará también, aunque no oficialmente, a Lima, donde se encuentra personal de su colega

# SUPLEMENTO HIPICO

LA NACION

SEGUNDA SECCION

SANTIAGO DE CHILE - VIERNES 6 DE AGOSTO DE 1965

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

## INVISIBLE DEFIENDE SU PRESTIGIO

## Burlanoff al Haras

BURLANOFF será retirado definitivamente de las pistas y enviado al Haras "CHAHUILCO" donde prestará servicios como semillero.

El hijo de Venerador en Emma actuó en las temporadas de 1962, 63 y 64. Cumplió catorce presentaciones y fue ganador en nueve de ellas.

Se impuso en las distancias de 1.100, 1.200, 1.400, 1.700, 1.800, 2.200, 3.000 y 3.200 metros.

Entre sus triunfos importantes figuraron los clásicos "Espejo" y "La Prueba". En el primero de estos le más cercano escoltador daba nada menos que seis kilos. Lo mismo al segundo, mientras al tercero le proporcionaba una cantidad de 12 kilos.

En el clásico "La Prueba" dio ventajas de dos kilos al 2º, 3º y 4º, mientras al 5º proporcionaba cinco kilos.

Piguró en los clásicos "Estados Unidos del Brasil", Club Hipico de Santiago, "Primavera", en ambos Hipódromos, Príncipe de Gales, y "GRAN PREMIO INTERNACIONAL DE CHILE" donde terminó cuarto (le daba peso a los dos primeros), de Pánfilo Martínez.

### NOTAS ARGENTINAS

Mediendo a una invitación especial del presidente de la Sociedad Hipódromo de Argentina, el domingo concursó en la cancha institución, la dirección de la Dirección General de Impuestos Internos, los que se acompañaron por el Director General de Impuestos Internos, don Jaime Pérez, y otros funcionarios.

DETENIDOS

En las primeras horas de la mañana, los funcionarios de la Tenencia de Hacienda Moderna, dieron estricamento a las órdenes de arrestos impartiéndole 25 preparadores hipódromo Chile, al no existir estos oportuna- mientos, las partes cursados que impide la man-



... por Alt Serene y Catalpa. Anota presentaciones. Un cuarto y su categoría en L600 metros, lo mejor de J. M. Aravena. Entrenador: E.

mo domingo, en la mejor forma posible.

## POR LA PISTA N° 1 SE CORRERA EN EL C. HIPICO

Por la pista N° 1 se desarrollará el programa del próximo domingo en la cancha del Club Hipico.

El Administrador de pista, Eduardo Lema, ha trabajado intensamente junto a su gente para que la pista se "salve en parte" y poder entregarla, el próxi-

mo domingo, en la mejor forma posible.

El acuerdo del cambio de pista se tomó después de comprobarse que los lotes que animarán las competencias del domingo son muy numerosos.

La pista N° 1 será defendida con una palizada interior de 9 metros y una exterior de 5 metros.

DESPECHO, reaparece este domingo, después de su actuación en la milla internacional de Lima. En competencia de la 18 serie y con miras al "Príncipe de Gales", el hijo de Calificado destaca una de las mejores opciones de la carrera.

Machos: dieciocho. Hembras: catorce. Si entre ellas había muchas, entre ellos sobran. Sucedía ahora. Aconteció siempre, y seguirá lo mismo en el futuro.

El hecho de haber pagado una suma alta cuando el marillo cayo y se le dijeron "adjudicado", da para todo esto... y también mucho más.

Se dice que al igual que el "Lyon Peña", el Vial Infante es algo así como una especie de colador... ¡Palabrerías!... Vendrán las "Pollas" y también el "Nacional" y siempre se anotará un buen conjunto que tiene como entrenador a "la esperanza" y como jinete a "por si acaso"...

Dos "profesionales" que no fallan.

El primer "Vial Infante" se corrió hace veintiocho años.

Lo ganó una potrancas: Hache y Tiza, una hija de Adam's Apple y Hache del stud "Los Inseparables".

... Una potrancas ganadora del "Alberto Vial Infante"...? ¡... Si...! una hembra, pues las condiciones eran diferentes.

Se enfrentaban machos y hembras y ello sucedió hasta el año 1940, ocasión en que se

instauró el "Arturo Lyon Peña", que separó a potrillos y potrancas.

En este "match" entre "ellas y ellos", en dos ocasiones las hembras mandaron. Fue en el primer "Vial Infante" y también en el tercero, cuando Domitila, la hija de Codhue y Salica se llevó los honores.

El "Vial Infante" es una carrera que no siempre la gana el campeón de la generación, pero sirve, eso sí, para destacar a un buen valor del medio fondo.

Maporal, ganador el año pasado de "El Ensayo", título máximo para un ejemplar, quebró la tradición. Ganó ésta, también la "Polla" y la prueba máxima.

También ganó estas dos pruebas Combatiente, pero en "El Ensayo" fue distanciado.

En el "Vial Infante" de este domingo hay muchos nombres. Algunos con méritos otros esperan aquí valorizarse.

La hazaña está por verse.

Nosotros, por lo difícil "en el papel" saldremos ganando. Ya tenemos asegurado un encuentro muy disputado.



LLALLAUCA, por Bokara en Llanura. Invicto en tres presentaciones. Jinete: F. Toro. Entrenador: A. Breque

## Juntos, Pero No Revueltos...

Muchos rivales en el "Alberto Vial I.", pero hay algunos realmente buenos...

Entre los "ratificados" hay un primer grupo que sobresale nitidamente.

Lo forman INVISIBLE (...que es harto "visible" por su campaña), LLALLAUCA, CONFIDENTE, QUILMEN, TEMPLARIO y SOLEIL.

Los hemos alineado en la misma escala de valores que sus campañas los dicen.

INVISIBLE (Country Life e Indianapolis), es ganador de tres competiciones. Sus otras dos presentaciones son dos segundos puestos. Ganó en Vina del Mar en 1.000 metros y posteriormente impuso su capacidad en el clásico "El Estreno" por cinco y medio cuerpos. Esto fue en un recorrido de 1.300 metros. Posteriormente ganó la capital y ganó el "Cotopaxi del Pichincha" en 1.100 metros por tres cuerpos. Eso fue en marzo. Resapareció en julio y lo hizo en la arena del Hipódromo Chile. Era la primera vez que iba a esa pista. Escoltó a tres caballos a Saucrimento en 1.500 metros.

Un elemento de mucho porvenir por lo que ha mostrado. Su campaña (por las condiciones de la carrera) lo obligan a dar kilos.

LLALLAUCA (Bokara y Llanura) es otro de los "bravos". Está invicto (uno de los de la carrera) en tres actuaciones. Todas en Club Hipico. Ha triunfado en 1.100, 1.200 y 1.500 metros.

Las mayores distancias no le "han perjudicado" y, por el contrario,

ha mostrado "las garras" con las cuales puede "arastrar" una nueva victoria.

Un gran enemigo.

Y cerramos nuestra lista con el invicto, SOLEIL (Sertorius — Fine L'Eau) Jorge Inda "sacó a la luz" el alzamán. Solo una vez lo hemos visto en actividad: ganó en 1.000 mt. Se juega parte de su "pregonada" publicidad. Cargará sólo 53 kg, y eso será una gran ayuda.

Los "más destacados" y los que más han aparecido en los comentarios... en la pista puede ser otra cosa.

### En las 3 pistas corrió Invisible

#### OTRAS NOTICIAS

■ INVISIBLE, de todos los elementos anotados, es el único ejemplar que ha corrido en las tres pistas centrales. Es ganador en el césped del Club Hipico y del Valparaíso Sporting Club. En la arena palmeña una figuración.

■ BLUE NET es el único padrillo que presentará dos hijos en el "Vial Infante". Son ellos: Quilmen y Quiroga.

■ LOS TRES HERMANOS INDIA: Ernesto, Pedro y Jorge, presentarán pocos a esta prueba como jinetes. Son ellos: Anfibio (Ernesto), Viareggio (Pedro) y Soleil (Jorge).

■ SOLO DOS de los amados del "Alberto Vial Infante" son ganadores en la distancia de 1.600 metros, trayecto que tiene la carrera. Anfibio y Quiroga. Por rara coincidencia, ambos ganaron al mismo ejemplar: Clown.

### MODIFICAN APUESTAS MINIMAS

A contar de la primera reunión de septiembre, se ha modificado el juego mínimo de las apuestas, en el Hipódromo Chile.

Las sumas fijadas para los distintos juegos fueron las siguientes:

CARTILLAS, Eº 2; ENCARGOS y ENCARGOS SIMPLES, Eº 5; APUESTAS, DOBLE y TRIPLES, Eº 2 la unidad.

Estas modificaciones comenzarán a regir desde el 5 de septiembre, tanto en sucursales como en el recinto de cancha.



DESPECHO, reaparece este domingo, después de su actuación en la milla internacional de Lima. En competencia de la 18 serie y con miras al "Príncipe de Gales", el hijo de Calificado destaca una de las mejores opciones de la carrera.

# ★HIPODROMO CHILE★

Domingo 8 de agosto de 1965

Los caballos marcados con asterisco, tuvieron tropiezos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA.— 1.400 metros.— 11a. serie— A las 7:45 horas

Reparece	1	Mostacera	55 16	E. González	E. Bécar	973	Reparece, 12a. de Ilusionada en 1.500 con 48, en 1:35. Tú. Cl. CLUB
11c	2	Ruthina	55 15	B. Campos	E. Bécar	1212	11a. de Quíquili en 1.200 con 54, en 1:15. 4.5. Cond. CLUB
Resparece	3	G. Giri	54 1	C. Moreno	A. Amaro	1129	12a. de Quíquili en 1.200 con 54, en 1:15. 4.5. Cond. CLUB
11-0	4	Gazal	51 5	V. Urdila	P. Olivares	1063	Reparece, 99 de Blue Back en 1.400 con 52, en 1:30. 11a. serie
Resparece	5	P. Boy	54 4	A. L. Pérez	P. Galleguillos	1236	3º de Corrète en 1.500 m. con 53 k. en 1:37. 11a. serie
6-0-3	6	Everest	54 1	L. Ariza	M. Martínez	1236	4º de Corrète en 1.500 m. con 52 k. en 1:37. 11a. serie
6-0-4	7	Andavate	52 18	H. Vilches	M. Araneda	1367	6º de Capitahor en 1.200 con 50, en 1:20. Cond. CLUB
9-4-6	8	Negus	52 14	A. Parra	M. Araneda	1256	7º de Capitahor en 1.200 con 50, en 1:20. Cond. CLUB
9-4-6	9	Nildita	52 18	F. Venegas	L. Santos	1256	No figuró en la de Insolación en 1.400 con 54, en 1:30. 11a. serie
9-4-6	10	P. Girl	52 3	O. Cerezo	J. Muñoz	1256	No figuró en la de Insolación en 1.400 con 51, en 1:30. 11a. serie
15-0	11	D. Pista	54 4	J. Meiro	J. Meiro	1256	No figuró en la de Insolación en 1.400 con 51, en 1:30. 11a. serie
Resparece	12	Dorsen	54 4	A. Farias	E. Bartacicve	783	Reparece, 3a. de Trasado en 1.200 con 51 k. en 1:20. Cond. CLUB
5c-3e	13	El Erly	48 7	A. González	V. Polanco	1367	3º de Cantahor en 1.200 con 51 k. en 1:20. Cond. CLUB
4-5-6	14	Fonterat	48 6	J. Eguren	M. Muñoz	1326	6a. de Corrète en 1.500 m. con 49, en 1:37. 11a. serie
5	15	Boikaya	48 13	O. de Castillo	E. Sáez	993	No figuró en la de Octay en 1.200 con 51 k. en 1:20. 11a. serie
Resparece	16	Ernesto	47 18	L. O. de Castillo	E. García	993	No figuró en la de Octay en 1.200 con 50, en 1:20. 11a. serie
9-4-5	17	OTay	50 1	J. Duarte	P. Fuentes	1130	No figuró en la de P. Octay en 1.200 con 50, en 1:17. 15. 14a. serie
9-4-5	18	Ambicionero	45 9	D. Ocampo	A. Donah	1329	5º de Corrète en 1.500 m. con 48, en 1:37. 11a. serie

Corrales: 1 con 2 y 3 con 4.

SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros.— Condisional.— 8:10 horas.

Debutante	1	Anquetil	56 10	A. González	F. Gazzmuri	1328	No figuró en la de A. Mio en 1.200 con 50, en 1:15. Cond. CLUB
2-3	2	Arzabache	56 16	L. Caroca	J. Bernál	1297	11a. de Pindari en 1.000 con 51, en 1:05. 4.5. Cond. CLUB
3-2c	3	C. Jondo	56 16	B. Campos	M. Norambue	1304	2º de Cascaderos en 1.200 con 51 k. en 1:15. Cond. CLUB
6-	4	Caravan	56 11	L. Camus	H. Gazzmuri	1227	No figuró en la de Lister en 1.200 con 54, en 1:14. 3/5. Cond. CLUB
Resparece	5	Grandioso	56 2	J. Marin	F. Cisternas	1227	10º de Alfero en 1.200 con 54, en 1:15. Cond. CLUB
2-	6	Grandioso	56 2	J. Marin	P. Briones	1227	No figuró en la de Lister en 1.200 con 52, en 1:15. Cond. CLUB
7-	7	Humanista	56 2	F. Toro	E. Beutzenberg	1227	2º de Lister en 1.200 con 50 k. en 1:15. 2/5. Cond. CLUB
6-	8	S. Dream	56 12	H. Vilches	L. Toledo	1327	6º de Lister en 1.200 con 55 k. en 1:15. 2/5. Cond. CLUB
9-12	9	Palmoteo	56 7	N. N.	J. Molino	1304	12º de Cascaderos en 1.200 con 51 k. en 1:15. Cond. CLUB
10-11	10	Pitingo	56 5	L. García	H. Vilches	1227	Reparece, 10º de Alfero en 1.200 con 54, en 1:15. Cond. CLUB
11-12	11	Pitón	56 7	L. García	J. B. Castro	1259	8º de Invierno en 1.400 m. con 56 k. en 1:28 1/5. Cond. CLUB
12-	12	Plátan	56 8	E. Araya	H. Gálvez	1259	19º de Invierno en 1.400 m. con 54 k. en 1:28 1/5. Cond. CLUB
13-	13	R. King	56 6	N. N.	A. Breque	1366	2º de Rebandito en 1.200 con 56, en 1:20 1/5. Cond. CLUB
7c-7-2	14	Tolerante	56 14	H. Pilas	L. A. Orellana	1329	9º de Rebandito en 1.200 con 52 k. en 1:20 1/5. Cond. CLUB
15-	15	T. de Vino	56 4	H. Olguín	M. Hernández	1329	9º de Rebandito en 1.200 con 54 k. en 1:20 1/5. Cond. CLUB
16-	16	Utral	56 15	H. Hernández			

TERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— Condisional.— 8:35 horas.

Debutante	1	Alcarayán	56 1	J. García	P. Inda	1328	DEBUTANTE, hijo de A. Terek y Anturcas, por B. Fox II
2-3	2	Alberto	56 2	M. Ramírez	E. Herrera	1228	3º de Amigo Mio en 1.200 con 53 k. en 1:15. Cond. CLUB
4-4c-18c	3	Alvaro	56 10	J. Pacheco	M. Rendón	1229	6º de Lusitano en 1.200 m. con 56 k. en 1:15. Cond. CLUB
5-	4	Cochero	56 14	J. Pacheco	M. Rendón	1197	6º de Don Ciro en 1.200 con 54 k. T. no tomó. Cond. CLUB
6-	5	Cochrane	56 8	J. Salinas	H. Gazzmuri	1227	No figuró en la de Alfero en 1.200 con 54, en 1:15. 3/5. Cond. CLUB
14c	6	Ed. Fuerte	56 4	L. Aros	A. Luna	1211	14º de Chileno en 1.200 con 56 k. en 1:12. Cond. CLUB
7-	7	Ed. Fuerte	56 4	L. Aros	P. Briones	1278	2º de Lister en 1.200 m. con 50 k. en 1:15. 2/5. Cond. CLUB
8-	8	Ed. Fuerte	56 4	L. Aros	E. Beutzenberg	1227	6º de Lister en 1.200 m. con 55 k. en 1:15. 2/5. Cond. CLUB
9-	9	Ed. Fuerte	56 4	L. Aros	L. Toledo	1227	6º de Lister en 1.200 m. con 56 k. en 1:15. 2/5. Cond. CLUB
10-	10	Ed. Fuerte	56 4	L. Aros	J. Molino	1227	27º de Amigo Mio en 1.200 m. con 56 k. en 1:15. Cond. CLUB
11-	11	Mastuzero	56 7	L. Rivera	H. Vilches	1065	Reparece, ULTIMO (16º) de T. Amar 1.200. 54; 13. 3/5. Cond. CLUB
12-	12	M. Flata	56 13	O. Madaranga	H. Vilches	1228	40º de Amigo Mio en 1.400 m. con 46, en 1:27 1/5. Cond. CLUB
13-	13	M. Flata	56 15	G. Fernández	J. Santos	1259	8º de Invierno en 1.400 m. con 56 k. en 1:28 1/5. Cond. CLUB
14-	14	M. Flata	56 15	G. Fernández	J. Santos	1259	19º de Invierno en 1.400 m. con 54 k. en 1:28 1/5. Cond. CLUB
15-	15	M. Flata	56 15	G. Fernández	J. Santos	1259	2º de Rebandito en 1.200 m. con 56 k. en 1:20 1/5. Cond. CLUB
16-	16	M. Flata	56 15	G. Fernández	J. Santos	1259	9º de Rebandito en 1.200 m. con 54 k. en 1:20 1/5. Cond. CLUB
17-	17	M. Flata	56 15	G. Fernández	J. Santos	1259	10º de Rebandito en 1.200 m. con 54 k. en 1:20 1/5. Cond. CLUB
18-	18	Sócrates	56 12	H. Pilar	A. Breque	1314	5º de Somebody en 1.200 m. con 54 k. en 1:18. 2/5. Cond. CLUB

QUINTA CARRERA.— 1.400 metros.— A las 9 horas.— 10a. Serie (Primera Válida para la Apuesta Doble).

1	Córete	53 4	V. Barrios	F. Gazzmuri	1326	GANO e Midlife 1.500 con 53 k. T. 1:37. 11a. serie	
2	Lillian	53 10	B. Prademas	H. Parra	1164	11a. de Legarreta 1.200 con 54 k. T. 1:15. 2/5. Cond. CLUB	
3	Sibí	53 13	L. Gerola	E. Scoria	1240	8º de Funendum 1.500 con 48 k. T. 1:35. 18. 8a. serie	
4-4-2	4	Aplaudido	53 15	L. Cifuentes	O. Orellana	1304	2º de Mauritius 1.500 con 54 k. T. 1:35. 18. 8a. serie
5-	5	Raspadura	52 5	H. Basay	S. Olivares	1300	6a. de Sueñela 1.500 con 53 k. T. 1:16. 2/5. 8a. serie
6-	6	Reparce	52 14	J. Salinas	A. Luna	1211	14º de Chileno 1.200 con 56 k. en 1:12. Cond. CLUB
7-	7	Reparce	52 14	J. Salinas	P. Briones	1278	Reparece, 18º de Alcrife en 1.400 m. con 46, en 1:27 1/5. Cond. CLUB
8-	8	Reparce	52 14	J. Salinas	E. Beutzenberg	1227	11a. de Lister en 1.200 con 56 k. en 1:15. Cond. CLUB
9-	9	Reparce	52 14	J. Salinas	L. Toledo	1227	11a. de Lister en 1.200 con 56 k. en 1:15. Cond. CLUB
10-	10	Reparce	52 14	J. Salinas	J. Molino	1227	11a. de Lister en 1.200 con 56 k. en 1:15. Cond. CLUB</td





SOLEIL, por Sertorius y Fine a L'Eau  
Invicto en una sola presentación en 1.000  
metros. Jinetes: C. Pezoa. Entrenador:  
J. Inda G.

## Sporting Club

Domingo 8 de agosto de 1965

		PRIMERA CARRERA — 1.300 metros — Ind. 17-22.									
0		1. Domenec	37	8	D. Ahumada	E. Braga					
0-2-3		2. Hilda Noble	36	1	H. Núñez	S. Ráez					
0-2-3		3. Welcomes	38	18	N. N.	D. Alvarado					
0-2-3		4. Palomar	34	1	M. Plaza	O. Álvarez					
0-2-3		5. Cumulus	35	8	L. Vásquez	O. Almagro					
6-5-4		6. Big Life	31	5	R. Hernández	D. M. Pérez					
5-5-0		7. Tito Yen	31	5	G. Gómez	E. Braga					
5-5-0		8. Pintor	30	19	V. Valenzuela	V. Duque					
5-5-0		9. Tarafat	48	9	J. Bórquez	L. Román					
6-0		10. Oros Mayor	45	1	L. Duque	J. Mauricio					
<b>CORRAL: 11 CON 12.</b>											
<b>TERCERA CARRERA — 1.300 metros — Condicional.</b>											
0		1. Ofelia	34	19	S. Valenzuela	D. Bernal					
0		2. Venecia	34	2	L. Vásquez	E. González					
0		3. Amigola	34	1	D. Alvarado	A. Martínez					
0		4. Med. Naranj	33	1	P. Cardosa	E. Vidal					
0		5. Blue Love	35	1	A. Orellana	M. Mata					
0		6. Chinares	35	3	S. Asocar	G. Galleguillos					
0		7. Tevere	34	1	R. Bernal	H. Vargas					
0		8. Encendido	34	1	N. Bracamontes	H. Alarcón					
0		9. Ninas Fa	34	1	J. Zúñiga	A. Zúñiga					
2-3-3		10. Intimid	36	5	V. Lobos	H. Navarro					
0-0-0		11. Cas. Gana	49	14	H. Parra	L. Álvarez					
6-3-4		12. Gran Mono	49	11	E. Vásquez	L. Álvarez					
6-0-0		13. Testema	48	6	G. Cortés	B. Bravo					
5-3-0		14. La Furbide	47	12	F. Hernández	D. Arevalo					
<b>CORRAL: 1 CON 12.</b>											
<b>TERCERA CARRERA — 1.300 metros — Condicional.</b>											
1		1. H. Bernal	38	13	S. Valenzuela	D. Bernal					
1		2. Frankfurt	58	9	E. Romero	F. Castro					
1		3. Hitman	58	1	E. Westavino	L. Vázquez					
1		4. Antoni	37	5	M. Plaza	E. Vidal					
1		5. Miracolo	34	1	P. Cardosa	M. Mata					
1		6. Blue Lov	35	3	S. Asocar	G. Galleguillos					
1		7. Caroni	56	7	N. Brava	D. Arevalo					
0		8. Don Bautista	56	7	R. Núñez	G. Castillo					
0		9. Turi Tipe	55	3	J. Manrique	F. Galleguillos					
3-4-0		10. La Cari	54	1	S. Espinoza	H. Vargas					
4-2-0		11. La Cari	54	1	J. Tadeo	H. Navarro					
0		12. Guapitola	52	6	J. Bórquez	O. Urrieta					
0		13. Master Boy	57	11	E. Arevalo	N. Ramírez					
0		14. Kuhala	51	19	S. Azocar	G. Sarmiento					
<b>CUARTA CARRERA — 1.500 metros — Indice: 30-48 — (Primera vía-Hida para la Apuesta Doble).</b>											
0		1. El Sol	61	1	E. Muñoz	R. Carvajal					
0		2. Rio Bio	37	5	I. Saavedra	L. Álvarez					
0		3. Miracolo	57	8	O. Saavedra	S. Saavedra					
3-3-0		4. Krupp	54	7	E. Romero	F. Galleguillos					
5-5-0		5. Nilos	54	1	N. Brava	U. Bravo					
5-5-0		6. Don Chucu	52	1	J. Parra	E. Vidal					
5-5-0		7. Tlalco	56	1	M. Plaza	G. Castillo					
5-5-0		8. Tlalco	56	1	S. Espinoza	H. Vargas					
5-5-0		9. Tlalco	56	1	J. Manrique	F. Galleguillos					
5-5-0		10. A.D. Crown	59	2	J. Bórquez	O. Urrieta					
5-5-0		11. Leon	59	4	V. Lebón	P. Galleguillos					
5-5-0		12. K. Liray	48	11	L. Vázquez	O. Urrieta					
<b>CORRALES: 1 con 2, 8 con 9 y 10 con 11.</b>											
<b>SEXTA CARRERA — 1.500 metros — Indice: 30-43 — (Primera vía-Hida para la Apuesta Triple).</b>											
0		1. Carrasco	54	9	E. Manríquez	G. Navarro					
0		2. Escrivón	54	9	E. Romero	O. Leiva					
0		3. Mercurio	54	1	G. Saavedra	O. Pérez					
0		4. Premio	54	6	E. Vásquez	C. Muñoz					
0		5. Paseo	53	3	E. Arribalzo	L. Álvarez					
0		6. Capitán	52	1	I. Saavedra	H. Jara					
0		7. Huilca	52	1	H. Obregón	P. Castro					
0		8. Don Chucu	52	1	R. Muñoz	E. Vidal					
0		9. B. Escudero	52	1	L. Vázquez	R. Bernal					
0		10. A. D. Adel	49	9	J. Miranda	O. Urbina					
0		11. Cinta	49	7	J. Parra	R. Carvajal					
<b>QUINTA CARRERA — 1.500 metros — Indice: 30-38 — (Primera vía-Hida para la Apuesta Doble).</b>											
0		1. H. Vista	56	1	E. Romero	O. Leiva					
0		2. G. Galleguillos	56	1	G. Saavedra	L. Vázquez					
0		3. B. Campora	56	10	J. Barra	G. Pérez					
0		4. F. de L.	53	4	N. Brava	U. Bravo					
0		5. P. Paredes	54	1	E. Arevalo	R. Bernal					
0		6. Capitán	52	1	I. Saavedra	H. Jara					
0		7. H. Bernal	52	1	H. Obregón	P. Castro					
0		8. D. Arevalo	52	1	R. Muñoz	E. Vidal					
0		9. D. Arevalo	52	1	S. Arribalzo	R. Bernal					
0		10. A. D. Adel	49	9	J. Miranda	O. Urbina					
<b>CORRAL: 1 con 2, 8 con 9 y 10 con 11.</b>											
<b>SEPTIMA CARRERA — 1.500 metros — Indice: 45-55 — (Segunda vía-Hida para la Apuesta Doble).</b>											
0		1. Valderas	54	9	E. Romero	R. Carvajal					
0		2. Claudio	47	2	J. Parra	I. Saavedra					
0		3. Mercurio	54	1	E. Vásquez	D. Arevalo					
0		4. P. Paredes	54	1	N						

# FUTBOL CHILENO PROVOCO ADMIRACION EN MEDELLIN: 4 MIL PERSONAS EN LA PRACTICA

HOY, A LAS NUEVE DE LA MAÑANA, PARTE NUESTRO EQUIPO A BARRANQUILLA, PARA ENFRENTAR MAÑANA AL SELECCIONADO LOCAL.— LEONEL SANCHEZ, LANDA Y FOUILLOUX CAUSARON IMPRESION POR SU CALIDAD, A LOS PERIODISTAS DEPORTIVOS DE LA LOCALIDAD DE MEDELLIN

MEDELLIN, (Colombia), 5.—(UPI)— Periodistas y aficionados de esta ciudad están impresionados con los entrenamientos realizados por el Seleccionado de Chile, que disputará el sábado a las 4 de la tarde (21.00 GMT), en Barranquilla con el Seleccionado de Colombia, su 2<sup>º</sup>

Con la única excepción del goleador Manuel Astorga Camargo, quien sufre de gastritis, los demás jugadores mostraron excelentes condiciones físicas. El médico Humberto Verdugo declaró que la enfermedad de Astorga ha sido controlada y que espera podrá estar en forma para el partido del sábado 9.

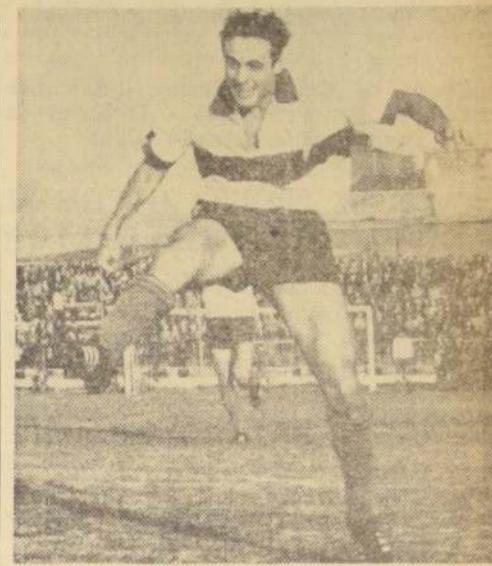
Esta tarde realizarán su último entrenamiento en Medellin y mañana a las nueve horas (14.00), se trasladarán en avión a Barranquilla.

partido de las eliminatorias zonales del Campeonato Mundial de Fútbol.

Ayer los chilenos practicaron por espacio de una hora y 20 minutos.

El partido estaba previsto inicialmente para realizarse

el domingo, pero las delegaciones de ambos países decidieron anticiparlo veinticuatro horas, en vista de que el sábado también puede asistir al Estadio gran número de aficionados de Barranquilla por tratarse de un día feriado en Colombia.



ALBERTO FOUILLOUX.— El entrena universitario causó asombro en Medellin con su fútbol veloz y de gran dominio del balón. La práctica del cuadro chileno fue en público ante la insistencia de los aficionados de entrar al Estadio.

El Presidente de la delegación, Mauricio Wainer Noguera había solicitado que no se permitiera la entrada al Estadio durante los entrenamientos, que ayer fueron presenciados por unas 4.000 personas. Sin embargo posterior-

mente, cuando se le comunicó que esa era una costumbre aquí, accedió a que se abrieran las puertas al público.

Los jugadores que más impresionaron a los cronistas locales son Leonel Sánchez, capitán del equipo; Honorio Landa y Alberto Fouilloux Ahumada. Este último ha dado muestras de una extraordinaria facilidad para desmarcarse y velocidad para entrar al área penal.

Por otra parte, las tres derrotas consecutivas sufridas por el seleccionado nacional, dos frente a Ecuador y una en Santiago, han desalentado a la afición.

A su regreso de Chile los jugadores colombianos fueron objeto de un frío recibimiento. El diario "El Espectador", de Bogotá, publica hoy en su primera página una fotografía que muestra a un miembro de la selección, Henry Toscano, recorriendo completamente solo y cabizbajo los pasillos del aeropuerto El Dorado.

BOGOTÁ, 5.—(UPI)— El delegado de Colombia a las

eliminatorias zonales de la Copa Mundial de Fútbol, Gárrido Gestal, negó que varios integrantes del combinado nacional se hubieran visto envueltos en un "escándalo" durante su permanencia en Guayaquil, el 25 de julio último.

Varios diarios ecuatorianos llegados a esta capital indicaron que algunos jugadores colombianos embriagados, tuvieron dificultades con la policía al regresar al hotel donde se hospedaba la delegación, pues se negaron a pagar la cuenta correspondiente y las bebidas que ingirieron en diversos centros de diversión.

De acuerdo con las mismas publicaciones, los colombianos, no contentos con esto protagonizaron algunos desórdenes en los citados establecimientos.

Gestal indicó que únicamente un jugador, Pintuco Aguirre, tuvo dificultades que merecieron el rechazo de la delegación y dicho jugador fue inmediatamente devuelto a Colombia.

## FUTBOLEARIAS

**Fumaroni dio un bofetón a Betta en el amistoso que Audax ganó a U. Católica, 2-1**

Audax Italiano venció a U. Católica por 2 a 1 en el único amistoso que disputaron en el Estadio Independencia ante escasas concurrencias. Hubo que lamentar una lesión a raíz que Fumaroni le propinó una bofetón a Betta luego que lo fouló. Y fueron explotados los dos.

Antero Fernando Toro y los equipos presentaron las siguientes alineaciones iniciales:

**U. CATÓLICA (1):** Vargas, Valdes, Laube y Su-

arez, Adriascia y Barraza, setas, Vargas, Galardo, y Tocino.

**AUDAX ITALIANO (2):** Andrade; Vial, Zúñiga y Cossio; A. Vargas, T. Varela, Reinoso, Perta, Fumaroni, Salas y L. Vargas.

Los goles de Audax fueron marcados por L. Vargas

en el primer tiempo y I. Pérez en el segundo. El descuento de U. Católica fue por autogol de A. Vargas casi al finalizar el match.

**SE CASO "CHITA" CRUZ**

Ayer contrajo matrimonio el crack internacional de Colo Colo, Humberto Cruz, con la señorita Sonia Flórez. La ceremonia religiosa se efectuó en la Iglesia Provincial, ante numerosa concurrencia. Los cracks colocolinos estuvieron presentes casi en su totalidad, Y también mucha gente del ambiente futbolístico,

**VIEJOS TERCIOS COLOCOLOS VAN A QUILLOTA**

El equipo de los Viejos Cracks de Colo Colo se presentará el próximo domingo en Quillota, frente a la selección amateur de dicha localidad, que mucha se disputará a beneficio de Iván "Chincholito" Mayo y ha sido organizado por los cronistas deportivos de Quillota y Valparaíso.

**PALESTINO REGRESO INVICTO DESDE LAS CANCHAS NORITAS**

Palestino regresó invicto de su gira por el norte. Empató en Arica a 1, y en Iquique a 0 a 1. Gano en Copiapo, 3-2; Tocopilla, 1-0; a Portuario, Atacama, de Antofagasta, reforzado, por 3 a 1. Hubo consenso al estimar —y los resultados lo dicen— que Palestino ha sido uno de los

**PRIMERA SEMIFINAL TORNEO CATCH 1965, MANANA RING "TEATRO CAUPOLICAN"**

Un programa doble amistoso fue programado para mañana en el estadio Santa Laura. En el match preliminar, a las 13.45 horas, se enfrentarán Magallanes y Santiago Morning. Y en el match de fondo, a las 15.45, Colo Colo con Unión Española.

**DESDE COLOMBIA SE INTERESAN POR EL COACH ANDRÉS PRIETO**

Andrés Prieto figura en el número de los directores técnicos chilenos que desea llevarse el fútbol colombiano. Pese a que Prieto tiene contrato vigente con Universidad Católica, desde Colombia esperan que pueda dar el sí.

**COLOCOLO-UNION ESPAÑOLA EN SANTA LAURA**

Un programa doble amistoso fue programado para mañana en el estadio Santa Laura. En el match preliminar, a las 13.45 horas, se enfrentarán Magallanes y Santiago Morning. Y en el match de fondo, a las 15.45, Colo Colo con Unión Española.

**CUARTO COLOMBIANO LUIS MARTINEZ, como en el año anterior, debe surtar las iras de los competidores, mañana luchará con Manuel Tolosa, popular atleta histrionico.**

**COMISIÓN DEPORTIVA CONFERENCIA DEL TORNEO INTERNACIONAL DE CATCH, CANADA, 1965**

que se disputa en el Teatro Colón, mañana sábado.

**FINAL DEL CAMPEONATO DEL ARBITRO COLOMBIANO**

entre el árbitro colombiano Martínez, quien ha sido el que recibe las bocanadas de muchos católicos, que lo han agredido por su criterio, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano del árbitro Martínez, López, Lógiamente, el comisionado del co-

ncilio eclesiástico, que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

del árbitro Martínez,

esta mañana sábado que lo ha defendido a mucha sa-

lida, y el sacerdote que lo ha defendido, que no fue su sacerdote.

En su mas caro su mano

</div

**Hermanos Maristas  
y U. Católica se  
medirán en hockey**

Los equipos infantil y juvenil de hockey de los Hermanos Maristas enfrentarán el próximo domingo en su cancha, a los de Universidad Católica por el torneo de la Asociación Santiago. Los elementos de los Hermanos Maristas serán integrados por Fernández, Abadía, Kohier, Rojas (capitán) y Henriquez, el equipo infantil. Y por Urutia, León, Rinaldi, López y González el juvenil. Los encuentros se iniciarán a las 10.30 y 11.30 horas, respectivamente.

**Ministerio de Obras Públicas - Dirección General de Obras Públicas - Dirección de Pavimentación Urbana — Chile**

**FRENTES DE PREDIOS AFECTOS AL PAGO DE PAVIMENTACION**

En conformidad a las disposiciones contenidas en el art. N° 23 de la Ley General de Pavimentación N° 8.946, del 20 de octubre de 1949, se pone en conocimiento de los propietarios de los predios ubicados en diversas calles, que abajo se mencionan, de la comuna de SAN MIGUEL, que los frentes de estas propiedades que están afectos al pago de pavimentación de ACERAS Y SOLERAS DE CONCRETO colocadas por el Cta. Sr. Renato Almarza Rivera; según Resolución N° 2.816, del 19 de noviembre de 1963, son los que se indican a continuación:

Nº del Predio — Nombre del Propietario — Frente en Mts.

**CALLE VARAS MENA COSTADO SUR Entre J. M. Luis Cerdá y Locumba**

800	Santos Soto Soto	11.00
798	Tecaldo R. Bizama	10.50
796	Landaar	E.V.
794	Hernández R. Cabezas	10.00
792	Gaete	
790-A	Humberto Rivera González	10.50
788	Herman Guzmán	10.20
786	Pedro Morales Ramírez	10.50
784	N. N.	10.50
782	Albina de Duarte	11.80

**CALLE SANTA FE COSTADO NORTE Entre Locumba y M. Luis Cerdá**

773	Eduardo Quijada	11.50	8.80 sol.
775	Ernestina Ponce Cerdá	10.30	
777	Miguel Navarrete	10.00	
783	Juan Navarrete	7.80	
785	Claudia Navarrete	7.80	
789	Rodolfo Navarrete	8.00	
791	Arnoldo Astete	8.80	
795	Alicia Serrano	10.50	
7992 p. L. Cerdá	Mario Bravo	11.30	9.70 sol.

**COSTADO SUR Entre M. Luis Cerdá y Locumba**

794	Sidio Etzio	11.50	10 sol.
792	Miguel Villa	10.50	
790	Basilio Segundo Paves	10.50	
788	Oswaldo Ramírez Molina	10.50	
786	Belarmino Hernández		
784	Canales		
782	Jorge Osorio Vergara	10.70	
780	Graciela Otero Ponce	10.50	
778	Jaime Alcide F.	11.00	

**CALLE MURCIA COSTADO NORTE Entre Ingeniero Budde y Santa Ester**

450-14-16	Miguel Muñoz Parada	34.30
4526	Miguel Jaras Alvarez	16.30
4534		

**ENTRA SANTA ESTER Y PEDRO MIRA**

451 p. Sta. Ester	Sucio Padilla	38.30
4520	Carlos Calderon	9.00
4534	N. N.	25.70

**COSTADO PONIENTE Entre Pedro Mira y Santa Ester**

703 p. P. Mira	Manuel Pereira	73.00
704	Entre Santa Ester e Ing. Budde	

**701 p. Sta. Ester N. N.**

4435	Roberto Rivera Romero	10.15
706 p. I. Budde	Teresa Plata Valenzuela	12.00

**CALLE J. M. LUIS CERDA COSTADO ORIENTE Entre Varas Mena y Santa Fe**

870 p. V. Mena	Santos Soto Soto	32.00
870	Luis Diaz Ballesteros	10.00
870	Ignacio Palma Fuentes	10.00
870	N. N.	10.00
870-A	Italo Olivares	10.00
870	Juan Cabezas	10.00
870	Ernesto Navarrete Cueto	10.00
870	Mario Bravo	21.00

**ENTRA SANTA FE Y TANNEBbaum**

6237	COOPERATIVA SAN- TA CLARA	26.00
6238	Benito Navas Soriano	10.00
6239	Guillermo Aramburu Lara	10.00
6240	Luis A. Castro	10.00
6241	Oswaldo Tobar	10.00
6242	Ara Buddo	10.00

**COOPERATIVA SAN- TA CLARA**

6243	20.00	18 sol.
6244		

**COSTADO PONIENTE Entre Tannebaum y Santa Fe**

6245	COOPERATIVA SAN- TA CLARA	24.00	22 sol.
6246	Irene Arancibia	9.60	
6247	Pedro Martínez Reboledo	9.80	
6248	Mercedes Poblett Avendaño	9.80	
6249	Mario Carrasco Arancibia	9.80	
6250	Emilia Olivos	24.00	

**ENTRA SANTA FE Y VARAS MENA**

5991	Fresia Malí	23.50
5957	COOPERATIVA SAN- TA CLARA	38.00
5958	Berta Rojas de Venegas	14.60
5959	COOPERATIVA SAN- TA CLARA	14.00
5960	COOPERATIVA SAN- TA CLARA	23.60

Los reclamos a los que la publicación presente diere lugar, en lo que se refiere a las medidas de los frentes y al nombre de cada uno de los propietarios deberán hacerse por escrito a esta DIRECCIÓN DE PAVIMENTACIÓN URBANA, en SANTIAGO, calle MONEDA N° 722, SEGUNDO PISO, OFICINAS Nos. 211 y 212 — SECCIÓN CUENTAS DE VECINOS, dentro del plazo de 15 días a contar de esta primera publicación.

Pasado este plazo se darán por exactas todas las medidas y demás datos aquí contenidos.

Toda transferencia o subdivisión de estas propiedades deberá ser puesta en conocimiento del Director del Servicio por su propio interés, inmediatamente después de realizarse estas operaciones, cumpliéndose con todas las disposiciones legales y acompañándose de los antecedentes respectivos.

En Santiago, a 4 de Agosto de 1965. — EL DIRECTOR.

**SEMINARIO DE CICLISMO CONTINUARA ESTA NOCHE**

Bastante éxito han tenido los seminarios de perfeccionamiento deportivo, auspiciado por el Círculo de Periodistas Deportivos y que se han venido efectuando en la sala de conferencias del Consejo Nacional de Deportes.

Para esta noche, a las 21 horas, está fijada una tercera sesión con interesantes películas técnicas sobre ciclismo, ya que el entusiasmo evidenciado por los asistentes, como así mismo la abundancia de informes, han permitido que se prolongue el Primer Seminario de Perfeccionamiento sobre Ciclismo.

Esta noche además, de la Federación de Ciclismo, Raúl Ruiz, se exhibirán películas sobre entrenamientos y técnica del deporte del pedal, y posteriormente, otra sobre la última prueba ciclista la Vuelta de Francia, a cuyos aspectos se referirá el Moderador, periodista, Tito París.

En la anterior reunión clínica, intervino el ex campeón internacional Mario Massanés, y los corredores Moraga, Arrué y Aretxabaleta, quienes hicieron demostraciones prácticas sobre el rodillo.

EL FUTBOL SE INICIARA EL MARTES

En la Sala de Conferencias del Instituto de Educación Física — ubicada en la Piscina Escolar — se iniciará el martes próximo, a las 21 horas, el tema relacionado con el fútbol, que lógicamente ha despertado gran interés en los asistentes concurrentes. En la jornada inicial, estarán a cargo de los relatos, el dirigente Ernesto Alveal; el profesor de Educación Física, Gustavo Greif y el periodista y ex arbitro, Juan Las Heras, quienes abordarán temas de su especialidad. Moderador de esta reunión, será el periodista Jorge Fernández.

En reuniones posteriores, tomarán parte los entrenadores Hugo Tassara, Luis Alamos, y aritrario, Humberto Reguatto.



JORGE JOTTAR, el más destacado representante de provincias en Tiro Skeet, que deberá rendir prueba de control este fin de semana.

**BASQUETBOL:**

**EN CUATRO CANCHAS CONTINUA EL TORNEO DE BASQUET FEMENINO**

Luego de una suspensión momentánea, continúa este domingo el basquetbol oficial femenino, organizado por la Asociación Santiago, para sus divisiones inferiores, en cuatro canchas de la capital.

En el Gimnasio Nataniel se inicia el programa, a las 16 horas, con el encuentro entre los conjuntos de 3a. división de Magallanes y Ferrovial; a las 17 horas, 3a. de Colo Colo con Favee; 18 horas, Magallanes con Ferrovial, en 2a. división, y 19 horas, Colo Colo con Favee, también en segunda división.





## NOTAS SOCIALES

EN EL CLUB DE CARABINEROS.—



Los salones del Club de Carabineros se efectuó ayer el té mensual del Club de Ayuda Mutual que integran las esposas de los jefes y oficiales de Carabineros. En esta oportunidad fueron incorporadas al directorio de la entidad, en calidad de miembros honorarios, las señoras María Ruiz Tagle de Frei, Ana Fresno de Leighton y María Luisa Velasco de Hamilton. EN EL GRABADO, vemos, durante la reunión, a las señoras Shirley Leighton de Huerta, María Ruiz Tagle de Frei, Daisy de Chinchón y María Luisa Velasco de Hamilton.

EN HOTEL CRILLON.—

La señora Amanda Briebe de Lorca reunió el sábado pasado, en su residencia, a un grupo íntimo de sus relaciones, en un coctel, con motivo de su cumpleaños.

HOMENAJE A ECUADOR.—

Circula la siguiente invitación: —El Instituto Chileno-Ecuatoriano tiene el placer de invitar a Ud. a la velada que, en homenaje al CVI aniversario patrio de la República del Ecuador se efectuará el lunes 9 de agosto, a las 19 horas, en el Club de la Unión. (Salón de Actos, 4º piso.)

EXPOSICION DE OLEOS DE MARIO LAURA MAHAN GERMAIN

En la Sala Previsión del Banco de Chile, San Antonio N° 322, subterráneo, continúa con gran éxito la exhibición de óleos del notable pintor Manuel Casanova Vicuña. Esta exposición podrá visitarse sólo hasta mañana en la tarde.

MATRIMONIO.—

Ha sido bendecido privadamente el matrimonio de la señorita María Angélica Moya Nieto con el señor Guillermo Monnia Baeza.

BAZAR DE CARIDAD, TECHO SAN IGNACIO-ALONSO OVALLE.—

La Corporación TECHO San Ignacio, Alonso Ovalle, organizará una venta-bazar en la Población Lo Valdor Norte. Los padres, ex alumnos y simpatizantes de esta obra, podrán enviar el Colegio San Ignacio, Alonso Ovalle 1452, ropa, menaje, muebles, lo antes posible, o bien llamar a los teléfonos 251036 ó 484407, indicando su donación, para ser retirada desde su domicilio.

PROXIMO MATRIMONIO.—

El domingo 15 del presente será bendecido,

entre las 17 horas, en la Parroquia del Sagrado Corazón de Providencia, el matrimonio de señorita María Cristina de la Cruz Varela

y el señor Fernando Millan Cortés-Monroy, fallecido desde su domicilio.

## CAMARA DE DIPUTADOS SECRETARIA

POR ACUERDO DE LA H. COMISION DE POLICIA INTERIOR Y REGLAMENTO, SE LLAMA A CONCURSO DE ANTECEDENTES PARA PROVEER UN CARGO DE AYUDANTE DE CONTADOR EN LA TESORERIA DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS:

### CONDICIONES

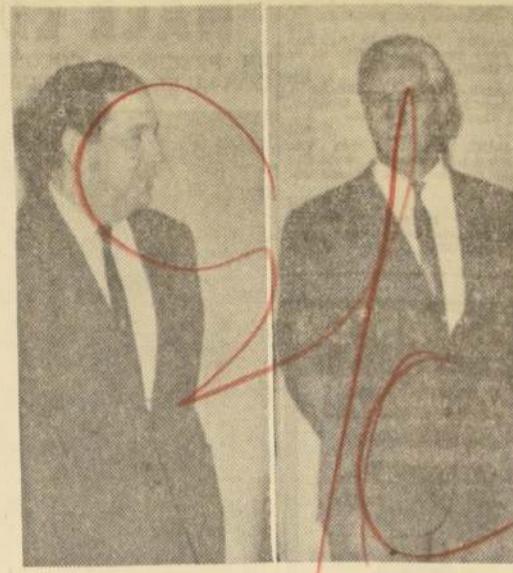
- 1º Tener no más de 30 años de edad
- 2º Título de Contador expedido por un Instituto reconocido por el Estado
- 3º Antecedentes personales

LOS ANTECEDENTES SE ENTREGARAN EN LA TESORERIA DE LA H. CAMARA ENTRE EL LUNES 9 Y EL VIERNES 13 INCLUSIVE, DEL PRESENTE MES.

Santiago, 6 de agosto de 1965.

El Secretario

## NUENA MESA DIRECTIVA DEL COLEGIO DE INGENIEROS DE CHILE



Ing. JORGE GAMIO GUTIERREZ, Vicepresidente del Colegio de Ingenieros. Ing. MARIO DURAN MORALES, reelegido Presidente del Colegio de Ingenieros.

En sesión especial efectuada ayer, el Consejo General en pleno eligió por unanimidad su nueva Mesa Directiva, la que quedó constituida como sigue:

Presidente: MARIO DURAN MORALES (reelegido), Ingeniero Civil; Vicepresidente: JORGE GAMIO GUTIERREZ, Ingeniero Comercial, y Secretario-Tesorero: HUGO HINRICHSEN MERINO, Ingeniero Civil.

LA NACION — Viernes 6 de Agosto 1965 —

Partida del Embajador de Francia.-



A LAS 17.55 HORAS DE AYER se embarcó rumbo a París a bordo del Jet Convair 990 de Aerolineas Peruanas, el ex Embajador de Francia en Santiago, señor Christian Auboyneau, quien regresa a su patria para asumir un nuevo cargo en Quai d'Orsay. Fue despedido por el Subjefe del Protocolo, señor Enrique Carrillo, y por el Edecán Naval EN EL GRABADO, aparecen, al centro, el señor Christian Auboyneau, acompañado por un funcionario de la Embajada de Francia (a la derecha), y el segundo Comandante del Aeropuerto, señor Gustavo Hamau.

## PLANTAS GRANDES

para quien deseche que su huerto o jardín tome "cuerpo" de inmediato: ACER JAPONICO follaje tenido de rojo todo el año; PIMIENTOS, POINCIANAS, PALMOS, LIMONEROS, NARANJOS, ENCINOS, AROMOS, MOSQUILLOS, semperflores, eustomas, ligustrinas, acacias, ROSAS trepadoras, LIGUSTRINAS, ABEDULES, MICOPOROS, FLOR de la pluma, PAWILONIAS, COTONEASTER, parnay, CRESTONES; PINOS piramidales, BRUNNUS, MELIAS, CRATEGUS, y muchas otras más en enormes ramajes, bien formadas. En JARDIN RE SEDA, P. de Valdivia N° 1809, si llegar a Bilbao, abierto también festivos de 9 a 21 horas. Escucha domingos: Cooperativa de 9 a 10; Balmaceda de 10 a 11; y Portales de 11 a 12.

AGUSTINAS 1090 ESQ. BRANDER  
TEL: 88075 - CASILLA 3898

## PREMIO ACERO DEL CAD PACIFICO

Llámase a concurso a los pintores menores de 35 años del país, para optar al "Premio Acero del Pacífico", del presente año, el cual se regirá por las bases que siguen:

1. Se otorgarán dos premios de adquisición de E\$ 3.000 y E\$ 2.000 cada uno.
2. Cada concursante podrá presentar hasta tres obras, las cuales deberán enviar al Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de Chile (Quinta Normal), entre el 23 y el 28 de agosto de 1965.
3. Los premios serán disarcinados en la primera semana del mes de septiembre, por un jurado compuesto por los Decanos de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile y Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica de Chile, o sus reemplazantes; por un crítico, que designará el Círculo de Críticos de Arte de Santiago, y un representante de la Sociedad Amigos del Museo y de la Compañía de Acero del Pacífico S. A., elegido en forma conjunta por ambas instituciones.
4. Una vez disarcinados los premios, las obras presentadas serán expuestas al público en las salas del Museo.
5. Los premios no podrán ser declarados desierto ni divididos.
6. La primera obra premiada será donada al Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de Chile y la segunda, a la Sociedad Amigos del Museo.
7. La exposición de las obras será inaugurada el dia 10 de septiembre.
8. La organización de este concurso y su reglamentación están a cargo de la Sociedad Amigos del Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de Chile. Mayores informes pueden solicitarse a ella.

SANTIAGO, julio de 1965.

SOCIEDAD AMIGOS DEL MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

## SEGUNDA CUOTA

## IMPUESTO 5%

Se pone en conocimiento de los interesados que por disposición del Decreto de Hacienda N° 2.021 ha sido prorrogado hasta el dia 9 del mes en curso el plazo para recibir la Segunda Cuota del Impuesto del 5% a que están afectas las empresas industriales, mineras, agrícolas y comerciales.

ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMO

## AVISOS ECONOMICOS

24) Máquinas de escribir.

COMPRO MAQUINAS DE ESCRIBIR, sumadoras, calculadoras. Pago bien. Banderas 517. Teléfono 83479.

VENDO MAQUINA DE ESCRIBIR y sumadora. Banderas 517. C. 31/24

COMPRO MAQUINA DE ESCRIBIR portátil, sumadora o calculadora. Fono 407238.

C. 31/24

VENDO MAQUINA DE ESCRIBIR portátil y sumadora. Rodo 1913, por Balsa, altura 2100.

C. 31/24

REPARACIONES DE MAQUINAS de escribir, sumadoras, calculadoras. Líneas "Talleres Continental". Banderas 517, teléfono 83479.

C. 31/24

30) Muebles y útiles.

FABRICA SOMIERES Y MUEBLES, Franklin N.º 359.

MUEBLES, FRANKLIN 359. C. 8/30

CATRES, FRANKLIN 359. C. 8/30

SOMIERES, FRANKLIN 359. C. 8/30

COLCHONES, FRANKLIN 359. C. 8/30

MARQUESES, FRANKLIN 359. C. 8/30

VELADORES, FRANKLIN 359. C. 8/30

ROPEROS, FRANKLIN 359. C. 8/30

33) Negocios venden

VENDO FABRICA DE TEJIDOS en plena producción. Dírigirse a N. H. A. casilla 81-D. C. 8/21

TRASPASO LOCAL COMERCIAL Avda. Matta 384. C. 31/32

36) Ocupaciones buscan

SEÑORITA MODISTA, SE OFRECE para coser a domicilio. Oferta completa. Tampico 1190. Tintorería Windsor. Z. 8/36

37) Ocupaciones ofrecen.

EMPLEADA TODO SERVICIO, tres personas. Muy buen sueldo. Recomendaciones. Libreta. Avda. Vitacura 3478, esq. Sancho de la Rosa. A. 6/37

NECESITO SEÑORAS O SENORAS que sepa hacer juguetes en general. En lo posible presentarse con maestras, en Carlos Antúnez N° 1831, Depto. 407. Z. 8/34

38) Peinados, belleza y modas.

"ARMANDINI", LAVADO, CORTE y peinado, sólo N° 1, únicamente presentando este aviso. Ahumada 131. "Armolini". A. 15 Sept/38

PELUQUERIA "RUDY", CABALLEROS, niñas. Especialidades en corte tijera, navaja. San Diego 953, local 38, Galería Sur. C. 14/38

SALON DE BELLEZA "MARIA" Especialidades en tintura, cortes de pelo, permanentes. Precios medios. San Diego 935, local 24, Galería Sur. C. 14/38

SE RECIBEN TRANSFORMACIONES y arreglos. Tendentini 19. C. 31/38

HECHURAS FINAS EN 48 HORAS. Estela Rojas Müller. Tendentini 19, teléfono N.º 392291. C. 31/38

CREMA DE BELLEZA CUATRO es una de "Eva King". Limpia, hidrata, nutre, embellece. La Sensación 1965. C. 31/38

PELUQUERIA LUJA, ATENDIDA por expertas coloristas, peinados, manicuras, pedicuras, nailiquilaje. Arturo Prat 74. Local 10. Atención de 9-19 horas. A. 19/38

ACADEMIA "ALICE", CURSOS completos de peluquería, tinturas y coloración, estética, enseñanza práctica. Matrícula abierta todo el año. Testino 666, departamento 11. C. 18/31

40) Propiedades venden

\$8.000 VENDO PROPIEDAD EN el Arrayán Las Condes, 31.850 m<sup>2</sup> de terreno. Edificio, 6 dormitorios, 2 baños, sala, comedor, living con chimenea, comedores, dependencias, teléfono, luz eléctrica, gas, etc. Camino El Bajo N.º 1940. Facultades de pago sin reajuste. Tratas Agustinas 972, Of. 912 de 11 a 12. A. 9/40

47) Radios y Discos

LAS MEJORES REPARACIONES DE radios de Santiago la ejercen en Ejercito 310, esquina de Grajales. C. 23/45

35 AÑOS DE EXPERIENCIA AL servicio de su radio. Ejercito 310. C. 23/45

REPARACIONES DE RADIOS, TRANSISTORES en Ejercito 310. C. 23/45

ARRIENDO PARA FIESTAS, CASAMIENTOS, equipos amplificadores. Guirnaldas para iluminaciones instaladas. San Pablo 1741. Fondo SI SU RADIO DESEA ARREGLARLO. "Teléradio Service", la debe llevar. Reparaciones de radios de todas las marcas. Tocadiscos, radio a transistores, 15 años de experiencia en reparación. Responzabilidad, garantía. Teléradio Service. Arturo Prat 883. Fono 332424. C. 2-1964/47

48) Remates y citaciones

TERCER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantos... — Remate: — Audiencia veinte del presente, quince y media horas, se rematarán por el orden de la lista de la Balsa de Comercio, Teatro Werner, 19, y 21 de la Balsa de Comercio, 228 y 372, de la Sociedad Club Hípico de Santiago, embargadas en autos ejecutivos 840.63 causados contra: Kraus, Rusque, Boris, con Malandré, Musakai, John, Dejnés, antecedentes en Secretaría Hernández, Secretario. A. 7/48

11. VIERNES 6 DE AGOSTO DE 1965, a las 15 horas, en calle Chacabuco N.º 763. Remate por orden del Sexto Juzgado Civil de Santiago. Cuadra, Juan, Mardel, con Pedro Cáceres, que muestra cromada con sombra de hinchas —Niñeros Martícorena— Pereira, martillero público. C. 6/48

NOMINA DE CONSIGNATARIOS del remate de la Balsa de Comercio, Teatro Werner, 19, y 21 de la Balsa de Comercio, 228 y 372, de la Sociedad Club Hípico de Santiago, embargadas en autos ejecutivos 840.63 causados contra: Kraus, Rusque, Boris, con Malandré, Musakai, John, Dejnés, antecedentes en Secretaría Hernández, Secretario. A. 7/48

52) Talleres diversos

TIMBRES DE GOMA Y METAL rápidos, grabados, calados, H. Gárate &amp; hijo Ltda. Nueva York N.º 355. Arturo Prat 253.

MEDICO DE CATRES, REPARACIONES de catres, sommieres metálicos. Arturo Prat 347. C. 31/53

MEDICO DE LOS CATRES.— REPARACIONES de catres, sommieres metálicos, nacionales e importados. Arturo Prat 347. C. 31/53

GAS LICUADO, ARTURO PRAT 1999. Transformación en cocina. Arturo Prat N.º 1085. C. 5-II-1965/32

TRANSFORMACION A GAS LICUADO, cocinas, calient. estufas. San Pablo 1444. C. 5-II-1965/32

55) Citaciones Cías. de Bomberos

11. COMPAGNIA DE POMPIERI "Pompi. Italia". — Ordine del Sig. Capitano convocando la Compañía para el servicio de bomberos para venerdì a.C.M., alle ore 21.30. Punto di riunione: In Caserna. Tenuto di lavoro. — L'Autista. C. 6/48

CUERPO DE BOMBEROS DE RENCA.— Primera Compañía "Debar Abnegación". Bomba Mural. Vara, Luis. — Para orden del señor Director, citó a la Compañía a reunión ordinaria a efectuarse hoy a las 22 horas. — El secretario. C. 6/48

C. 6/48.

48) Remates y citaciones

REMADE CASIMIRES.— ORDEN Antonio Ceruzzi, Banderas 865, Horas 11 y 6 tarde. Manuel Montero, Martillero Público. A. 11/44

SOCIEDAD AGRICOLA S.A. — CITACIONES Chile S. A. — Santiago, 3 de agosto de 1965. — Por acuerdo de Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad Agrícola y Comercial Chile S. A., citaciones posteriores, a radios, joyas y fanegas. Asignas Argollas para novios. Tiempo de trabajo se garantizo. Pasaje 346, Santiago. C. 31/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

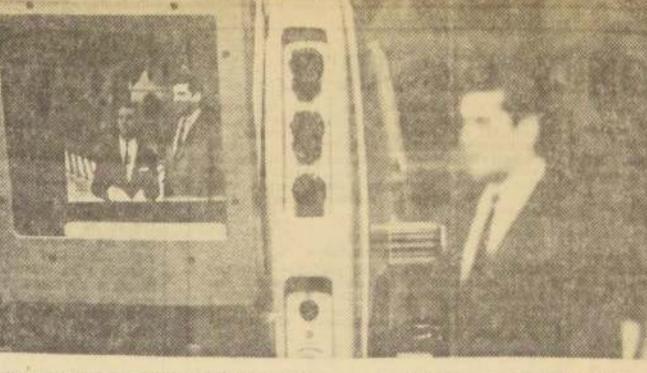
"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Basso. Ofrece artículos finos. Pasaje Matto, Quilicura 388, Horas 9, y San Diego 9497. C. 14/24

# Disco-Charla Juvenil

por ALFA



ARTURO MILLAN Y ENRIQUE MALUENDA aparecen juntos en la pantalla televisora del Canal 8 de Lima. Maluenda cosecha en estos momentos, merecidos triunfos en la televisión peruana. Fue premiado como el mejor animador extranjero.

OPINA ROBERTO A. TALICE

La nueva presidencia en Chile de Roberto A. Tálice, presidente de la Sociedad General de Autores Argentinos (ARGENTORES), nos trae otra vez la amigable sonrisa de un autor de teatro que no pierde ocasión de visitarnos y que con su fondo nuestro movimiento escénico. Tálice, autor de numerosas obras, "Sábado de pecado" y muchas docenas de comedias de fino humor o de alcance poético, es un autor integral de teatro que se ha interesado siempre, no por el movimiento teatral platense, sino por obras e integradas a la cultura Latina.

La cordialidad lo ha hecho vincularse a nuestra gente y sus seguidores y de teatro. Orador y charlista, de fácil palabra y gran capacidad de expresión. Roberto A. Tálice es un digno representante de la intelectualidad del país vecino. Invitado a las reuniones del Teatro de la Universidad de Chile a una de las representaciones de "Santa Juana", de George Bernard Shaw, no pudo dejar de expresar su admiración por el escrito, antes de abandonar tierra chilena.

REPRESENTACIONES EN EXTRANJERO

Ha sido especiales de varias versiones de "Santa Juana", de sus más famosas en idioma castellano. En ocasión de realizarse la reunión plenaria de 1965 del Congreso Panamericano de Autores y Compositores coincidiendo con el cincuentenario de SATCH, se presentó la mejor versión de esa obra de Shaw que hayo podido ver en el Teatro Antonio Varas por el Instituto del Teatro de la Universidad de Chile.

Una categoría afirmación responde cabalmente a los sencillos méritos del espectáculo. La dirección ha orquestado admirablemente los valores humanos y técnicos, armonizándolos y aprovechandolos con un perfecto equilibrio y mesurado ritmo que dinamiza la acción dramática, no obstante el texto exuberantemente dialógico del combate y la lucha. La dirección ha guardado fidelidad alejándose conceptual y formalmente a la creación original. Ha trascendido en ningún momento y la ha enriquecido en todos sus detalles. Ha logrado sorprendentes efectos sin en deliberados efectismos. Y ha clarificado el texto

La interpretación revela raros méritos de inteligencia y habilidad de los actores. Las tonalidades e inflexiones de la plástica de los movimientos, el armónico desarrollo, la seguridad y firmeza en gestos, en actitudes, en el trabajo de estudio, respuestas individuales y de equipo, la fervorosa conjunción de esfuerzo y de voluntades.

La calidad, la interpretación cobra contemporánea vibración sin perder historicidad rigurosa ni ubicuidad de escenografía.

La iluminación revela un depurado sentido artístico que difumina su funcionalidad.

Lo que depende es que en algunos juicios críticos de la antigüedad se hayan retacado elogios a tal sorprendente resultado. Resulta inexplicable esa antítesis, esa desacuerdo, tal vez contradicción. Yo veo el arbólito ha de ver la majestad y belleza del bosque. Porque, en general, el espectáculo del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile muestra una escena latinoamericana. Su jerarquía, sus logros, lo hacen digno de admiración entre los mejores de cualquier parte del planeta.

Y resulta emocionante versión de su "Santa Juana", de seguro, también se daría a la emoción olvidando el humor, el sarcasmo de la sonrisa en su barbadita madura.

AS: El drama de la ambigüedad y la ambigüedad grandiosidad del espectáculo. Y la iluminación revela un depurado sentido artístico que difumina su funcionalidad.

En Antofagasta se presentan numerosas referencias del clásico y merecido suceso en sus actuaciones del "CARNAVAL EN EL HIELO" de Jack Kelly, de la Pista que aplaudió en espíritu. Radicado en el mundo infantil norteamericano, de famosos norteamericanos niños ven.

El sector 1, en el hielo a todos los comerciales arrancados de las calles de dibujos animados y las películas de Hollywood, de Walt Disney, como el Hermano Ratón Aerodinámico, el Pájaro del Conejito Bias, los comanches "Caras

de los sumisos" y en el resto de las calles de Strass, vienesas a los tangos, valses, cuecas chilenas, rock swings, todo en una matización de cuadros en el "CARNA-

VAL EN EL HIELO", culminando los actos artísticos de las solistas y grupo de rutinantes le-

Las Five Marions Sis-

Las Cinco Hermanas que aportan sugerencia y encanto fe-

ra al excepcional espec-

ial de Lynn, director inter-

nacional de la gran Or-

questa, que ilustra las mu-

ndas musicales del CAR-

NAVAL EN EL HIELO", que gusta, por su

originalidad y céntrico

y magnífico y céntrico

del Estadio Sokol, de An-

tofagasta nos lle-

va a vivir a los tangos,

valses, cuecas chilenas,

rock swings, todo en

una matización de cuadros en el "CARNA-

VAL EN EL HIELO", culmi-

nando los actos artísticos

de las solistas y

grupo de rutinantes le-

Las Five Marions Sis-

Las Cinco Hermanas que aportan sugerencia y encanto fe-

ra al excepcional espec-

ial de Lynn, director inter-

nacional de la gran Or-

questa, que ilustra las mu-

ndas musicales del CAR-

NAVAL EN EL HIELO", que gusta, por su

originalidad y céntrico

y magnífico y céntrico

del Estadio Sokol, de An-

tofagasta nos lle-

va a vivir a los tangos,

valses, cuecas chilenas,

rock swings, todo en

una matización de cuadros en el "CARNA-

VAL EN EL HIELO", culmi-

nando los actos artísticos

de las solistas y

grupo de rutinantes le-

Las Five Marions Sis-

Las Cinco Hermanas que aportan sugerencia y encanto fe-

ra al excepcional espec-

ial de Lynn, director inter-

nacional de la gran Or-

questa, que ilustra las mu-

ndas musicales del CAR-

NAVAL EN EL HIELO", que gusta, por su

originalidad y céntrico

y magnífico y céntrico

del Estadio Sokol, de An-

tofagasta nos lle-

va a vivir a los tangos,

valses, cuecas chilenas,

rock swings, todo en

una matización de cuadros en el "CARNA-

VAL EN EL HIELO", culmi-

nando los actos artísticos

de las solistas y

grupo de rutinantes le-

Las Five Marions Sis-

Las Cinco Hermanas que aportan sugerencia y encanto fe-

ra al excepcional espec-

ial de Lynn, director inter-

nacional de la gran Or-

questa, que ilustra las mu-

ndas musicales del CAR-

NAVAL EN EL HIELO", que gusta, por su

originalidad y céntrico

y magnífico y céntrico

del Estadio Sokol, de An-

tofagasta nos lle-

va a vivir a los tangos,

valses, cuecas chilenas,

rock swings, todo en

una matización de cuadros en el "CARNA-

VAL EN EL HIELO", culmi-

nando los actos artísticos

de las solistas y

grupo de rutinantes le-

Las Five Marions Sis-

Las Cinco Hermanas que aportan sugerencia y encanto fe-

ra al excepcional espec-

ial de Lynn, director inter-

nacional de la gran Or-

questa, que ilustra las mu-

ndas musicales del CAR-

NAVAL EN EL HIELO", que gusta, por su

originalidad y céntrico

y magnífico y céntrico

del Estadio Sokol, de An-

tofagasta nos lle-

va a vivir a los tangos,

valses, cuecas chilenas,

rock swings, todo en

una matización de cuadros en el "CARNA-

VAL EN EL HIELO", culmi-

nando los actos artísticos

de las solistas y

grupo de rutinantes le-

Las Five Marions Sis-

Las Cinco Hermanas que aportan sugerencia y encanto fe-

ra al excepcional espec-

ial de Lynn, director inter-

nacional de la gran Or-

questa, que ilustra las mu-

ndas musicales del CAR-

NAVAL EN EL HIELO", que gusta, por su

originalidad y céntrico

y magnífico y céntrico

del Estadio Sokol, de An-

tofagasta nos lle-

va a vivir a los tangos,

valses, cuecas chilenas,

rock swings, todo en

una matización de cuadros en el "CARNA-

VAL EN EL HIELO", culmi-

nando los actos artísticos

de las solistas y

grupo de rutinantes le-

Las Five Marions Sis-

Las Cinco Hermanas que aportan sugerencia y encanto fe-

ra al excepcional espec-

ial de Lynn, director inter-

nacional de la gran Or-

questa, que ilustra las mu-

ndas musicales del CAR-

NAVAL EN EL HIELO", que gusta, por su

originalidad y céntrico

y magnífico y céntrico

del Estadio Sokol, de An-

tofagasta nos lle-

va a vivir a los tangos,

valses, cuecas chilenas,

rock swings, todo en

una matización de cuadros en el "CARNA-

VAL EN EL HIELO", culmi-

nando los actos artísticos

de las solistas y

grupo de rutinantes le

## FUERZA AEREA DE CHILE ... SU HISTORIA

por el Coronel de Aviación L. Flores A.

11.— No obstante, esas paquetes inconvenientes, el entusiasmo de Emilio Edwards no experimentó el menor desfallecimiento. Sin embargo, influencias familiares obligaron a que el intrépido aeronauta abandonara sus actividades aéreas, regresando posteriormente a Chile. Mientras tanto, Sánchez Besa ya de regreso en Francia, dio comienzo a las pruebas de vuelo del primer aeroplano de su invención, un biplano parecido en su estructura al Voisin, que dio resultados muy halagüeos. Estaba provisto de un motor E.N.V. de 8 cilindros en V. de 60 HP y fue pilotado por Pequet en la Segunda Semana de Aviación, verificada en Reims (Champagne), en julio de 1910. De esta manera, se establece entre los constructores la competencia por el tipo de avión monoplano y biplano. Este último pertenecía a Sánchez Besa.

(Continuará)

## BANCO DE CHILE

### MERCADO LIBRE BANCARIO

	Comprador	Vendedor
Dólar . . . . .	E\$ 3.160	E\$ 3.170
Líbra . . . . .	" 8.848	" 8.876
Dólar a futuro . . . . .	" 3.342	" 3.352

### MERCADO DE CORREDORES

	Comprador	Vendedor
Dólar . . . . .	E\$ 3.740	E\$ 3.750
Líbra . . . . .	" 10.472	" 10.500

Santiago, 5 de Agosto de 1965.

## Informaciones Comerciales

### MERCADO BURSATIL

Nuevamente la plaza bursátil en el día de ayer se desenvolvió con un volumen muy restringido de operaciones causando nuevas pérdidas en casi la totalidad de sus rubros. Banco de Chile, Banco Español, Banco Sud Americano, Cervecería, Renta Urbana, Siderox, Colcar, Maletín y Cholguán, fueron los valores más transados.

Bonos Hipotecarios moderadamente activos mantuvieron sus cotizaciones.

El volumen de operaciones ascendió a 335.304 acciones transadas en Santiago, 274 acciones transadas en Valparaíso y 4.441 en Nombre de Bonos.

El cierre accusó 6 alzas contra 25 bajas, tendencia de bajos.

FONDO GREGORICO . . . . . 1.975.—

CAPITALES UNIDOS . . . . . 2.146.—

### PRECIOS AL CIERRE

BONOS E <sup>°</sup> NOMINALES	Tierra del Fuego, 65	Inmob. Huelén, 275
Deuda Interna 7-1.	Vina y Toro, 130	Inasa, 245 t
84% c Garant. F., 7-1, 84	Wagner Stein, 19 m	Interamericana, 3 1/2
c		Interocáneica, 42 v
Primerización 7-1.	Anglo Lautaro —A—,	La Rural, 18 v
84	4.650 s	Renta de Fondo, 24 t
Municipio. Santiago,	Anglo Lautaro —C—,	Luchetti, 8 v
8-1, 40 n	Iquique Port, 40 t	Medición Chiloán, 8
Bco. Estado 6 3/4, 73	Iquique Arancio, 40 v	Miramonti, 23 e
v		Misión, 138 t
Bco. Estado 10-6, 83	Iquique Coronel, 17 t	Misión R. E., 4 n
Hipot. Chile 6-1, 64	TEXTILES	Naviera Arancio, 17 t
t	Bellavista Tomé, 70 n	Naviera Coronel, 15
Hipot. Chile 10-8,	Caupolicán, 12 1/4 n	1/2 t
73 t	Cerro 21 3/4 n	Pacífico Sur, 22 t
BANARIAS	Flas, 40 t	Papales y Cartones,
Central, 6.000 n	Fafnir, 100 t	12 t
Concepción, 150 t	Fafnir, 100 t	Pescadero, 110 v
Constitución, 99 c	Fajardo, 112 n	Pulipucio, 175 n
Gobernación, 9 1/2 n	Ferdinand, 34 c	Quilimarmar, 150 t
Credito, 98 t	Copex, 36 1/2 n	R. Industrial, 4 e
Chile, 264 t	Sedán —A—, 2 3/4	Roditería de Vina, 95
Edwardo, 33 1/2 v	Sevelán —B—, 2 n	Renta Urbana, 65 t
Espafol, 100 t	Sumar, 120 c	Severa Benard, 23
Himpeccable, 7 t	Tejido El Salto, 1 n	Servicio, 21 n
Levisa, 115 n	Tejido Progreso, 36 n	Territorial, 13 n
Italiano, 9 n	Territorial, 28 n	Vesies, 13 n
Nacional del Trabajo, 10 1/2 n	Victoria P. Alto, 8 n	Yarur, 235 t
O'Higgins, 9 1/2 n	INDUSTRIALES Y VARIAS	
Pacifico, 8 n	Arboles Ega, 10 m	Tabacal, 115 v
Panamericano, 90 n	Barro, 150 t	Teléfono, 70 t
8. Americano, 21 t	Carozzi, 21 OCV	Teléfono, 12 1/2 t
Talca, 296 n	Centro Bio-Bio, 90	Tenimavida, 17 t
MINERAS	Cervecerías, 89 t	Tigre, 1/2 t
Andacollo, 2 n	Club de Golf, 75.000	Tigre, 100 t
Aucanquilcha, 35 n	Club Hipico, 410.000	Tinajas, 28 n
Cerro Grande, 600 n	Club de Polo, 13.500	Tobaccos, 115 v
Deliri Funitaqui, 10	Club de Polo, 13.500	Tobaccos, 70 t
12 n	Codina, 292 v	Teléfono, 12 1/2 t
Disipide, 65 1/2 t	Cola, 335 n	Tenimavida, 17 t
Espino, 10 n	Indesa, 2 1/2 IR	Tigre, 100 t
Llave, 100 t	Indesa, 36 1/2 t	Tigre, 100 t
Merceditas, 1 1/2 n	Indemnas, 45 v	Tigre, 100 t
Minas y cert., 12 n	Industrias Crísticas, 12	Tigre, 100 t
Monseñor, 15 n	Industrias Minerales, 12	Tigre, 100 t
Ocur, 150 t	Chilectra, 49 n	Tigre, 100 t
Oruro, 10 n	Distribuidora Talca,	Tigre, 100 t
Presidente, 9 t	Empobledora And.	Tigre, 100 t
Punti de Lobos, 10 v	Electricidad Ind. 9 t	Tigre, 100 t
Tamaya, 4 c	Empobledora And.	Tigre, 100 t
Tocopilla, 300 n	Empo. Umiaco, 5 3/4	Tigre, 100 t
Total, 30 n	Permo. Umiaco, 5 3/4	Tigre, 100 t
AGRICOLAS Y GANADERAS	TRANSAZIONES	
Agric. Chilena, 30 1/2	Transacciones Bco. 325.904	
n	Transacciones Velsco 67.839	
Ayén, 853 n	Bonos E <sup>°</sup> Nominales 4.641	
Aysén, 853 n		
Carampangue, 12 n		
Ciencias, 278 3/4 n		
Colora, 35 t		
Colchagua, 20 n		
Corral, 15 t		
Genic Grande, 90 t		
Laguna Blanca, 155 n		
La R. Sofruco, 153 n		
Rupanco, 80 n		
En Tonelada Precio del Cobre en Londres — Toneladas Largas.		
PRIMERA RUEDA	SEGUNDA RUEDA:	
E 444. 0.0 Comp. . . . .	DISPONIBLE . . . . .	
E 445. 0.0 Vend. . . . .		
" 21. 10.6 ALTA . . . . .	FLUCTUACION . . . . .	
" 429. 0.0 Comp. . . . .	A 20 DIAS . . . . .	
" 430. 0.0 Vend. . . . .	FLUCTUACION . . . . .	
" 19. 0.0 ALTA . . . . .	MUY FIRME . . . . .	
" 1.500 Tons. La gac. . . . .	TENDENCIA . . . . .	
CAJA DE CREDITO POPULAR	TRANSAZIONES	
SUCURSAL N° 4	Transacciones Bco. 325.904	
SAN PABLO 2461.2471	Transacciones Velsco 67.839	
HOY: Gran Remate De Objetos Varios	Bonos E <sup>°</sup> Nominales 4.641	
Sucursales 4 y 6		
DESDE LAS 9 HORAS ADELANTE PRESTAMOS CONCEDIDOS EN DICIEMBRE DE 1964. CON VENCIMIENTO EN JUNIO DE 1965.		
Pago al contado en dinero efectivo. Entrega después del Remate.		
NUMERACION	Inicial	Terminal
OBJETOS . . . . .	395.782	305.204 Sud. 4
OBJETOS . . . . .	261.823	263.911 Sud. 4
H A Y: Cristalerías, porcelanas, pláqueas, radios, lapiceros, máquinas de coser, escribir, moler carne, fotografías, juguetes, prismáticos, lozas, servicios, baterías de cocina, etc.		
RENOVACIONES HASTA EL DIA ANTERIOR A LA EXHIBICION		
SERVICIO NACIONAL DE SALUD		
ESTA DIRECCION GENERAL HA RESUELTO LLAMAR A CONCURSO INTERNO, JEFATURAS Y SUBJEFATURAS DE SERVICIOS VACANTES.		
Los antecedentes deben ser presentados en las Secretarías de las Direcciones Zonales de Salud. — El concurso se cierra el martes 7 de septiembre de 1965, a las 17 horas. El sorteo de las comisiones se efectuará el lunes 13 de septiembre de 1965, a las 15.30 horas, en la Oficina de Concursos Ley 15.076, Mac-Iver 541 (4º piso).		
DIRECTOR GENERAL		

## EXPOSICIONES DE ARTE

GALERIAS DE ARTE  
ABIERTAS de 10.30 a 13 horas, de lunes a sábado; y de 16.30 a 20 horas, de lunes a viernes.

CENTRO BRASILEÑO DE VALPARAISO.— Calle Condell 144. Exposición del bibliógrafo y grabador español Manuel Segura.

BEAUX ARTS.— Bandera 183, subterráneo. Oficina de Diego José Fontecilla, hasta el 7 de agosto.

CARMEN WAUGH.— Bandera 121, segundo piso. Dibujos de Federico Asaier. Funciona interrumpidamente hasta las 19 horas, excepto los sábados, que cierra a las 18 horas. Hasta el 14 de agosto.

ARTES LATINOAMERICANAS.— Avda. Providencia 1832. 26 óleos y 15 pasteles, antiguos y recientes de Oscar Trepie. Del 28 de julio al 10 de agosto.

ARTES CONTEMPORANEAS.— Quinta Normal. Retrospectiva del pintor y escultor argentino, Juan del Prete. Se exhiben 170 pinturas y 20 esculturas; del 10 de julio al 10 de agosto.

ARTES POPULARES.— Cerro Santa Lucia. Colección permanente de arte popular americano y chileno. Días festivos de 10 a 12.30 horas; y domingos y feriados de 11 a 18 horas. Martes a sábado de 14 a 18 horas.

NACIONAL DE BELLAS ARTES.— Palacio de Bellas Artes. Parque Forestal. Colección de obras antiguas y modernas, nacionales e extranjeras. Entrada gratuita. Abierto de 10 a 20 horas.

BANCO DE CHILE.— Huérfanos 972. entrepisos. Oficina de Berta Orrego, del 7 al 14 de agosto.

BANCO LIBERTAD.— Mac Iver 142, entrepisos. Dibujos de Florentino García, del 20 de julio al 7 de agosto. Es la primera exposición individual a los 74 años de esta artista de la generación del año 13.

UNIVERSIDAD DE CHILE.— Alameda esquina de Arturo Prat. Altos de la Librería Universitaria. Pinturas de Carmen Silva. Se inaugura el 27 del presente.

ARTES POPULARES.— Cerro Santa Lucia. Colección permanente de arte popular americano y chileno. Días festivos de 10 a 12.30 horas; y domingos y feriados de 11 a 18 horas. Martes a sábado de 14 a 18 horas.

NACIONAL DE BELLAS ARTES.— Palacio de Bellas Artes. Parque Forestal. Colección de obras antiguas y modernas, nacionales e extranjeras. Entrada gratuita. Días festivos de 10 a 12.30 horas; y domingos y feriados de 11 a 18 horas. Martes a sábado de 14 a 18 horas.

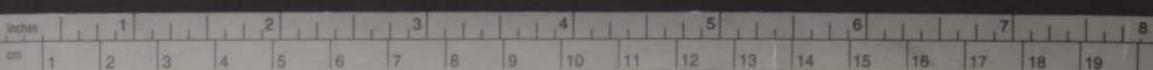
ARTES POPULARES.— Cerro Santa Lucia. Colección permanente de arte popular americano y chileno. Días festivos de 10 a 12.30 horas; y domingos y feriados de 11 a 18 horas. Martes a sábado de 14 a 18 horas.

NACIONAL DE HISTORIA NATURAL.— Quinta Normal. Colección de arte prehistórico, africano y americano; americano precolonial, pasqueras y prehistórico chileno. Horario: Domingos y feriados de 15 a 18 horas; martes a sábado, de 9 a 12 horas; y de 15 a 18 horas.

ARTES POPULARES.— Cerro Santa Lucia. Colección permanente de arte popular americano y chileno. Días festivos de 10 a 12.30 horas; y domingos y feriados de 11 a 18 horas. Martes a sábado de 14 a 18 horas.

NACIONAL DE BELLAS ARTES.— Palacio de Bellas Artes. Parque Forestal. Colección de obras antiguas y modernas, nacionales e extranjeras. Entrada gratuita. Días festivos de 10 a 12.30 horas; y domingos y feriados de 11 a 18 horas. Martes a sábado de 14 a 18 horas.

ARTES POPULARES.— Cerro Santa Lucia. Colección permanente de arte popular americano y chileno. Días festivos de 10 a 12.30 horas; y domingos y feriados de 11 a 18 horas. Martes a sábado de 14 a 18 horas.



## Señor Turista

### Esto Vale Su Moneda

El cambio de monedas, según el cuadro siguiente, demuestra una restricción en las transacciones de algunas monedas, especialmente de países americanos.

#### EUROPEAS

MONEDA	PAÍS	Comprador	Vendedor
Líbra	Inglaterra	10,404	10,555
Franco	Francia	0,763	0,775
Franco	Bélgica	Sin transacción	0,075
Franco	Suiza	0,86	0,87
Peseta	España	Sin transacción	0,065
Lira	Italia	Sin transacción	Sin transacción
Marco	Alemania Occ.	0,937	0,958
Florín	Holanda	Sin transacción	Sin transacción

#### AMÉRICA DEL NORTE

Dólar	Estados Unidos	3,735	3,799
Dólar	Canadá	Sin transacción	Sin transacción

#### AMÉRICA DEL SUR

Nacional	Argentina	0,02	0,022
Sol	Perú	0,137	0,48
Cruceiro	Brasil	0,0023	0,0023
Bolívar	Venezuela	Sin transacción	Sin transacción
Sucre	Ecuador	Sin transacción	Sin transacción
Guarani	Paraguay	Sin transacción	Sin transacción
Peso	Colombia	Sin transacción	Sin transacción
Peso	Bolivia	Sin transacción	Sin transacción
Peso	Uruguay	0,000	0,080

INFORME OFICIAL, GENTILEZA DEL BANCO CENTRAL DE CHILE  
(RESUMEN DE TRANSACCIONES DEL CAMBIO DE CORREDORES)



Quizás si el invierno sea aún muy frío como para ir a la playa en un fin de semana; sin embargo, la excursión no dejaría de tener sus encantos. Las lloviznas matinales, el viento que enrosca las olas, y las desiertas arenas, atraen a un buen número de personas que buscan la tranquilidad que en verano no encuentran en ningún balneario.

Quintero es una de las playas más hermosas de Chile. Durante los meses de enero, febrero y marzo es tan concurrida como El Quisco o Cartagena. Pero en invierno todo es diferente. La actividad disminuye pero no desaparece. No es un pueblo que renazca sólo con el calor del sol cada verano; está permanentemente respirando.

**RUMBO AL MAR.**—Quintero y sus playas vecinas tienen fácil acceso por ferrocarril. Solo pocas horas bastan para llegar hasta él, aproximadamente cuatro. Rencu, Quillayura, Colina, campos verdes que ya conocemos tanto, nos despiden en nuestro viaje al mar. Estamos internándonos en el valle, acercándonos a las montañas azules que parecen aprisionarnos. Luego pasamos por Batuco, y por Tilit, donde vemos —cerca de la vía— un monolito que indica el lugar donde fue asesinado el guerrillero Manuel Rodríguez. Las estaciones se suceden rápidamente. Es casi imposible recordarse de todas, y, sin embargo, todas son particularmente hermosas.

**UN PUEBLO EN EBULLICIÓN.**—Al llegar a la estación de Quintero, tenemos la impresión de haber arribado a un lugar definitivo, para quedarse. No es una estación como cualquier otra. La línea férrea aquí se acaba. Pareciera como que



el pueblo quisiera aprisionar a todo forastero que se baje de uno de los tantos trenes que llegan allí, piteando y humeantes, para no dejarlos partir más. Luego de haber vivido algunos días en Quintero, aquél forastero tampoco querrá irse.

Como en todo pueblo de provincia, aquí también es la estación un centro de atracción. Parejas, ancianos, y niños pasan por su andén conversando, mirando con curiosidad a los viajeros que descenden de los carros, con mirada interrogante y algo desorientada. Hacia un costado, y siempre dentro del patio de la estación, hay una cancha de básquetbol, donde se juega, generalmente, no este juego, sino baby-fútbol. Sudorosos muchachones se apasionan en el juego, alentados por los gritos y vitores de la barra.

**QUINTERO, CENTRO INDUSTRIAL.**—Quintero es un pueblo que crece. Hace algunos años, cuando se instaló allí una fábrica de harina de pescado, se pensó que el pueblo iba a morir como balneario. Por las noches, cuando los adolescentes dirigían sus pasos presurosos a los lugares de baile, la fábrica echaba a andar sus máquinas, ruidosas, lanzando por sus altas chimeneas columnas de vapores de fuerte aroma. Por otra parte, las instalaciones que la ENAMI había hecho en la playa de Ventanas, vecina a Quintero, daban un sucio y aceitoso aspecto del mar que llegaba hasta las arenas de este último balneario. Estas recibían residuos y restos de los productos que al frente se refinaban, enturbiendo y ensuciando las otrora limpias aguas. Los pesimistas sólo daban algunos años de vida a Quintero. Poco a poco, sin embargo, todo cambió.

**LA PLAYA DE LAS MULTIPLES PLAYAS.**—Quintero está situado en el extremo de una amplia bahía, que abriga a una multitud de pequeñas y grandes playas. El Durazno, Las Conchitas, Los Pescadores, son algunas de las muchas que están en Quintero. Más allá, acercándose a Ventanas, está la extensa playa de Loncura, donde en verano, largas filas de micros se estacionan, descargando a ansiosos santiaguinos que pueden gozar del sol y del mar sólo en los fines de semana. Rien, juegan, se zambullen una, dos y tres veces, para luego —al anochecer— retornar agotados, pero felices, a la capital.

Casi frente a Quintero, atravesando la bahía está el pueblo de Ventanas. Contrastó su tipo de construcción, primitivo, hecho en muchos casos de adobe, con la floreciente y moderna población de los empleados de la ENAMI. Pero Ventanas es un pueblo alegre, lleno de vida, en cuyos alrededores se instalan queridísimos campamentos de veraneantes, que gustan de su mar frío y de sus arenas blancas.



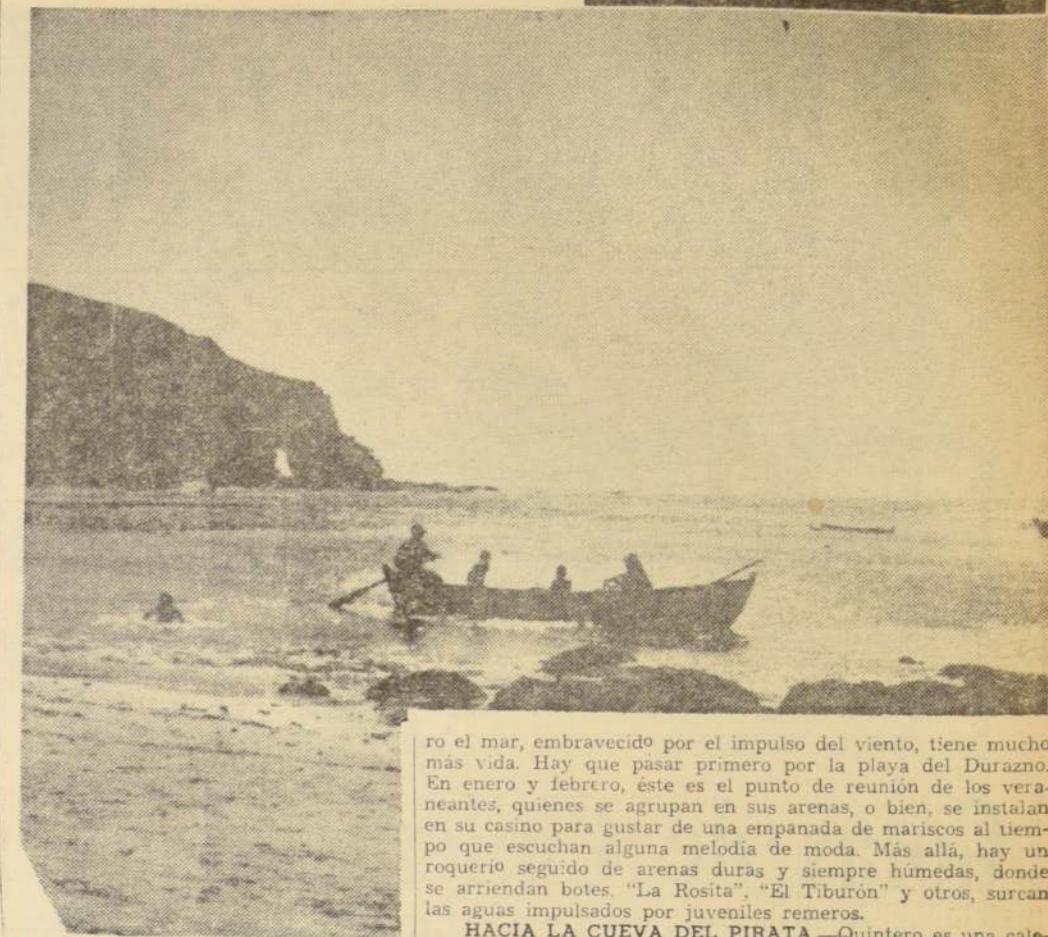
Pescadores, aproximándose a bahía Horcon, muy cerca de Quintero. La playa de esta bahía es de una extraordinaria grandiosidad y belleza. Debe agrandarse a ello que el turista goza de una mesa de mariscos abundante, pues estas aguas los tienen de todas las especies.



comienzan las playas de las aguas verdes, Maitencillo, Cauchagua, Zapallar y Papudo.

**LA PLAYA DE LOS ENAMORADOS.**—Uno de los paseos más populares de verano en Quintero, lo constituye la visita a la "Playa de los Enamorados". No es muy lejos del pueblo mismo, y para llegar a ella, hay que pasar por otras playas, igualmente hermosas.

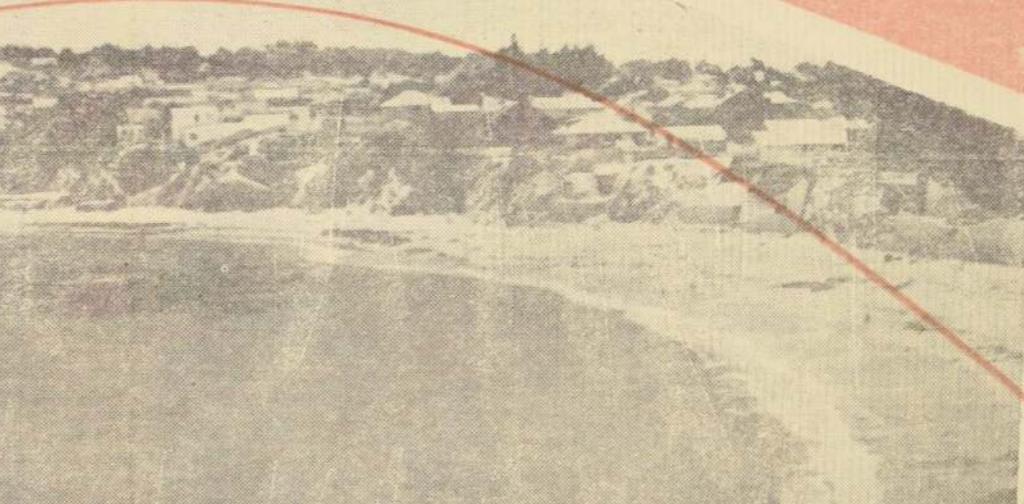
Ahora en invierno, quizás no tenemos la alegría del sol, pe-



ro el mar, embravecido por el impulso del viento, tiene mucho más vida. Hay que pasar primero por la playa del Durazno. En enero y febrero, éste es el punto de reunión de los veraneantes, quienes se agrupan en sus arenas, o bien, se instalan en su casino para gustar de una empanada de mariscos al tiempo que escuchan alguna melodía de moda. Más allá, hay un roquerío seguido de arenas duras y siempre húmedas, donde se arriendan botes, "La Rosita", "El Tiburón" y otros, surcan las aguas impulsados por juveniles remeros.

**HACIA LA CUEVA DEL PIRATA.**—Quintero es una caleta de pescadores que ha crecido. Pero no porque se hayan instalado fábricas, o hayan surgido negocios, el pueblo ha perdido algo de su personalidad. Por las noches, cuando el mar en verano está aún conservando el calor del día, grandes barcas surcan las aguas iluminadas por la luna, y se dirigen a la "Cueva del Pirata".

Cuenta la leyenda que en los tiempos de la Colonia, cuando piratas ingleses navegaban los mares asaltando naves de



otras naciones, para apoderarse de los botines, un pirata llegó a la bahía de Quintero buscando momentáneo resguardo. Acogado por sus atacantes, escondió en una cueva formada por una entrada natural en las rocas, un tesoro. Nunca volvió en su busca. Ahora el mar penetra en esta cueva, y azota su entrada con olas espumosas. Turistas y pescadores rien, pero piensan si quizás, como puede saberse, sea cierto lo del tesoro...

**BASE ESPECIAL DE LA FACH.**—Otra de las atracciones de este balneario es una Base especial que ha instalado la Fuerza Aérea de Chile. Además del cine, esta Base ofrece varios otros entretenimientos a los veraneantes. Impresionantes aviones, pequeños hidroaviones, están a la vista del público, que los mira con ojos profundos y asombrados.

También son estos aviones ejemplares deportistas, que sostienen ardientes y combátivos partidos de básquetbol, baby-fútbol y fútbol, ante el entusiasmo de los asistentes.

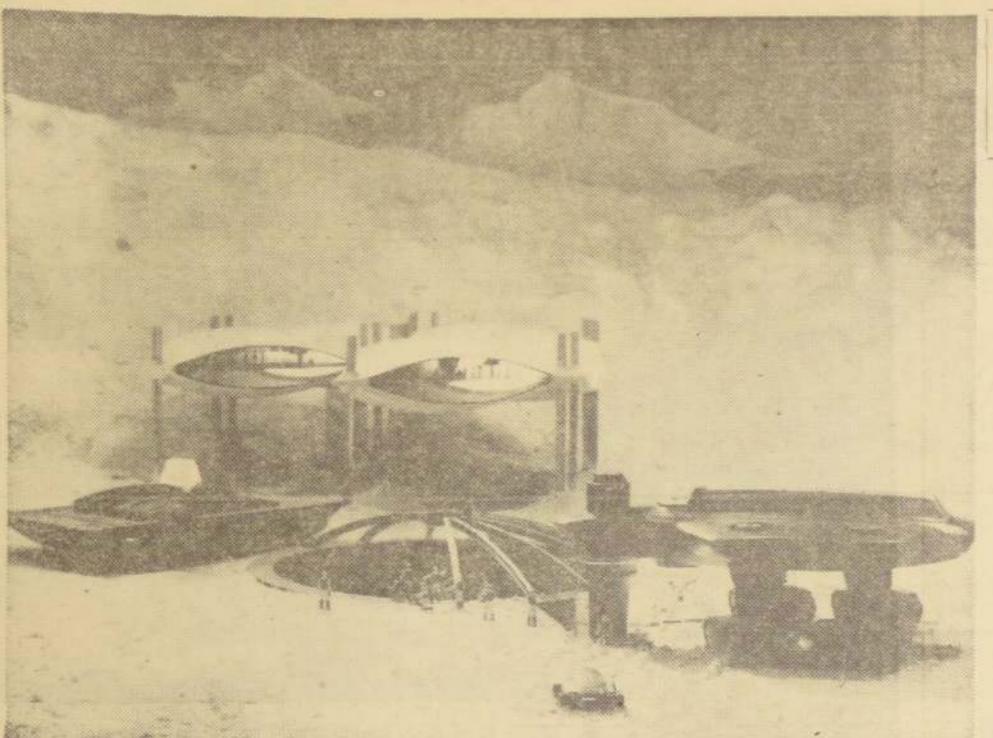
En verano, los bañistas que se relajan, recorren animadamente en

## FERROCARRILES DEL ESTADO



el lecho de río, que es un gran cauce de arena blanca y arena negra.

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



En el Futurama de la Feria Mundial de Nueva York, se puede observar esta escena. Representa una visión futura de la forma en que podrían realizarse investigaciones científicas en la Antártida. Sobre pílatras, a la izquierda, luminosas, se ven los aposentos de los científicos y sus ayudantes. A la derecha, una gigantesca máquina horada la nieve.

Mar, dejaron en ellos, junto con las demostraciones de simpatía del público chileno, una grata y perdurable impresión. De ella se benefició este viaje imprevisto.

#### UN GRAN AUXILIAR

Si el turista no ha hecho sus arreglos de viaje a través de una agencia de viajes, que es una de las mejores formas de no encontrar problemas mecánicos como el anotado, cuando le ocurre algún percance de esta naturaleza, siempre puede recurrir a la línea aérea que lo transportó para solucionar muchos de sus problemas.

Instalado ya en el hotel, este turista que ama a su país, procedió a sacar de su maleta las pocas botellas de vino blanco y de vino tinto que había llevado para obsequiarlas a algunos amigos de Nueva York. No era muchas, pero bastaron para dejar algunas gotitas de chilenidad en esa ciudad que es un mundo por derecho propio.

#### EL VINO CHILENO

El vino chileno es muy apreciado y... poco conocido. En Nueva York se encuentra en las bodegas, pero no a la vista, sino escondido, oculto entre las mercaderías de poca salida. Al viajero le da la impresión que, además de una campaña intensa de propaganda por parte de los productores de vinos, haría también falta que llegaran a esas bodegas muchos más chilenos a pedir vino chileno. El dueño del negocio sintió

## Gotas de Chilenidad en Nueva York

La Antártica, vasta, peligrosa, inescrutable, con vientos que parecen no terminar, con páramos congelados, con sus montañas cubiertas de un audaz perenne manto de hielo, con sus costas inhóspitas, desnudas, que no se abren al hombre con gesto de bienvenida.

Un golpe de mar que todos conocemos, de horizontes ilimitados y por sobre cuya superficie las naciones pretenden trazar imaginarias líneas de derecho.

#### LA ANTARTICA FUTURA

No. No pienso en esa Antártica ni en ese mundo. Pienso en la Antártica del futuro, transformada en un laboratorio permanente de investigación climática. Pienso en el mar transformado en una hacienda, en un gigantesco latifundio, donde todas las etapas de la reforma agraria han sido ya superadas, y donde todos los esfuerzos están orientados en una sola dirección: dar más y mejores alimentos al hombre.

#### LA FERIA MUNDIAL

Son apenas dos visiones del futuro que brinda el espectáculo extraordinario del Futurama en la Feria Mundial de Nueva York.

Porque es, sin duda, la Feria Mundial lo que hay que ver con mayor urgencia actualmente en Nueva York, esa ciudad enorme, de nueve millones de habitantes y que es, en sí misma, un espectáculo permanente y diferente en cualquier época del año.

La Feria Mundial que abrió sus puertas en abril de 1964, las cerrará definitivamente en octubre de este año. Pero quienes la hayan visitado, continúan hablando de ella durante muchos años.

Pero para el turista auténtico, para aquél que desea conocer y ver cosas nuevas cada día y a cada momento, Nueva York es también un paraíso.

#### COMO LLEGAR A NUEVA YORK

Son muchas las maneras de llegar a Nueva York. Para el extranjero, la forma tradicional fue durante muchos años la llegada en barco y la contemplación

desde la borda de la Estatua de la Libertad, frente a la punta de Manhattan. Para el viajero moderno, y sobre todo para el sudamericano, la forma más rápida y cómoda de llegar a Nueva York, es por vía aérea. Para este viajero, desde Santiago de Chile, el medio más directo para llegar a Nueva York, fue subir en Los Cerrillos a uno de los modernos Cuadrijetas DC-8 de El Interamericano de Panamá. Sin cambiar de avión, y en poco más de catorce horas de vía, llegaba al aeropuerto John F. Kennedy.

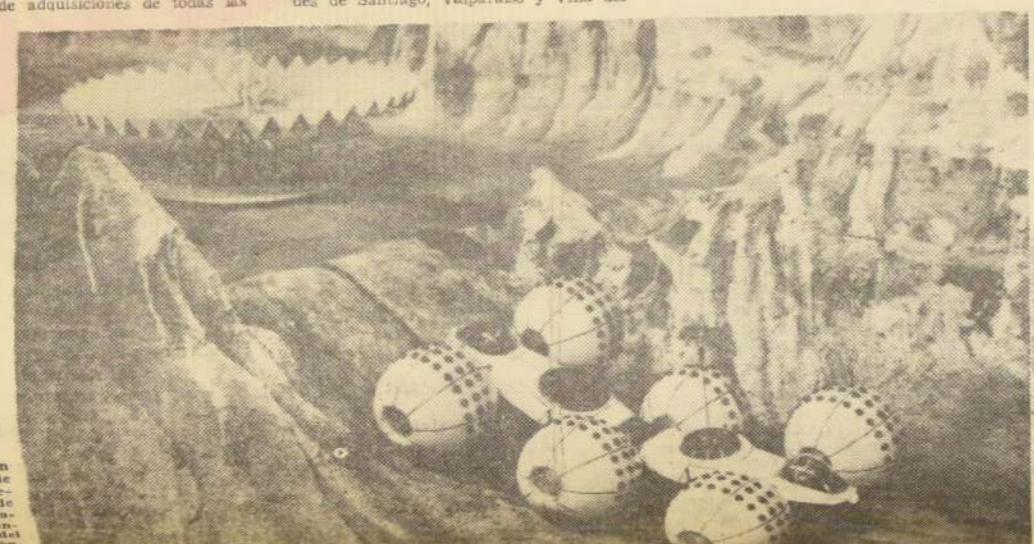
Nueva York es una ciudad enorme. Tiene una inmensa población flotante, de miles y miles de viajeros—comerciantes y turistas—que llegan constantemente. Naturalmente, cuenta con gran cantidad de hoteles, y nadie creerá que es posible no encontrar habitación en un hotel inmediatamente. A este viajero, sin embargo, le ocurriría exactamente esto, si no tuviera reservas con la debida anticipación. Ocurría, es cierto, que era la época en que llegaron a Nueva York los jefes de adquisiciones de todas las

tendencias de todos los Estados Unidos, los "Buyers", a hacer sus pedidos de modas otoñales, para ponerlas a la venta en sus negocios en septiembre y octubre próximo. Y los hoteles más conocidos estaban totalmente llenos.

#### EN EL CENTRO

Sin embargo, gracias a la intervención directa de Louis J. Garcia, Director de Relaciones Públicas de Pan Am, y de Charles Gillette, presidente de la Oficina de Turismo y Visitantes de Nueva York, se encontró una cálida habitación en el Hotel Henry Hudson, a dos cuadras del Central Park, y a un precio hecho a la medida de un turista de clase media, sin muchas dolares que gastar. Charles Gillette siente un afecto especial hacia Chile. Estuvo aquí a principios de año, acompañando en su gira por Sudamérica a la Reina de la Feria Mundial y del Festival de Verano de Nueva York, su simpática Majestad Gladys Molin. Las visitas que hicieron a la Dirección de Turismo y a los Alcaldes de Santiago, Valparaíso y Viña del Mar, jefes de adquisiciones de todas las

G. V.



COMO UN GIGANTECO insecto, un tractor enteramente articulado, capaz de mover casi cualquier obstáculo del terreno, avanza por sobre el espacio de comunicaciones en el Futurama de la Feria Mundial de Nueva York. Los viajeros del futuro podrán observar en el Futurama de la Feria Mundial de Nueva York, las imágenes de las naves espaciales y de las comunicaciones en el espacio.

ESTA ESOTERICA DE LAS VENTAJAS DE LE OFRECE



## PIRATAS EN LAS COSTAS CHILENAS

bile atracción para los corsarios y piratas, que venían de Inglaterra y Holanda, naciones que miraban con muy malos ojos las conquistas de España y su dominio de los mares.

El primer corsario que apareció por las costas chilenas fue Drake. Después vinieron Bartolomé Sharp, Eduardo Davis, Jorres y otros.

Coquimbo y La Serena estuvieron siempre con la mirada atenta hacia el mar, temerosos de los ataques piratas que en varias ocasiones debieron soportar. Finalmente trataron sobre los temibles aventureros con sus fortificaciones y armas siempre listas para la defensa.

Se dice que los piratas enterraron un valioso tesoro en Guayacán, bahía vecina a la de Coquimbo. Este botín sigue siendo buscado hasta el día de hoy.

## FANTASTICO PLAN DE PROPAGANDA AL TURISMO NACIONAL

Los planteamientos de la Dirección de Turismo, en diversos aspectos de la promoción de esta industria, están contenidos en las reuniones que se realizan en ese servicio, con la participación de representantes de las actividades privadas. Se ha señalado que la cooperación de estas es indispensable para el auge del turismo nacional.

A este respecto se acordó redoblar 10.000 ejemplares de cada uno de los motivos expuestos que serán proporcionalmente de cargo de las Empresas Transportadoras a medida de las necesidades que cada una de ellas indique y el saldo de cargo de la Dirección de Turismo.

Se designará, además, una subcomisión de afiches con el objeto de tratar todo lo relacionado con las leyendas supletorias que sea necesario introducir para los efectos de que las Empresas adquirentes consideren su propaganda adecuada, manteniéndose, naturalmente, las que son inherentes al afiche.

En la última reunión realizada por la Comisión de Publicidad de la Dirección de Turismo, se abordaron materias de importante valor para el desarrollo de los planes y programas establecidos.

A ella concursaron los representantes que se indican, señores: René Párraga Epple, Director de Turismo, quien la presidió; Fernando Guzmán, Jefe de Relaciones Públicas de LAN-Chile; Santiago Faz, Jefe de Tráfico de LAN-Chile; Mario Litvak, Presidente de la Asociación de Empresas de Turismo y Agencias de Viajes; Jorge Valdivejo, Director de la Asociación de Empresas de Turismo y Agencias de Viajes; Jorge Espeso, Jefe de la Sección Propaganda y Turismo de los FF. CC. del E. Jorge del Solar, Gerente de Publicidad Ciudad, Francisco Olivares, Secretario General de la Asociación Chilena de Hoteles, Restaurantes y Similares; Tito Bellidone, Jefe de Relaciones Públicas de Canadian Pacific; Jack Louie, por la Revista "This is Chile"; María Elvira Huidobro y H. Candia, por la revista de Turismo del Diario "La Nación"; Jaime Silva Silva, Jefe del Departamento de Informaciones y Publicidad de la Dirección de Turismo; y Luis Larraín Saavedra, funcionario de la Dirección de Turismo que actuó como secretario de la Comisión.

En la reunión, se consideró la promoción internacional del turismo chileno, a través del "The Miami Herald", órgano que ofrece su publicidad señalando condiciones, antecedentes técnicos y valores.

Se estimó necesario auspiciar la promoción turística de nuestro país en el Estado de California. Los Angeles, a través de los órganos de publicidad, como el "Los Angeles Times", "The Examiner", en Los Angeles. Asimismo, se estudió considerar como órganos publicitarios para este objetivo a "The New York Times", "The Travelers Tribune", en Nueva York, que ambas tienen un público bastante importante para su publicidad especializada en turismo.

El Director de Turismo, señor René Párraga, manifestó que el Ministerio de Turismo, que edita "La Nación", expresó que era un importante aporte a estas actividades y solicitó a todos los presentes, especialmente a transportadores, medios de comunicación y organismos de colaboración económica y informativa para que en su publicidad se mencionara que en Chile se realizan los Simposios de Turismo.

## RIO DE JANEIRO, SEDE DE SIMPOSIOS DE TURISMO

ENTRE EL 12 y 16 de este mes se efectuará en Río de Janeiro, Brasil, el Congreso Nacional de la "Asociación Interparlamentaria de Turismo", con "Simposios", al que concurrirán representantes de todos los países americanos y observadores de varios Estados europeos.

Las materias que serán tratadas en este Congreso son de especialísima importancia para la coordinación de las actividades turísticas del continente.

#### TRADUCCIONES OFICIALES

Desde luego, de conformidad con lo resuelto por la entidad organizadora, todos los documentos que se presenten al Congreso, como las conclusiones que se obtengan, serán traducidos a las cuatro lenguas oficiales de los "Simposios de Turismo", es decir, al español, inglés, francés y portugués.

De igual forma, los debates serán simultáneamente traducidos a los cuatro idiomas.

#### MATERIAS QUE SERAN CONSIDERADAS

Durante el desarrollo de los "Simposios de Turismo" se tratarán las siguientes materias, con la indicación del nombre de sus relatores:

- 1.o) INTERCAMBIO TURISTICO ENTRE LAS AMERICAS.— Relator, señor Cesar V. Pellegrini, Director Ejecutivo de la South American Travel Organization (SATO).
- 2.o) DERREROTEROS TURISTICOS PARA AMERICA DEL SUR.— Relator, Embajador Julio César Villegas, Presidente de la Organización Turística Oficial Sud Americana (OTOSA).
- 3.o) EL TURISMO Y LA MISION DE LOS PARLAMENTOS.— Relator, Senador Héctor París Reyes, de la República Oriental del Uruguay.
- 4.o) EL TURISMO EUROPEO PARA LAS AMERICAS.— Relator, señor Roberto C. Lonati, Secretario General de la Union International des Organismes Oficiales de Turismo (UOOT).
- 5.o) PROVIDENCIAS A TOMAR, EN EL BRASIL, PARA EL INCREMENTO DEL TURISMO NACIONAL E INTERNACIONAL.— Relator, Doctor Edgard Chagas Dória, Secretario General del Touring Club del Brasil.

**MARAVILLOSA  
VUELTA AL  
MUNDO**

CON



Realice el sueño de su vida participando en una de estas prodigiosas excursiones acompañadas visitando:

PERU, MEXICO,  
EE.UU., HAWAII,  
JAPON, HONG KONG,  
TAILANDIA, INDIA,  
EGIPTO, JORDANIA,  
LIBANO, TURQUIA,  
GRECIA, ITALIA

Salidas:  
- 7 de Septiembre  
26 de Octubre 1965  
aviones

JET - PANAMERICANA  
SOLICITE INFORMES Y  
FOLLETOS EN

**WAGONS-LITS / COOK**

Única organización mundial de viajes con 450 oficinas propias y representantes en 100 países. Teléfono 2424-2425 SANTIAGO

inches	1	2	3	4	5	6	7	8
cm	1	2	3	4	5	6	7	8

EL PARQUE Cousiño, que está ligado a la vida de la capital chilena por los lazos de una indudable predilección, es dueño de una ignorada historia. Es una creencia muy generalizada que el Parque Cousiño fue donado al Fisco graciasamente para que se le destinara a campo de ejercicios militares.

No es así.

Veamos lo que dicen los documentos. A fines de 1842, el Ministro de Guerra y Marina, don José Santiago Montt, Francisco Vergara y Juan Francisco Castro ofrecieron en venta al Fisco sus chacras situadas entre los siguientes desdones: el norte, el Camino de Chile; al sur, el Zanjón de la Aguada; al oriente, la actual Avenida Viel; y al poniente, el Callejón de Padura, la primera de dichas chacras, o sea, la de don Santiago Montt estaba ubicada al oriente del Callejón de Padura, desde el Canal de San Miguel hasta el Zanjón de la Aguada; sección en la misma dirección las de los otros dos caballeros citados.

#### LAS CONDICIONES DE LA COMPROVANTIA

Las escrituras fueron extendidas el 20 de enero de 1843 ante el escribano de hacienda (hoy se llaman notarios), don



El Parque Cousiño, enclavado en la capital, es uno de los más bellos paseos santiaguinos. El grabado muestra la laguna del Parque.

## BIO BIO QUIERE TENER TURISTAS

En una reunión efectuada en la Municipalidad de Los Ángeles, se acordó —con la asistencia de las autoridades de todas las comunas de la provincia de Bio-Bio— hacer llegar a la Dirección de Turismo, una nómina completa de los lugares destacados de la zona, para que ellos sean incluidos en los planes a nivel provincial, que dicha Dirección tiene programados.

# Pocos Viajeros Conocen el Parque Cousiño, Una Joya Metropolitana Para los Turistas

Gabriel Muñoz. Actuó en representación del Fisco, por disposición del Ministro señor Aldunate, el Comisario General, don Estanislao Medina. Los vendedores comparecieron personalmente. Don Santiago Montt vendió su chacra en 21.658 pesos y un cuartillo de reales; don Francisco Vergara, en 32.179 pesos y tres y medio reales, y don Juan Francisco Castro, en 19.773 pesos y 5 reales. La extensión de las tres chacras era de 139 cuadras.

#### FORMACION DE UNA SOLA PROPIEDAD

Colindantes con las propiedades adquiridas, el Fisco poseía una chacra más pequeña —de 20 cuadras— que había adquirido con anterioridad por compra a don Vicente Ovalle. Con estas cuatro extensiones de terreno se formó lo que pasó a denominarse, desde entonces, el "Campo de Marte", en evidente reminiscencia parisina.

El 23 de enero de 1843 el señor Benjamín Viel fue designado para reconocer los terrenos vendidos al Fisco, y días más tarde daba cuenta por medio de un cer-

cultades para la lectura. Se hicieron en papel de segunda clase, que en 1843 valía dos reales la hoja.

Los terrenos adquiridos eran tan extensos, que en su radio se levantaron los siguientes edificios públicos: Escuela Militar, Parque General del Ejército (hoy Arsenales), Cuartel de la Artillería (Battaglione), Cuartel del Regimiento Táctico, Presidio Urbano, Peñuelas, etc., y el Cuartel del Cuerpo de Infantería (Fusilero) Quinta del Instituto Nacional.

En los planos que se mandaron reconstruir al Consejo de Defensa Fiscal, por decreto de 4 de diciembre de 1905 figuraron en las calles y terrenos adyacentes innumerables sitios y propiedades que no tienen dueños u ocupantes conocidos. No sería raro que si se efectuara un estudio minucioso, resultara siendo el Fisco el propietario de esos terrenos.

#### FOR QUE SE LLAMA "PARQUE COUSIÑO"

En el año 1870, durante la administración del Presidente Pérez, y siendo Ministro del Interior don Francisco Echaurren, surgió en el Gobierno la iniciativa de formar en estos vastos terrenos un

nobrás un espacio elíptico de 600 metros norte a sur y 45 de este a oeste.

Desde la fecha de la entrega quedan a cuenta del señor Cousiño la conservación y riego de los plantines. El señor Cousiño podrá hacer las modificaciones que estime convenientes, y la Municipalidad queda obligada a proporcionar los arboles y el agua suficiente para la formación de lagos y bosques, hasta la fecha en que lo entregará terminado totalmente el señor Cousiño".

Se fijó para esa entrega el plazo de tres años, y se estableció que ella debía hacerse a la Municipalidad de Santiago.

Algun acuerdo municipal inspirado en la gratitud por los buenos servicios del señor Cousiño o una simple tradición hizo que el Campo de Marte cambiara su nombre por el de Parque Cousiño.

## TRUCHAS DE HASTA 14 KILOS SE DAN EN RIOS Y LAGOS DEL SUR

El paraiso de los pescadores deportivos está ubicado en la zona comprendida entre las provincias de Concepción y Llanquihue, donde los múltiples ríos y lagos permiten—además de la belleza del paisaje—realizar una faena satisactoria. La cantidad de peces y las distintas variedades constituyen, para los pescadores un mundo maravilloso que los apasiona.

Las especies salmonideas, como la trucha arcoíris, el salmofario, la trucha cabeza de oro, la trucha tranquila, existen en toda la región y en cantidad abundante. Incluso, hay truchas que llegan a pesar hasta 14 kilos y algunas son de más de 80 centímetros.

Sitios ideales para la pesca, son la Laguna del Maule y el Salto del Laja.

Mas al sur, nos encontramos con lagos, ya internacionalmente conocidos por los turistas, como los de Villarrica, Ranco, Puyehue, Rupanco, Llanquihue, Todos los Santos, etc.

#### DATOS CURIOSOS

Las escrituras que se extendieron con motivo de esta adquisición fiscal, están redactadas con la ortografía de la época y su caligrafía ofrece no pocas difi-

cultades para el esparcimiento del pueblo, conservando, naturalmente, la primera disposición de que seguiría sirviendo de campo militar.

El señor Luis Cousiño, persona dotada de un alto espíritu público, se ofreció entonces para ejecutar los trabajos de hermenéutica del parque en proyecto.

Por decreto del 26 de enero de 1870 se autorizó la construcción del mencionado parque, que en su parte pertinente dice: "El Comandante del Cuerpo de Ingenieros entregará a don Luis Cousiño los terrenos del Campo de Marte, incluso sus alamedas, para que ejecute en ellos los trabajos indicados en el plano de don Manuel Arana, reservándose para campo de ma-

parque para esparcimiento del pueblo, conservando, naturalmente, la primera disposición de que seguiría sirviendo de campo militar.

El señor Luis Cousiño, persona dotada de un alto espíritu público, se ofreció entonces para ejecutar los trabajos de hermenéutica del parque en proyecto. Por decreto del 26 de enero de 1870 se autorizó la construcción del mencionado parque, que en su parte pertinente dice: "El Comandante del Cuerpo de Ingenieros entregará a don Luis Cousiño los terrenos del Campo de Marte, incluso sus alamedas, para que ejecute en ellos los trabajos indicados en el plano de don Manuel Arana, reservándose para campo de ma-

parque para esparcimiento del pueblo, conservando, naturalmente, la primera disposición de que seguiría sirviendo de campo militar.

Entre los ríos hay algunos famosos, como el Rahue, en Osorno; el Río Bueno, que nace en la cordillera de los Andes, en el río Palmaquén, con sus grandes rápidos; el Río Colchagua, afluente del río Biobío, que desemboca en el Lago Llanquihue, entre los cañones de la cordillera de los Andes.

En el diario "La Concordia" de Arica, el comentarista "Mirón", publicó en su columna "Apalacando se hace turismo", un sabio comentario de la falta de reflexión que tienen quienes acuden en ese país a tratar a los que van en busca de descanso y solaz. Reproducimos estos comentarios porque, en realidad, ellos son expresión de la protesta de muchos ante la inoperancia de las autoridades que tienen la obligación de velar porque en el turismo exista la mayor comprensión y el menor abuso posible, de acuerdo con lo que "Mirón" expresa.

El texto de este comentario, es el siguiente:

"Paseando en una lancha por la bahía me cobraron \$ 0,30; pero a una persona que subía a un bárco le cobraron \$ 2,00. Como de ese modo hacían barajar a los dos personas a Tierra, les cobraron a los dos \$ 10. Ninguno de ellos traía equipaje, porque si lo traen, bueno, no podrían haber conocido Arica. Como ven, tal es el saludo que le hacen al turista.

Nos tomamos unos Gin con Gin en un negocio que está en el camino de Azapa: \$ 6, cada uno. En la tarde fuimos a Tacna, y por esos mismos tragos, eso sí que con Gin importado inglés para más detalle, pagamos solamente por cada uno \$ 1,50. Los locales más o menos iguales de categoría y con el agra-

# ¡APALEANDO!

En el diario "La Concordia" de Arica, el comentarista "Mirón", publicó en su columna "Apalacando se hace turismo", un sabio comentario de la falta de reflexión que tienen quienes acuden en ese país a tratar a los que van en busca de descanso y solaz. Reproducimos estos comentarios porque, en realidad, ellos son expresión de la protesta de muchos ante la inoperancia de las autoridades que tienen la obligación de velar porque en el turismo exista la mayor comprensión y el menor abuso posible, de acuerdo con lo que "Mirón" expresa.

El texto de este comentario, es el siguiente:

"Paseando en una lancha por la bahía me cobraron \$ 0,30; pero a una persona que subía a un bárco le cobraron \$ 2,00. Como de ese modo hacían barajar a los dos personas a Tierra, les cobraron a los dos \$ 10. Ninguno de ellos traía equipaje, porque si lo traen, bueno, no podrían haber conocido Arica. Como ven, tal es el saludo que le hacen al turista.

Un taxista por ir a dejar a una pasajera a Tacna para tomar el avión perdió su pasaje aéreo pues le costaba más barato que la carrera que tenía que pagar de 56 kilómetros a Tacna.

Un cortero del muelle por bajar una maleta del embarcadero al taxi que esperaba a la entrada del Puerto, en un

perfecto inglés dijo al viajero: "One dollar, mister", y el mister, calladamente pagó one dollar. ¿Qué le esperaba a ese turista cuando cayera en manos del taxista y del resto de la agresiva fauna ariqueña?

—oo—

Estos ejemplos que se detallan más arriba no son para que sean juzgados por otros, sino que para poner atajo al desenfreno con que se "apalea" a los turistas que nos visitan. Atraigámoslos; no les hagamos la vida imposible. Procuremos que vuelvan y ojalá con otros acompañantes".

Frente a hechos como éste, la Dirección de Turismo ha reaccionado energicamente y ha solicitado a los organismos competentes que adopten las medidas que sean necesarias para impedir que con ello se lesionen una importante fuente de entradas.

## EL PRIMER EJERCITO QUE TUVO CHILE

Luego de producirse el establecimiento de la Primera Junta Nacional de Gobierno, el 18 de septiembre de 1810, con fecha 31 de octubre, se tomó el acuerdo de organizar el primer batallón de infantería de la naciente República.

La iniciativa comenzó a realizarse a mediados de diciembre del mismo año, cuando el capitán Juan Mackenna presentó un plan completo para crear el Ejército Chileno.



Este en sus principios, contó con 950 granaderos, 300 húsares a caballo y 300 artilleros.

Sus filas fueron aumentando para defender a la Patria Vieja, hasta que se produjo el Desastre de Rancagua y el exodo de los patriotas a Mendoza, pero regresaron triunfalmente en las filas del Ejército Libertador.

La divulgación de la pesca deportiva en nuestro país tiene una especial importancia puesto que sectores que están especializados en esta promoción, han publicado en Estados Unidos y algunos países europeos, revistas y folletos descriptivos de estas regiones y de las ventajas que existen para llegar a ellas.

Es tanto el entusiasmo que la pesca deportiva significa en los turistas norteamericanos que muchos de ellos traen sus propias embarcaciones y sus elementos para permanecer varias semanas en las playas de Algarrobo, más entusiastas aún además de embarcaciones y elementos, gozan del paisaje instalando campamentos a la orilla de los ríos y lagos, que permiten a los pescadores sacrificios del pesca que es extraordinario. Constanamente con ello, se realizan regatas que desafían en la velocidad a los más rápidos de los deportistas

procedentes de Montevideo, Uruguay, el Subsecretario del Ministerio de Informaciones y Turismo de España, señor Pio Cabanillas, y los funcionarios de esa misma entidad, señores Antonio Bustamante de Quiroga y Juan José Alonso.

Permanecerán en la capital hasta el 10 del presente, para proseguir a Rio de Janeiro, Brasil, donde concursarán en el concurso interamericano de Turismo.

Durante su permanencia en la

## MAÑANA LLEGA UN EXPERTO ESPAÑOL

Mañana sábado llegarán a Santiago procedentes de Montevideo, Uruguay, el Subsecretario del Ministerio de Informaciones y Turismo de España, señor Pio Cabanillas, y los funcionarios de esa misma entidad, señores Antonio Bustamante de Quiroga y Juan José Alonso.

Permanecerán en la capital hasta el 10 del presente, para proseguir a Rio de Janeiro, Brasil, donde concursarán en el concurso interamericano de Turismo.

Durante su permanencia en la

Se terminaron las despedidas en los aeropuertos. AHORA ella tiene derecho a un 30% de descuento en las tarifas para viajes dentro del país.

¿Por qué no llevarla?

Este descuento es válido también para sus hijos. Desde y hacia todas las ciudades de Chile rige nuestro PLAN FAMILIAR.

CONSULE A SU AGENTE DE VIAJES O EN NUESTRAS OFICINAS ESTA ESOTRA DE LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE

IAN-MILLER



Nacido en el corazón del pueblo y sujeto a técnicas que se heredan de padres a hijos, el Arte Popular Chileno, utilizando los materiales más simples y modestos, logra interpretar con aparente ingenuidad el más acendrado sentido de la nacionalidad.

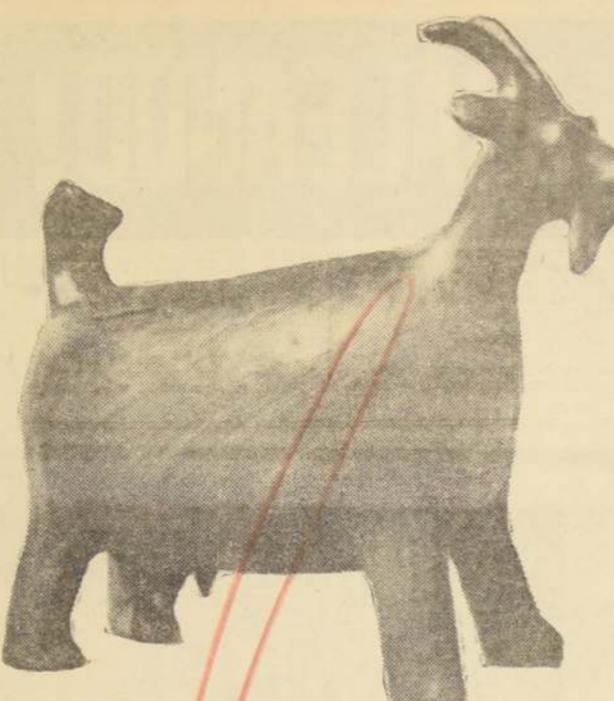
A través del Arte Popular Chileno se expresan pequeñas regiones de la Patria, costumbres antiquísimas, tradiciones de familia y nobles materiales en los que no se habría parado mientes si no hubieran sido utilizados por el anónimo artista folklórico.

#### LOS CENTROS DE LA CREACION POPULAR

Aunque bien pudiera decirse que prácticamente en toda ciudad de Chile habita algún artista popular, debemos precisar que hay ciertas regiones o lugares que se han caracterizado por ser cuna de grandes artistas populares, que han formado verdaderas escuelas con características formales bien determinadas.

A vuelo de pájaro, podemos precisar desordenadamente los siguientes lugares que han adquirido justa fama por la calidad de su arte folklórico: Pomaire, lugar cercano a Melipilla; Quinchamalí, en los alrededores de Chillán; sin olvidar Talagante, Malloco, Colina, Alhué, Caiques, Florida, poblado cercano a Concepción, Coquimbo y Combará.

El arte popular chileno comprende, desde las realizaciones de los indígenas de Rapa Nui hasta los tallados en astas o cuernos efectuados por los presos de las cárceles. Mayor calidad artística tiene la cerámica efectuada por los creadores tradicionales de las zonas agrícolas del país.



## El Misterio del Arte Popular Chileno Seduce a los Viajeros

balá. También son dignos de citar Cusco, Rari, Putra, Santa Cruz, cerca de San Fernando, San Marcos en la provincia de Coquimbo, Peñafiel, en el departamento de Talagante y Castro en la Isla de Chile.

Todos los lugares citados son o deberían ser centro de peregrinar turístico, pues en verdad hay pocas cosas tan interesantes como ver trabajar a los artistas populares chilenos o más bien ver cómo ocultan o disimulan los secretos que han heredado de sus padres y abuelos.

#### INDUSTRIAS FAMILIARES Y SECRETOS HERMÉTICOS

Prácticamente los grandes artistas populares pertenecen o se agrupan en torno a familias, que utilizan procedimientos y técnicas que se van trasladando de generación en generación.

Es interesante apreciar la sicolología de estas familias. Por regla general viven una existencia muy humilde, pero no es extraño que "bajo el cojín" o en "cántaro enterrado" guarden pequeñas fortunas. Generalmente son acogedores y cordiales, buenos cantores y tocadores de guitarra y arpa. Guardian y gustan ricas chichas, vinos de fabricación casera y licores y mistelas preparadas según recetas de largo tiempo olvidadas. Sus casas se abren para recibir al visitante, dando motivo para verdaderas fiestas criollas. Pero junto a este espíritu abierto, debemos destacar el sentido hermético con que rodean su trabajo, ocultando la naturaleza de los materiales que utilizan y las diferentes etapas de su trabajo creador. Por eso no es extraño que desaparecida una familia desaparezca el arte. Así por ejemplo, en Peñafiel, departamento de Talagante, hubo a fines del siglo pasado una familia de campesinos de apellido Trivillós, que fue famosa por su habilidad para fabricar a mano frenos de caballería. El renombre que alcanzaron estos frenos traspasó las fronteras, y no es raro aún que los heredadores dueños de tan preciadas prendas las luczan con orgullosa ostentación". Sin embargo, desaparecida la familia Trivillós, murió, con el último de ellos, el secreto de su artesanía.

como la manzanilla marquita, el panque, el arráyan, el maíqui, el quinual, la romaza, el boldo, la quila, etc.

En cada región y para cada tipo de creación los artistas populares utilizan materiales distintos, cuál de ellos más modesto y cuál de ellos más maleable en las manos de estos artífices prodigiosos.

#### LA MOTIVACION ARTISTICA

El Arte Popular Chileno es simple, tal vez primitivo y carente de un alto vuelo imaginativo. Pero ese "Chile ofrece para su estudio artístico popular un campo más reducido que el que otorgan países americanos como México, Perú y Bolivia, donde el antecedente indígena es notablemente ostensible". En nuestro territorio es dable constatar que su arte es propio del mestizo, y por tanto de la influencia peninsular y nativa, desde hace siglos. De este maridaje indígeno-español ha salido esta expresión del saber popular que tan bien caracteriza al pueblo chileno".

A diferencia del arte culto o puro en sí, que crea el gusto por lo bello en su más alta concepción, el arte popular aguza el ingenio, de continuo en objetos de utilidad práctica, de uso diario y que es menester para sus faenas domésticas. Se hace indispensable recordar que el arte popular es creación personal del artífice, sujetado ésta a la medida del genio de la persona que la ejecuta, y no entra en este proceso formativo de la belleza encuentros o concepciones de alta índole súiquia o de elaboración mental profunda. Distintivo, también, de esta manifestación folklórica es la satisfacción personal subjetiva que experimenta el artista mientras trabaja y da término a la obra que maneja entre manos, como un producto suyo, tan propio, que le impulsa a guardarlo consigo y presentarlo con orgullo no igualado, cuando así lo solicitan quienes se interesan por su labor manual".

Finalmente, digamos que en la alfarería y el tallado priman motivos de inspiración zoológica y antropomórficos y los motivos campesinos o históricos, que para ser interpretados requieren de tales los artistas. Una vez en la cuchilla, libre de ambages de arte eruditio, por cuanto la creación popular impone de manera directa a un sentimiento patrio, aproximando lo nacional, lo autóctono, las reminiscencias que han estado dormidas, a la retina y sentimiento del que lo expresa".

LOS MAS VARIADOS MATERIALES

Siguiendo se trata de cerámica, cestería, tejidos, tallados, etc., los artistas populares utilizan los más modestos y rudimentarios materiales.

Realizadas en greda, las piezas de cerámica de Pomaire y Quinchamalí, han adquirido gran prestigio en Chile y el extranjero. Todas estas obras son realizadas por artistas populares, que transmiten sus secretos técnicos de generación en generación.



Sara Gutiérrez, una verdadera artífice y proveedora de sus mejores trabajos a la Sección Folclórica del Museo Histórico Nacional, y quien tuvo por conducto no divulgar el secreto aromatizado de la loza por temor a la ceguedad que produce en sus artífices".

#### LA CERAMICA POPULAR

Dos centros dispinan la primicia en materia de Cerámica Popular: Son Pomaire, cerca de Melipilla y Quinchamalí, en los alrededores de Chillán.

La loza de Pomaire presenta una gran variedad de creaciones en greda roja y negra, colores que se obtienen por cocimiento de las obras en paja de trigo. Quinchamalí ofrece trabajos en los que se advierte un mejor pulido y una mayor riqueza de expresión. En Talagante, la loza capta motivos campesinos y se caracteriza por el hermoso colorido que se le imprime gracias a esmaltes especiales.

Gracias a la obra de los artífices populares, prácticamente no ha habido chileño donde no se utilicen lebrillos, canillas, paillas, ollas, maceteros, otros utensilios para hornear o uso casero. En los grandes fundos chilenos, finalmente, aún se puede encontrar grandes tinajas o bestijas, hechas de greda roja, destinadas la mayoría al adorno de los grandes paseos o a guardar cereales y licores espírituosos.

#### LA CESTERIA

Ya sea realizadas en quilineja, collhue, en mimbre o en paja de trigo o en fibra, desde antiguo se trabaja con primitiva la cestería criolla, dando justa fama a sus lugares de origen: Panamericana, Hualqui, Cuaco, Alhué, Cocalán, Santa Cruz Lo Sabinas, etc.

Estas creaciones artísticas van desde los canastos o cestos, hasta las hermosas miniaturas y rejas chilanas.

So colorido también es diverso: desde el color natural, amarillo dorado, hasta el rojo violento o el verde intenso, que se utiliza en las franjas de adorno.

#### TRABAJOS EN CRIN Y PAJA

En la región de Linares se confeccionan canastillos y flores utilizando la fibra de la coihueira y la crin vegetal y animal. Aquí se fabrican también collares, rosarios, platinillas, pulseras, canastillos, etc., pintados de morado, verde, rosa, rojo y negro.

En la zona central se trabajan con esmero las famosas chumallas de paja, empleando la paja de trigo trenzado o la fibra de paja. En San Fernando se confecciona el famoso sombrero higrano, confeccionado por un ponpon que cuelga al lado, y en vez de cinta lleva enrollados cordones de lana multicolor alrededor de la copa. En Maule, el antiguo bonete, es notable por la terminación de su copa en forma cónica.



"Jahuel, Rincón Paradisiaco" fue el título del artículo que en 1963 publicaría don Enrique Gajardo Villarroel, para referirse a esta región de inconmensurable progreso que se encuentra en la provincia de Aconcagua.

Y realmente, es Jahuel un lugar paradisiaco. La belleza del paisaje, la hermosura de sus bosques, la tranquilidad y paz de la región, animan el espíritu y

## JAHUEL, RINCON PARADISIACO

llaman a la meditación y al descanso.

Pero dejemos que sea el articulista mencionado quien nos da la descripción de este bello paraje. Así expresa en una parte del artículo citado:

"De todo esto encontramos en el Valle de Aconcagua, donde el contraste es violento entre la fertilidad de la llanura y la aridez de los cerros. El riego y la tierra de migjón profundo hacen milagros. Todos los matices del verde se observan en estos campos, siendo la portezuela que cultiva, y contrasta con el amarillo dorado de las espigas del trigo o de la cebada.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto de flores, por todas partes y de las más variadas clases. Se han aprovechado admirablemente los accidentes del terreno para construir senderos que conducen a los puntos más interesantes del balneario.

A medida que se avanza, el paisaje se hace más agreste y los campos y los cerros se ven secos. Al fondo, en medio de esa aridez, aparece en lo alto de la montaña un gran manchón verde, un tupido bosque de toda clase de árboles, entre los que predominan los alisos, los eucaliptos y los pinos. Algunos techos asoman por entre el

folaje. Un camino pavimentado que bordea una pequeña cuesta nos conduce hasta el hotel, formado en varios pabellones en medio de un parque cubierto

Puerto Varas, hermosa y progresista ciudad de la Provincia de Llanquihue, es uno de los centros turísticos más admirables del país. La superficie del Departamento de Puerto Varas, con sus comunas de Puerto Varas, Fresia y Frutillar, es de 3.500 kilómetros cuadrados y la población excede de los 45.000 habitantes.

Las fuentes económicas de Puerto Varas son la ganadería y la agricultura. Hay buena producción de trigo, papas, lino, miel, cera, mantequilla, etc., además de aserraderos, molinos y fábricas. Tres ferias de animales transan no menos de 160.000 reses en el año.

Entre sus expresiones turísti-

## Hotel "Puerto Varas": Centro para el Turismo en el Sur

cas, podemos mencionar a los lagos Llanquihue y Todos los Santos o Esmeralda, entre muchos y los volcanes Osorno y Calbuco.

rebajados para pasajeros, en Eº 22 por persona, incluyendo la pensión.

### VISITAS TURÍSTICAS

HONSA, desde el Hotel Puerto Varas, prepara "tours" hacia el sur de Chile, a 10 kilómetros al oriente del Lago Llanquihue, se llega por el camino que orilla el río Peulla, desde el que se divisa el volcán Osorno y hacia el oriente, los grandes cerros Puntiagudo, Techado y Tronador.

**COMO LLEGAR DESDE SANTIAGO**

Las vías de comunicación desde Santiago son expeditas y cómodas y los medios para llegar a Puerto Varas revisten iguales características.

Desde la capital, se llega por ferrocarril, en automotores en cerca de 10 horas; por vía aérea y por cómodos microbuses de diversas líneas. Desde Puerto Varas parte la combinación ferroviaria internacional a través del paso "Pérez Rosales".

### UN GRAN HOTEL PARA EL TURISMO

La Hotelera Nacional Sociedad Anónima, prestigiosa entidad hotelera del país, tiene en Puerto Varas un hermoso Hotel que lleva el nombre de: "Puerto Varas".

Está levantado en una superficie de 22.998 hectáreas, y la edificación misma del Hotel tiene 13.814 metros cuadrados.

El "Hotel Puerto Varas" posee 80 habitaciones dobles con 192 camas y su ubicación está frente a la Estación de los Ferrocarriles del Estado.

### CARACTERÍSTICAS DEL HOTEL

Las características del Hotel pueden resumirse en los siguientes aspectos: posee calefacción, agua caliente y baños privados.

La cercanía de Puerto Montt permite que el "Hotel Puerto Varas" sea el centro de reunión para viajar a esa ciudad, donde se hacen "tours" para visitar la Isla Tenglo, en la cual se goza del típico curanto, plato autóctono y favorito en toda la región.

### REBAJAS DE PRECIOS

El Hotel Puerto Varas, de acuerdo con la política turística de HONSA, mantiene los precios

# CHILE, LA CAPITAL MUNDIAL DEL PAISAJE

EL TURISMO es un asunto netamente humano; es un espectáculo, es una atención, es un recreo, es un paseo, es una afluencia selecta a lo directo; es un acopio de voluntades que se asocian para hacer posible la contemplación de lo maravilloso elevado al éxtasis; es propagación, divulgación, cuidado, esmero, consideración, delicadeza, disposición de servicio; es belleza, comodidad, regocijo, gentileza y orgullo entre otras muchas virtudes de bienestar sumadas a los dones de la Naturaleza.

El Turismo no es una explotación, ni del hombre que sirve, ni del que acepta el servicio. No debe verse el Turismo como negocio. De hecho es un doble beneficio para el que goza del refinamiento y para quien lo propicia; pero esto es una consecuencia natural de las cosas.

Si consideramos al Turismo como la falsa idea preconcebida de ver en la explotación del visitante —nacional o extranjero— un negocio limpio, mono y lirondo, caemos en un grave error de matar aquello que fomentamos.

Nosotros pugnamos por un cambio radical de actitudes. Queremos que se le mire al turista y se le trate como a un invitado —no gratuito, pero tampoco explotado— sino que debe pagar justamente por aquello que recibe.

Y ese visitante podrá entonces quedarse mayor tiempo en la Capital Mundial del Paisaje —que es Chile— con mayor placer, con múltiples satisfacciones y se convertirá en un propagandista gratuito de nuestra convivencia para volver y recomendar las excelencias de su estancia, con lo cual todos ganaremos, poniendo al alcance de los más modestos un confort digno de los mejores centros de Turismo del mundo.

### COMO LLEGAR DESDE SANTIAGO

En 1882, reanudó sus servicios con líneas a puertos del sur de Chile hasta Chiloé, y Valparaíso-El Callao.

En 1888, la Compañía extendió nuevamente sus servicios hasta Panamá y Centroamérica, y luego hasta San Francisco, California. Estas líneas tuvieron corta vida debido a la fuerte competencia.

Durante la guerra de 1914 y ante la casi absoluta ausencia de naves norteamericanas y europeas en nuestras costas, la Compañía debió atender en forma casi exclusiva las necesidades del comercio chileno.

### UN HOTEL DE "HONSA" PARA CHILE: HOTEL "PUERTO VARAS"



El Hotel Puerto Varas, ubicado en la ciudad del mismo nombre, es uno de los centros más importantes de promoción turística de la Provincia de Llanquihue.

### UN GRAN HOTEL PARA EL TURISMO

La Hotelera Nacional Sociedad Anónima, prestigiosa entidad hotelera del país, tiene en Puerto Varas un hermoso Hotel que lleva el nombre de: "Puerto Varas".

Está levantado en una superficie de 22.998 hectáreas, y la edificación misma del Hotel tiene 13.814 metros cuadrados.

El "Hotel Puerto Varas" posee 80 habitaciones dobles con 192 camas y su ubicación está frente a la Estación de los Ferrocarriles del Estado.

## ANDACOLLO, UN FILÓN DE ORO

La fama de Andacollo como región aurífera es muy antigua. Se sabe que el año 1607, el Presidente Gobernador de Chile, don Ramón García Carrasco, le llamó "río de oro". En la actualidad esta región de la provincia de Coquimbo sigue siendo un filón de oro.

El pequeño pueblo de Andacollo está situado en el faldeo de una extensa loma. Allí se venera a Nuestra Señora del Rosario de Andacollo, imagen que goza de mística fama en el país y en las naciones vecinas.

Se encuentra en una gran basílica de estilo bizantino y en su honor se realizan ceremonias típicas, en las que participan sus "chinos" cantores y danzantes, vestidos con prendas estrambóticas y de llamativo colorido.



## En la Guerra del Pacífico, Barcos de la "Sud Americana" Defendieron a Chile

razón de los peligros de la guerra submarina.

### EN LA II GUERRA

Durante la Segunda Guerra Mundial, y como una contribución a la causa de los aliados, la Compañía entregó a USA sus tres motonaves nuevas, "Copiapó", "Imperial" y "Aconcagua", a cambio de las cuales recibió barcos fletados de inferior calidad para continuar sus tráficos y la promesa de USA de vender a la Compañía, una vez finalizada la guerra, cuatro naves tipo C-2.

A la época de su fundación, los vapores de la Compañía tenían un tonelaje total de 12.400 toneladas, H.P. 1.890 y una dotación de 572 tripulantes.

### LOS PRIMEROS PASOS

Las primeras operaciones de la Compañía fueron las del comercio de cabotaje al sur de Chile y puertos fluviales.

Las separadas regiones de Valdivia, Llanquihue y Chiloé tuvieron más de 40 años en los primeros de la Compañía Sudamericana de Vapores el único medio permanente de comunicación con el resto del país.

En 1873 la Compañía amplió su radio de acción hasta El Callao y el norte de Perú, y más tarde hasta Guayaquil.

En 1874 inauguró sus viajes directos de Valparaíso a Panamá, combinándolos con los itinerarios de naves extranjeras a puertos europeos, los cuales salían desde Colón, debiendo efectuarse en consecuencia el trasbordo de carga en Panamá.

Los servicios prestados por las naves de la Compañía Sudamericana de Vapores durante la Guerra del Pacífico (1879-82) fueron immensos y entre ellos se destacó el transporte de tropas.

Finalizada la guerra en mayo de 1882, reanudó sus servicios con líneas a puertos del sur de Chile hasta Chiloé, y Valparaíso-El Callao.

El 16 de junio de 1888, la Compañía extendió nuevamente sus servicios hasta Panamá y Centroamérica, y luego hasta San Francisco, California. Estas líneas tuvieron corta vida debido a la fuerte competencia.

Durante la guerra de 1914 y ante la casi absoluta ausencia de naves norteamericanas y europeas en nuestras costas, la Compañía debió atender en forma casi exclusiva las necesidades del comercio chileno.

### EL "LIMARI" FUE UN "LIDER"

Abrió el Canal de Panamá, en 1914, el "Limari" de la Compañía Sudamericana de Vapores fue el primer vapor chileno en hacer la travesía. Con esto quedó extendido el servicio hasta Colón, en el Golfo y luego, en 1920, hasta Nueva York. Esta línea se mantuvo sólo algunos meses. Siendo sustituido por el servicio a puertos europeos en 1921. En 1922 se reanudó el servicio hasta Nueva York, el cual se mantuvo hasta 1931, época de la aguda crisis económica mundial. Entonces la Compañía retomó su servicio a Europa con tres novedosas naves destinadas a interrumpir con motivo del establecimiento de la Segunda Guerra Mundial, que mantuvo poco tiempo su actividad.

La Compañía adquirió también, como Agente General en Chile, la Compañía Nippon Yusen Kaisha. Con posterioridad, en 1937, dicha empresa se fusionó con la Compañía Sudamericana de Vapores, para constituir la Compañía Sudamericana de Vapores, que mantuvo su actividad hasta 1945.

### CONSULADOS (CONSULTAS)

### UNA GRAN COMPAÑIA

### PERIODICOS (NEWS PAPERS)

### DIRECCIONES VARIAS

### PERIODICOS (NEWS PAPERS)

### CONSULADOS (CONSULTAS)

### UNA GRAN COMPAÑIA

### PERIODICOS (NEWS PAPERS)

### DIRECCIONES VARIAS



Es Magallanes uno de los puntos de mayor belleza del continente americano, además de ser el paso obligado de centenares de naves mercantes que desde el Pacífico van al Atlántico y viceversa. Es Punta Arenas una ciudad en la que se confunden las lenguas de todo el mundo y su sabor a sabana blanca le da un aspecto de impresionante belleza.

#### EL ESTRECHO DE MAGALLANES

Basta recordar que era el Estrecho de Magallanes antes de habilitarse el Canal de Panamá. Era el paso de to-

quebrado por bosques de granadera singular. Existen bosques vírgenes de cipreses, hayas y magnolias y de un impresionante verde.

A ello debe agregarse la presencia de grandes ventisqueros cuyos muros de impresionante altura poseen bloques azulados y blancos que llegan hasta la misma orilla del mar.

La existencia de fiordos en enorme cantidad hacen más hermosa aún la visión. Tanto es que se puede decir con propiedad que esta zona, nada tiene que envidiar a los más bellos paisajes suizos o noruegos.



N. O. se pueden visitar los siguientes lugares de gran atracción turística:  
Sección Laguna Azul, de la Sociedad Ganadera Río Paine.

# Punta Arenas, El Ensueño Blanco

#### HOTELES, PATINAJE, SKI

Punta Arenas cuenta con varios hoteles que prestan gran comodidad al visitante, todos ellos muy confortables y agradables.

En el período de invierno, la práctica del patinaje en hielo se hace en las aguas heladas, en medio del gran entusiasmo de la juventud.

En cuanto al ski, hay canchas que permiten efectuar bajadas con desnivel de varios centenares de metros, contándose con el famoso Ski-Lift de más de 400 metros de largo. La temporada de ski, se inicia en mayo y finaliza en el mes de septiembre.

#### TURISMO AUSTRAL

En las descripciones anteriores hemos podido comprobar que esta región es privilegiada para esta actividad.

El turismo terrestre cuenta con espléndidas carreteras. Una de ellas que parte desde la capital de la provincia a Puerto Natales (254 kms.), pasa por diversos puntos de verdadero interés y belleza. Desde Puerto Natales hacia el



#### CARACTERISTICAS

Antes de señalar las características de la provincia, podemos declarar que hay varias maneras de visitarla. Por vía aérea, en cinco horas desde Santiago por ferrocarril, hasta Puerto Montt, para seguir en barco, en un delicioso crucero de seis días, por los canales australianos; por vía marítima directa y desde el exterior, vieniendo desde el Atlántico cruzando el Estrecho.

La provincia tiene unos 140 mil kilómetros cuadrados, sin contar, lógicamente, el territorio antártico. Su población es superior a los 73 mil habitantes.

Punta Arenas tiene tres cauces de navegación: el Estrecho, el Messier y

el Concepción.

Debe agregarse, además, que hay importantes redes camineras que unen a Punta Arenas con las ciudades australianas de Argentina y con el resto de las ciudades chilenas, que forman parte de la provincia de Magallanes.

Numerosos ríos de la región permiten deportiva intensa. Entre estos se destaca los ríos Bagualas, Sestrand, Las Minas, Tres Pasos, Casas Viejas, Rubens. En Tierra del Fuego están los ríos De Oro y Grande.

Los lagos de la región, imponentes y numerosos, cumplen un conveniente servicio de agua potable.

De acuerdo a lo anterior se observa que Punta Arenas es un centro de desarrollo

—Sección Laguna Amarga, de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, hasta el puente colgante sobre el Río Paine y las Torres del Paine, Cañadas, Lagos y valles maravillosos.

—Sección Pudeto, en la confluencia de los lagos Nordenskjöld y Pehoe; salto grande del Río Paine etc.

—Sección Lago: camino orilla del Lago Sarmiento; vista de la Cordillera del Paine.

—Cueva Grande del Miledón, se encuentra ubicada a 20 kilómetros de Puerto Natales, por buen camino.

La zona de los canales, que se encuentra a 80 millas marinas de Punta Arenas, se puede visitar y recorrer en barcos, desde donde es posible apreciar los fiordos plenos de magníficos motivos de atracción; los más dignos de visita:

El Fiordo D'Agostini, 90 millas de Punta Arenas, con un largo de aproximadamente 18 millas y un ancho entre 2 y 3 millas salvo su extremo sur donde se bifurca en un ancho de menos de media milla.

Pucón, Centro de

Atracciones

Basándose en el interés que existe por difundir las regiones que, potencialmente, pueden ser base del turismo en nuestro país, la Junta Vecinal de Pucón envió a la Dirección de Turismo un importante estudio sobre los recursos de esa región.

Como es sabido, dicha zona, en la Provincia de Cautín, posee importantes lagos y regiones de singular belleza aptas para esta actividad. De acuerdo con los planteamientos hechos por dicho organismo a la Dirección, se sugiere se active la construcción de moteles y refugios, dar protección a las playas y fomentar actividades recreativas.

# El Llamado de la Montaña

## CAJONES CORDILLERANOS CHILENOS ATRAEN A LOS ANDINISTAS DE TODO EL MUNDO

El deporte de media y alta montaña, según algunos, parecería estar poco desarrollado en nuestro país. Nada más erróneo. Podrá haber poca información al respecto, pero el chileno ama la montaña y practica este deporte con entusiasmo. Sus cultores superan en número a los de muchos otros deportes.

En los ríos Chabuco, Agua Fresca, Tres Brazos, a corta distancia de Punta Arenas, se ha logrado extraer salmones cuyo peso fluctúa entre los 5 y 10 kilos y en cantidades apreciables.

En la zona del Lago Toro de Última Esperanza, en sus ríos y afluentes, hay aún mayor variedad de especies y más abundantes en cantidad y peso.

Los cultores y andinistas

Puede decirse que el andinismo se

generó en el excursionismo, al principio, ésta era la práctica. Más tarde los

cultores de esta actividad se dieron cuenta

que era diferente el uno del otro, ya

que para dominar el primero se necesitan condiciones físicas especiales, so-

metiéndose a las diferencias de clima y

mantenerse física y moralmente en

excepcional estado. Este tipo de deportista tiene una responsabilidad extraordinaria, en la cual es básico poseer el

sentido de compañerismo.

Los centros forman parte de la Federación de Ski, la que está asociada a la Federación Internacional y a la Federación de Andinismo, que está afiliada a la Unión Internacional de Alpinismo.

Un andinista, inicia el escalamiento de una peligrosa falda de un cerro, cerca de Santiago. Esta faena, es parte del entrenamiento a que son sometidos.

### LA GRAN FOGATA

Una vez al año, la Federación de Andinismo reúne a todos sus clubes afiliados en un gran campamento. Allí se enciende la "fogata andinista", que es como un símbolo del deporte, y que dura mientras dure la asamblea.

### PARQUES NACIONALES

Los autoridades del andinismo están preocupados por la creación de Parques Nacionales, que permitan el libre acceso a los deportistas, levantando cadenas de refugios estratégicamente inmediatas a las montañas clásicas. Por otra parte, se difunden entre los andinistas las principales nociones científicas que les son necesarias, además de aquellas que se relacionan con los fenómenos biológicos y psíquicos, que experimenta el individuo al ascender a grandes alturas, determinando su examen médico previo a toda expedición o intento de importancia.

El hallazgo de la momia en el cerro El Plomo, hecho acaecido en 1957 dio

impulso, además, a estudios arqueológicos y antropológicos, que han permitido convertir el deporte de montaña en Chile en un auxiliar valioso de investigación científica.

### PRIMERAS CUMBRES

De entonces a esta parte, la bitácora andinística ha registrado incontables ascensiones, valiosas "primeras cumbres" y laboriosas escaladas, con fama de inaccesibles algunas, donde la técnica y el empleo de cuerdas, grampones, clavijas y picotas es indispensable; y también expediciones de importancia, como la del Payne, en 1954, las C<sup>a</sup> Andinales y Hielos Continentales Norte en 1958-59, chileno-japonesa, y Sur con el inglés Shipton, y con Tillman en 1960; nombrando sólo las más recientes. Reportantes chilenos han actuado también en el exterior —Argentina, Brasil, Colombia, Cordillera Real de Bolivia, EEUU, y México—, aportando a veces actos culturales y exposiciones del paisaje andino y en los Himalayas con la Expedición Argentina a Dhaulazit, 1964, algunas de otras en el Viejo Mundo cuyos datos no recordamos.

### LLAMADO DE LA MONTAÑA

La inquietud andinista revive en cada temporada, obedeciendo al llamado de la montaña. Por los cajones cordilleranos aparecen de nuevo las extrañas vestimentas y las voluminosas mochilas que portan los entusiastas que buscan un objetivo, situado en el alto mundo de las nieves eternas, de los campos de penitentes, de los risqueros y del ave soberana. Y al caer la tarde de un día cualquiera del estío, aparecerá una pequeña figura anaranjada y blanca en el silencio corazon de la montaña, indicando que allí un pequeño de muchachos que se apropia para intentar a la mañana siguiente la conquista de la cumbre que tiene por delante.



## La Naturaleza Ha Sido Pródiga con Ancud

en toda época del año.

Entre los muchos sectores bellos de la zona pueden nombrarse Yuste, Guapiacay, Agüi, Corona, Chacá, Nal, Catruman, Isla Doña Sebastiana, Punta Dina, Pullique, Cale, Guabún, Mar Brava, Pílluc, Paudéo. Al este de Ancud está el Cerro Guaihuén, desde el cual se presenta el hermoso panorama de volcanes y la Cordillera, en toda su majestuosidad.

### PESCA DEPORTIVA

Especial mención merece la pesca deportiva, en las cercanías de Ancud. Allí está el Río Pudeto, su estuario, donde ella se practica y de los ríos tributarios de este, como son los denominados Negro, Quichitán, San Antonio, Mechalico y Yanco, donde se logran hermosas piezas de truchas, arco iris, truchas, anguilas, salmones, salmofarios y robalo de mar.

Otras actuaciones son la presencia de lobos marinos, que llegan muy cerca del estuario de Pudeto, y la caza de patos y otras especies que abundan notablemente en la zona.

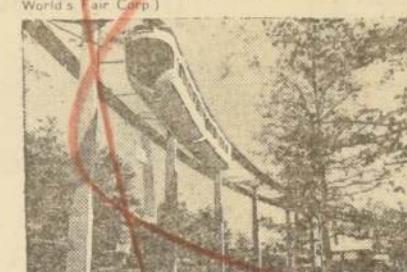
### ATRACTIVOS TURÍSTICOS DEL SUR

Los atractivos turísticos de la Isla, son considerables. En particular, los encontramos en la región de Ancud, lo que presenta en el paisaje de conocimiento plenamente variados del sur.

### CHILOE

Los atractivos turísticos de la Isla,

1) La imponente Unifera con el lema de la Feria: "Hacia la Paz por la Comprensión". Unifera presentada por United Steel Co. New York World's Fair Corp.



3) Vea toda la Feria desde lo alto del mirador! No se pierda este grandioso espectáculo!

2) Escuche un concierto de guitarra en el pabellón de España.



4) Contemple la famosa "Pieta" de Miguel Angel.

Se perdió Ud. la Feria de Nueva York el año pasado?

¡Ahora - PANAGRA le ofrece 6 jets semanales!

Vea la Feria de Nueva York este año o no la verá nunca, porque cierra en Octubre y vaya pronto, aprovechando las ventajas extras que la da Panagra!

Ud. puede salir de noche y almorzar en la Feria el día siguiente. Ademá, las salidas nocturnas de Panagra, la vea hoy mismo a su Agente de Viajes o llame a Panagra. ¡La conviene!

Vea hoy mismo a su Agente de Viajes o llame a Panagra. ¡La conviene!

PANAGRA - PANAM

ahorran los gastos de una noche de hotel. Y usted vuela con confianza por las rutas de Panagra, Pan American y National. Disfrute más la Feria y vea más en Nueva York... vaya por Panagra.

Vea hoy mismo a su Agente de Viajes o llame a Panagra. ¡La conviene!

PANAGRA - PANAM



Una columna de humo se eleva desde el cráter del Volcán Calbuco, cuya impresionante mole, puede apreciarse en el grabado.

## Suspensión y Emoción Frente a los Lagos y Volcanes del Sur



En los faldeos del Volcán Llaima, está el famoso Parque Nacional de "Los Paragüas", donde existe una de las extensas cuchillas de ski, del sur chileno.



Teniendo como telón de fondo el Volcán Osorno, se observa una escena del Lago Todos los Santos, a 2000 m.s.n.m.

tes para agrado de los visitantes.

Otras lagos constituyen el complemento de los anteriores, también en Osorno.

Son el Puyehue y el Rupanco.

El Puyehue es a unos ochenta kilómetros de Osorno y junto a él existen unas hermosas termas, donde se pueden apreciar bellas cascadas.

El Rupanco posee formas de reconocidas cualidades medicinales y cuenta en sus alrededores con enormes bosques.

Cerca de la ciudad de La Unión, se

Entre el 22 y el 28 de Noviembre de este año se efectuará, en nuestra capital, la II Semana Nacional del Turismo, que está siendo organizada por la Corporación de Empíados de Turismo de Chile.

Se ha recibido ya la adhesión de más de cincuenta ciudades, lo que dará a este torneo reales y gran importancia.

### PARTICIPACIÓN COLECTIVA

Destaca la Corporación que especial trascendencia tendrá la participación de intendencias, Gobernaciones Municipales, prensa, radio y televisión, y que de esta forma dicho acto tendrá resonancia amplia en Chile y sus conclusiones serán consideradas en otros países.

### APOYO DE HOTELES Y TRANSPORTADORES

Hoteleiros y transportadores han ofrecido su más amplia ayuda, lo que se

### II SEMANA NACIONAL DEL TURISMO

traducirá en una rebaja en sus tarifas normales de un 25%.

### CURSOS DE ESPECIALIZACIÓN

Con el objeto de cooperar ampliamente a la II Semana del Turismo, la Corporación de Empíados mantiene funcionando cinco cursos de idioma y cuatro de especialización (tráfico aéreo, marítimo, forfait y geografía), que aparte a la capacitación profesional de Agentes de Viajes.

El Presidente de la Corporación, es el señor Enrique Gundermann y las oficinas para recibir adhesiones se encuentran ubicadas en Agustinas 1070, oficina 133.

## US\$ 6.000.000 COSTARÁ EL ACONCAGUA II

Recientemente, en los Astilleros de Ishikawajima-Harima Heavy Industries Ltd., Aioi, Japón, se realizó la ceremonia de botadura del "Aconcagua II", la primera de las cuatro naves que encargó construir la Compañía Sud Americana de Vapores, en mayo del año pasado a los Astilleros mencionados.

Esta nave, como las tres restantes en construcción, tendrá un tonelaje dead-weight de 11.620 toneladas, con un ancho de 20 nudos y una potencia de máquinas de 15.000 HP. Las nuevas naves están destinadas a reemplazar a los cuatro barcos C-2, "Aconcagua", "Imperial", "Maipo" y "Coniapo", actualmente en servicio entre puertos chilenos y los de la costa atlántica de Estados Unidos. Las características de las nuevas naves superan a los barcos que actualmente operan en el tráfico, ya que cuentan con un espacio para transporte de carga refrigerada de 103.000 pies cúbicos y 530.000 pies cúbicos para carga no refrigerada, disponiendo además de una pluma con capacidad de 40 toneladas.

Con lo anteriormente dicho podemos señalar que se triplicará el volumen actualmente disponible para carga refrigerada y se aumentará en un 20% el de carga no refrigerada.

El "Aconcagua II", que según queda dicho ya se encuentra a flote en aguas japonesas, representa para la Compañía Sud Americana de Vapores una inversión de US\$ 5.900.000, lo que significa un total de US\$ 23.800.000 para las cuatro naves gemelas en construcción, suma que será financiada directamente por la Empresa.

Los lagos y los volcanes de Chile tienen el encanto del asombro y el suspense para quienes llegan hasta sus aledaños. Adentrándose en ellos la hermosura de sus paisajes commueve el espíritu y deja la emoción eterna de una inmenso belleza.

Así son los lagos y los volcanes de Chile en la zona sur.

**ALGUNOS EXPONENTES.** — No hay exageración alguna al decir que Puerto Varas, por ejemplo, es subyugante, ya que tiene como asiento de su personalidad pueblerina al lago Llanquihue. Ciudad y lago constituyen una unidad que enloqueciente se alza para la "gran visión del turista".

El lago Llanquihue está rodeado de una forestación multicolor asombrosa. Es surcado por pesqueros barcos que cruzan luces como Ensenda y Puerto Octay y conducen caravanas de entusiastas de lo bello, que no se cansan de navegar durante horas y días.

**"TODOS LOS SANTOS".** — En las muy hermosas aguas del río Petrohué nace el lago "Todos los Santos". Encaladas jorobas, cualadas de un florecimiento de bosques casi impenetrables lo rodean. Por sus aguas de un verde intenso, muchos le llaman el lago Esmeralda. Es surcado por embarcaciones y ya-

encuentra el Lago Ranco, que tiene una superficie de 400 kilómetros cuadrados. Este lago posee numerosas islas e islotes, entre las cuales se puede mencionar la de Colcura, en la que hay una importante cría de venados y ciervos, de exquisita carne, la que es solicitada por los lujosos hoteles de la región.

Además en las cercanías del lago, existen aguas termales, que como espectáculos, son indescriptibles, al margen de la pesca intensiva del salmón.

**MAS AL SUR.** — La provincia de Valdivia es, aún, más afortunada por sus lagos. Iniciando el viaje desde Lanco, hay una cadena de grandes lagos, de gran belleza, entre los que se puede mencionar el Puyuhuapi, el Cholatenco, el Pellafla, el Pirihueico, el Rihinhu y otros.

No podemos dejar de mencionar el lago Villarrica, que impresiona con su inmenso espejo de agua de variadas colores. Además de gozarse en él de la pesca, dado que es riquísimo en salmones, se realizan innumerables caminatas, especialmente de esquí nocturno, a los que componen numerosos deportistas extranjeros.

**EL COLICO Y EL BUDI.** — En la región de Temuco se encuentran otros lagos de belleza incomparable. Entre estos podemos mencionar el lago Collico, con una extensión de diez kilómetros por cinco de ancho con gran vegetación ribereña y que permite una agradable navegación de Yates y otras embarcaciones menores.

También está en la región el lago Budi, que se caracteriza por la abundancia de cíadas de cuero negro y otras aves, entre las que se destaca la huila, con sus gritos lastimosos. En las riberas del Budi, hay abundancia de pericos, torcas, palomas y zarabandas, lo que permite agradables jornadas para los cañaderos aficionados.

**GRANDES VOLCANES.** — Entre nuestros volcanes del sur, es necesa mencionar el Osorno, considerado como el más hermoso mundo, que presenta una forma círdrica. El Villarrica, con sus 240 metros de altura. En Cautín, pueden recordarse los volcanes Llaima, Lanín y Cuscuzeán, 27 de mayor altura es el Lanín, con 3.774 metros de altura.

En los faldeos del Llaima, se encuentra el nombre de anauarias "Los Paraguas", donde a su vez se encuentran las cuchillas de esquí del Club Llaima.

## Farellones, Centro Turístico De Categoría Mundial; Planes

Un grupo de entusiastas empuja un vehículo en las cercanías de Farellones, donde han concurrido para gozar de los agrados del deporte blanco.

SANTIAGO vive apegado a la Cordillera. Constituyen elementos inseparables. El macizo andino es como un telón de fondo para la gran ciudad. Pero, pocos son los que sienten la atracción de la montaña. La ven inaccesible. Pronto estará al alcance de la mano de todo el mundo. Recientemente Jegaron a feliz término las gestiones de formación de la "Sociedad de Teleféricos y Motellos "Farellones". Y esto se celebró con un cocktail en el Club de la Unión. Víctor Gutiérrez Zárate, presidente de la nueva organización, nos informó: "Nuestra intención es que Farellones sea un centro turístico de categoría mundial y que contribuya en forma efectiva al desarrollo de esquí de fondo, de campo y deportes de montaña, permitiendo el acceso a él de todos". El teleférico y los motellos que considera son nuestra solución. El primero reducirá en 20 kilómetros el trayecto desde las puertas de Las Condes. Evitará todo el sinuoso camino que hay que recorrer desde Yerbas Locas a Farellones". Las obras tendrán un costo aproximadamente a un millón 300 mil dólares. La autorización de importación del teleférico desde Suiza se encuentra pendiente en el Banco Central, pero a punto de quedar terminada su tramitación. Farellones estará así al alcance de todos los santiaguinos y turistas que nos visiten. En Yerbas Locas, de donde partirá, se construirá, además, una playa de estacionamiento, y desde allí solo serán cinco minutos de viaje por el aire. En el acto de ayer estuvieron presentes los Subsecretarios de Hacienda e Interior, Andrés Zaldívar y Juan Hamilton; el Subdirector de Deportes del Estado, coronel Barros; su colega de Turismo, Raúl Prieto; el diputado Félix Gómez, presidente de la Comisión de Deportes de la Cámara; el Alcalde de Las Condes, Alvaro Salamero, y otras altas autoridades y personas de la empresa privada, quienes departieron ampliamente con el presidente de la nueva sociedad, con el autor del proyecto, el arquitecto Martín Lira, y el representante de la firma que construirá el teleférico, Francisco Riesco. (De "Las Últimas Noticias", 31 de julio de 1965).



## El Deporte Traerá Turistas

### ELIMINATORIAS 1965

La primera oportunidad que tendrán la Dirección de Turismo y las entidades privadas de hacer funcionar sus programas de servicios a los visitantes, se presentará en poco más de un mes, con motivo de las eliminatorias del Campeonato Mundial de Fútbol 1966, entre las selecciones de Chile y Ecuador. El domingo 15, Guayaquil será escenario del primer partido y el domingo 22, el Estadio Nacional de Santiago, del segundo.

En aquella oportunidad llegarán visitantes del Japón, de Corea y de Etiopía. No habrá mayores dificultades en cuanto a alojamiento y siestaciones se refiere, no obstante no contarse con los programas que, en estos momentos, están en carpeta en la Dirección Nacional de Turismo.

### TRES AÑOS DESPUES

En el año en curso y en el próximo tendrán lugar, en distintas ciudades de Chile, varias competencias internacionales de enorme arraigo popular, que incluirán en los próximos especiales de las autoridades y que permitirán competir hasta donde son efectivos y posibles los recursos que se pondrán en práctica.

Las noticias que tenemos hasta el momento nos permiten asegurar que aficionados ecuatorianos y peruanos se presentarán en gran número, para trasladarse a Chile, utilizando todos los medios de transporte, barcos y aviones y los buses de la Empresa de "TURISMO Whipple".

Estos hacen periódicamente viajes entre nuestro país y Perú y Ecuador, contribuyendo, notablemente, al desarrollo del turismo.

Además de todos estas competencias tendrán lugar varios torneos internacionales y partidos de fútbol entre nuestra selección y las de países del Atlántico y del Pacífico.

En el aspecto interno habrá gran movimiento y desde las provincias del norte vendrán a la capital miles de personas entusiastas del fútbol.

### OTROS CERTAMENES

Al decir más arriba que el deporte traerá turistas a Chile no nos hemos referido solamente a las eliminatorias del Campeonato Mundial de Londres. Hemos tomado en consideración el certamen sudamericano de fútbol amateur que tendrá lugar en nuestro país a comienzo de 1966; el campeonato sudamericano de fútbol amateur, el torneo de fútbol de bosquet, organizado por la Federación Chilena, el mundial de tiro al blanco y el mundial de sky, en Portillo.

Las noticias que tenemos hasta el momento nos permiten asegurar que aficionados ecuatorianos y peruanos se presentarán en gran número, para trasladarse a Chile, utilizando todos los medios de transporte, barcos y aviones y los buses de la Empresa de "TURISMO Whipple".

Estos hacen periódicamente viajes entre nuestro país y Perú y Ecuador, contribuyendo, notablemente, al desarrollo del turismo.

## A Ecuador En Buses Palacios

En buses, que son verdaderos palacios rodantes, todos pertenecientes a la Empresa de Turismo Whipple, parten mañana y el domingo rumbo a Guayaquil, caravanas de aficionados chilenos, ansiosos de presenciar el primer partido que la selección nacional de fútbol sostendrá el 13 del presente, con el cuadro representativo del Ecuador. Este encuentro, como se sabe, corresponde a la eliminatoria del Campeonato Mundial de Londres. El segundo partido debe jugarse en el Estadio Nacional de Santiago, el domingo 22.

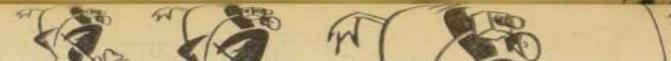
Los buses de la Empresa Whipple han sacrificado la capacidad de sus cabinas, para aumentar su dotación de aficionados. Son sólo 32 los que viajarán mañana y otros tantos el domingo. Las máquinas han sido especialmente construidas; tienen aire acondicionado, asientos de avión, bar para comidas frías y calientes, servicio de baño, luces individuales y bodegas herméticamente cerradas para el equipaje.

Jugado el primer match entre Chile y Ecuador, los buses partirán al día siguiente, es decir el lunes 16, rumbo a nuestro país. Y, según se nos informa, suman cientos de aficionados ecuatorianos y peruanos que también已被 preparados para venir a Santiago. La Whipple, representante de "Turismo Whipple S.A.", ha tomado toda clase de medidas para aumentar su dotación de aficionados y también para estar en las puertas del Estadio Nacional el mismo domingo 22, a las 14 horas.

La mencionada organización ha emprendido a cumplir así su convenio con la Dirección de Turismo, en virtud del cual se pondrá toda la capacidad disponible de los buses de la Empresa Whipple en el día 22, a las 14 horas.



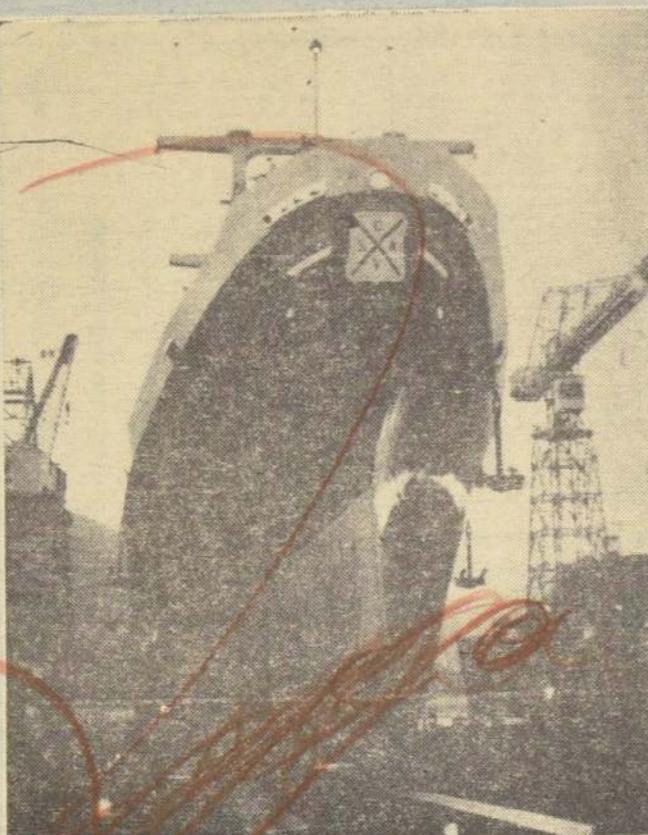
Este es el interior del bus-palacio de la Empresa de Turismo Whipple que mañana parte con rumbo a Guayaquil. Levando una entusiasta caravana de turistas chilenos, ansiados de presenciar el primer partido que la selección nacional de fútbol sostendrá el 13 del presente, con el cuadro representativo del Ecuador.



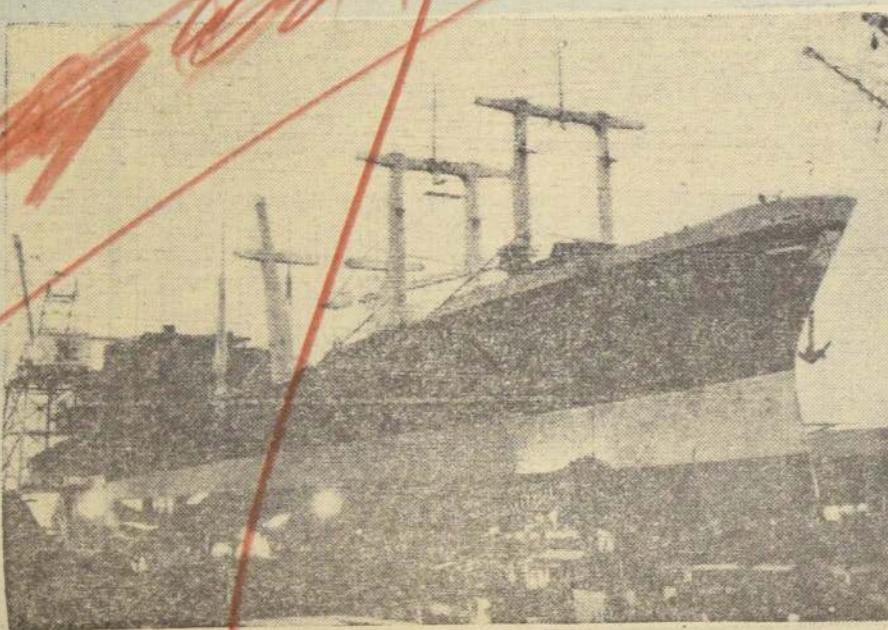
Inches 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



Compañía  
Sudamericana  
de Vapores



Imperial II al ser botado al agua en Astilleros Japoneses, donde se completa su construcción, junto con otras tres naves de iguales características para C. S. A. V.



Sus naves atienden el comercio exterior de Chile con Europa, Estados Unidos y el Golfo de México, con las mismas tarifas de las Empresas competidoras. Sus servicios no significan recargo al comercio exportador o importador.

Edición de 16 Págs.

**LA NACION**

Santiago, Chile, 6 de Agosto de 1965

Magazine Turismo

# FARELLONES, CENTRO DE ATRACCION MUNDIAL

